



ROČNÍK VIII • ČÍSLO 1
14. ÚNORA 2013

TĚŠÍNSKÉ

INFORMAČNÍ DVOUMĚSÍČNÍK MĚSTA ČESKÝ TĚŠÍN

LISTY

NAŠE DĚTI LETOS POJEDOU DO CHORVATSKA A DO JESENÍKŮ

Město opět přispěje na ozdravné pobyty



Radnice v Českém Těšíně opět podpoří ozdravné a léčebné pobyty dětí i školy v přírodě. Vedení města tak již dlouhodobě reaguje na životní prostředí, v němž s ohledem na okolní průmysl musí zdejší děti žít.

Situace je obdobná v dalších slezských městech, ozdravné pobyty pořádají jen některé.

Městský úřad bude v letošním roce koordinovat a finančně podporovat léčebný pobyt v sanatoriu ve Zlatých Horách, který začíná 22. března. Sedmadvacetidenní terapie je určena dětem, které kvůli nepříznivému životnímu prostředí trpí chronickými onemocněními dýchacích cest, astmatem nebo mají oslabenou imunitu.

O pobytu v Jeseníkách rozhoduje lékař

„O začlenění českotěšínských dětí do léčebného programu nerozhodují úředníci. Rodič musí požádat ošetřujícího dětského lékaře, jeho návrh posoudí revizní lékař příslušné pojišťovny,“ upřesnila referentka Halina Zadubánová. Léčebný pobyt hradí zdravotní pojišťovna, město Český Těšín zajistí dětem dopravu, v případě nejmenších pacientů do 6 let i jejich doprovodu, a odborný dozor do sanatoria a zpět domů. Děti se kromě dlouhých ozdravných procházek, koupání a jeskynní

léčby budou po celou dobu pobytu učit stejně jako ve škole. Jejich učitelé jim před odjezdem napíší rozsah probíraného učiva, které budou probírat s učitelem sanatoria. Podrobnosti jsou uvedeny na stránce 10.

Opět k moři

Město podporuje zlepšení zdravotního stavu dětí i dalšími akcemi. Od roku 2000 pořádá ozdravné pobyty u moře. „I letos od začátku července pošleme ve čtyřech turnusech 164 dětí k Jadranu. Městskou pokladnu přijde tato akce na cca 2,3 milionu korun,“ řekl místostarosta Petr Procházka. Pobyty jsou hrazeny z rozpočtu města a dítě je může využít maximálně jednou za dva roky. Rodiče přispívají na jedenáctidenní turnus tisícorunou mimo děti z rodin, kterým je poskytována pomoc v hmotné nouzi. Závazné přihlášky se přijímají nejpozději do 6. března. Podrobnosti jsou uvedeny na stránce 27.

Dalších stovky tisíc korun pak z rozpočtu získávají na pořádání škol v přírodě českotěšínské školy. Kromě toho se všechny děti z našich mateřinek střídají na týdenním ozdravném pobytu v našem zařízení v Koňákově. Náklady hradí ze svého rozpočtu městský úřad. (DH)

Tříkrálová sbírka

Nejvíce koledníků vyšlo
do ulic v Českém Těšíně

STRANA 2

Festival získal cenu

Rozhovor s ředitelkou
Jolantou Dygoš

STRANA 5

Zoo u přehrady

U Hrabiny žije 38 druhů
ptáků a 5 druhů netopýrů

STRANA 19

V Těšíně odstartovaly farmářské trhy

Historicky první oficiální farmářské trhy odstartovaly v Českém Těšíně v pátek 14. února a v sobotu 15. února na náměstí ČSA. Jsou dvoudenní a budou se opakovat každý měsíc, sortiment se bude obměňovat podle ročního období. Přesný harmonogram přinášíme na straně 40.

Lidé se mohou těšit kromě ovoce a zeleniny na domácí sýry, zabijačkové výrobky nebo zvěřinové salámy a klobásky. Nebude chybět ani med a výrobky z vosku či pekařské a cukrářské dobroty.

„Nechtěli jsme se do toho vrhat bezhlavě. Po zvážení různých forem organizace a zkušenosti z jiných měst jsme se rozhodli pro spolupráci s agenturou, která obdobné akce pořádá například v Bohumíně a má dobré výsledky. Agentura zajistí vlastní prodejní stánky a pestrou nabídku od desítek dodavatelů. Město to nebude nic stát kromě vytištění plakátů a letáčků,“ uvedl místostarosta Stanislav Folwarczny.

Trhový dorazí do Českého Těšína se sýry z Čech, Moravy, Slovenska. V nabídce nebude chybět domácí máslo. „První a poslední trhy navíc nabídnou i zabijačkové hody. K mání bude několik druhů klobás, jitrnic, jelit, sekané, tlačanky, slaniny,“ říká místostarosta. Na své si přijdou i milovníci zvěřiny, trhy nabídnou dančí, kančí a jelení salámy a klobásky. Mezi pekařskými a cukrářskými výrobky, které se na trzích objeví, budou například frgály, koláče, bábovky, žitný chléb, perník či marcipán. K mání bude i med a různé výrobky z vosku.

„Kromě švýcarských, francouzských, holandských a italských sýrů budou výrobky a výpěstky na farmářských trzích pocházet čistě z regionální produkce,“ ujišťují organizátoři. (DH)

Aplikace Čistý komín upozorňuje na špatné topení v našich domácnostech

Ostravská nezisková organizace Čistě nebe představila na konci listopadu projekt s názvem Čistý komín (www.cisty-komin.cz).

Čistý komín je webová a mobilní aplikace, která umožňuje obyvatelům Moravskoslezského kraje přidávat fotografie kouřících komínů na mapu a motivovat tak majitele lokálních topenišť ke zlepšení způsobu vytápění. Fotky kouřících komínů mohou obyvatelé zobrazovat a přidávat na adrese: www.cisty-komin.cz/pridej-komin.html. Aplikace je nyní přístupná také na webových stránkách města www.tesin.cz v sekci „Město Český Těšín“ – „Ovzduší“.

Organizátoři k této aktivitě uvádějí: „Lidé se na nás často obraceli s dotazy ohledně sousedů, kteří jim svým topením znepříjemňují život. Věříme, že Čistý komín tyto problémové topiče motivuje k výměně starého kotle za nový anebo ke zlepšení způsobu vytápění v jejich domácnosti. Pilotní projekt je vytvořen pro použití v Moravskoslezském kraji, na základě zkušeností a zájmu budeme případně uvažovat o jeho rozšíření do dalších krajů v ČR.“

Současné kompetence obcí ve věci kontroly lokálních topenišť jsou poměrně omezené. Cílem aplikace je upozornit domácnosti, které znečišťují své okolí, že jejich způsob vytápění může okolí obtěžovat a na-



bídnou jim možnosti, jak tento stav mohou změnit.

Projekt byl podpořen v rámci Dotačního programu na podporu vzdělávání v oblasti životního pro-

středí Moravskoslezského kraje pro rok 2013.

IRENA KOSTELENCOVÁ, REFERENTKA ZEMĚDĚLSTVÍ A OCHRANY OVZDUŠÍ

ILUSTRAČNÍ FOTO | WWW.CESKESTAVBY.CZ

Nejvíce koledníků vyšlo do ulic v Českém Těšíně



Jako každoročně koledníci navštěvují i pracovníky městského úřadu, policisty i strážníky.

FOTO | DOROTA HAVLÍKOVÁ

Pracovníci Charity Český Těšín dokončili rozpečetování pokladniček v rámci Tříkrálové sbírky 2014. Výnos činí více než 900 tisíc korun a je nejvyšší za posledních sedm let.

„Na dvaceti obecních a městských úřadech jsme zapečetili a poté rozpečetili 192 kolednických pokladniček. Výnos činí 900 079 korun,“ sdělila koordinátorka sbírky Věra Faixová. Částka vybraná při koledování je o 11 procent vyšší než v loňském roce.

Šedesát skupin – nejvíce z celého regionu – vyšlo do ulic v Českém Těšíně, kde se vybralo 290 155 korun. V loňském roce zde lidé vložili do 49 pokladniček 293 521 korun.

Podle pravidel sbírky se 65 procent výnosu sbírky vrací zpět Charitám, které finanční prostředky od dárců získaly, zbytek připadá na podporu projektů Diecézní charity ostravsko-opavské, projektů Charity ČR a humanitární pomoc do zahraničí.

Vloni českotěšínská Charita podpořila ze svého podílu ve výši půl milionu korun opravy a úpravy ve svých zařízeních, podílela se také na povodňové pomoci v Čechách. Letošní výtěžek půjde mezi jinými na výměnu starého plynového kotle a zateplení skladu v Charitním domě pro matky v tísní, obnovu a doplnění vybavení Charitní ošetrovatelské služby, podporu terénních služeb pro seniory a osoby se sníženou soběstačností, navýšení kapacit pobytových zařízení pro seniory a další.

„Děkuji všem, kteří se na akce podíleli. Veliký dík patří všem dárcům za štědré přijetí charitních koledníků, organizátorům za jejich pomoc se zabezpečením sbírky a zejména všem malým i velkým koledníkům, bez nichž by sbírka nebyla možná. Je více než potěšující, že v dnešní mnohdy nelehké době si dokážeme najít prostor a podpořit dobrou věc,“ říká ředitel Charity Český Těšín Martin Hořínek. (DH)

Výměna řidičských průkazů nekončí

Povinná výměna řidičských průkazů vydaných v období od 01. 01. 2001 do 30. 04. 2004 již proběhla. Stále ovšem evidujeme mnoho řidičů, kteří vlastní neplatný průkaz.

Pro získání platného řidičského průkazu je zapotřebí dostavit se na registr řidičů s platným občanským průkazem, řidičským průkazem a jednou průkazovou fotografií. Poplatek činí 50 Kč. Výroba nového řidičského průkazu trvá 20 dnů. Žadatel nemá nárok na vydání náhradního dokladu, což je doklad vydávaný na-



příklad při ztrátě řidičského průkazu.

Řidičské průkazy vydané od 01. 05. 2004 mají datum platnosti uvedené na přední straně dokladu pod označením 4b.

Platnost těchto dokladů je deset nebo pět let, a to podle skupin řidič-

ského oprávnění. V letošním roce tak již někteří řidiči budou muset svůj řidičský průkaz vyměnit. Nebude se však jednat o povinnou hromadnou výměnu, ale o zcela individuální výměnu řidičských průkazů v závislosti na tom, kdy byl jednotlivci v minulosti průkaz vydán. Veřejnost tak již oproti zvyklému nebudeme mediálně vyzývána k povinnosti vyměnit řidičský průkaz. Doporučujeme proto řidičům sledovat platnost jejich průkazů a včasnou výměnou předejít nepříjemnostem spojeným s řízením vozidla s neplatným řidičským průkazem.

TOMÁŠ HLOUŠEK, VEDOUČÍ ODDĚLENÍ DOPRAVY

Prvním byl Matyáš

Prvním dítětem roku, které přišlo na svět v okolních porodnicích, je českotěšínský občan. Matyáš se narodil na Nový rok dopoledne před desátou hodinou druhorodičce Markétě Sikorové. Vážil 3900 gramů a měřil 50 cm. Rodičům srdečně gratulujeme a Matyášovi přejeme, ať pěkně prospívá.

Českotěšínským rodičům se v roce 2013 narodilo 205 dětí, většinou v třínecké a karvinské porodnici. Naši občané si nejčastěji vybírali jména Adéla, Eliška, Ema, Laura, pro chlapce pak Vojtěch, Jan, Adam, Jakub, Daniel. Objevila se i neobvyklá jména: Hanna Raina, Lilly, Irmina, Heidi, u chlapců: Kacper, Tim, Timothy. (DH)

O reflexní pásky je mezi lidmi velký zájem

Strážníci, poté co rozjeli akci „Za šera“, evidují nebývalý zájem občanů o reflexní pásky. Lidé si pro ně sami chodí na služebnu.

Preventivní akce v terénu má za cíl vysvětlit chodcům a cyklistům, že se mají pohybovat po silnicích osvětlené nebo si vzít nějaké reflexní prvky. „Díky zájmu médií se nám lidé sami hlásí a naše zásoby pásek se rychle tenčí, proto jsme se rozhodli objednat další. Uvažujeme i o visáčkách pro děti,“ dodal preventista Petr Glaic.

Během kontrol v terénu není za šera část chodců nebo cyklistů na silnici vidět. „Některých jsme si všimli opravdu na poslední chvíli. V místech, kde není veřejné osvětlení a ani chodníky, je riziko sražení chodce extrémně vysoké,“ říká Glaic



Reflexní pásky jsou ve tmě dobře vidět a snižují riziko, že řidič chodce neuvidí.

FOTO | DOROTA HAVLÍKOVÁ

s tím, že se chodci i cyklisté vymlouvají, že „obvykle osvětlení jsou“, někteří chodí po silnici, i když mají k dispozici chodníky.

„Začínáme ve čtyři ráno, kdy lidé začínají chodit na autobus. Dle našich zjištění jen velmi málo z nich se

nějak jistí, aby je řidiči viděli. Nosí tmavé oblečení, cyklisté nemají povinnou výbavu. U dětí je to mnohem lepší, protože pro ně výrobci již léta používají reflexní nášivky nebo nitě,“ říká ředitel městské policie Petr Chroboczek s tím, že se zimní-

mi měsíci přibývá tragických kolizí aut s chodci nebo cyklisty.

Ke dvěma třetinám usmrcení chodců na našich silnicích dochází za snížené viditelnosti. Řidič se totiž soustředí na světla protijedoucích vozů a nevnímá nevhodně oblečené chodce. Přitom aby byl řidič před pěším v černém, modrém nebo šedém oblečení schopen za tmy včas zareagovat, musel by jet pouze čtyřicítkou. „Lidé si neuvědomují, jak strašně riskují. Chceme to změnit a akce bude znovu opakovat,“ ujišťuje Chroboczek.

Podle odborníků na bezpečnost v dopravě je reflexní páska při osvětlení reflektorem vidět i na 200 metrů. Podle údajů organizace BESIP by přibližně deset procent chodců mohlo žít, kdyby měli na sobě jakékoliv odrazové materiály, samolepky, nášivky, přívěsky nebo pásky, ideální jsou blikáče. (DH)

Lucie Bergerová: nejen krásná, ale i talentovaná

Herecká asociace odtajnila nominace na prestižní divadelní Ceny Thálie.

Radují se i v Těšínském divadle, kde nominaci získala Lucie Bergerová za roli krve-láčné hraběnky Alžběty Báthoryové v muzikálu Báthoryčka v režii Jaroslava Moravčíka.

Bergerová, rodačka z Havířova a absolventka Janáčkovy konzervatoře v Ostravě, získala za stejnou roli Těšínského anděla v kategorii ženské herecký výkon během loňského 13. Festivalu divadel Moravy a Slezska.

Jednatřicetiletá matka dvou dětí je v angažmá v Těšínském divadle již sedmou sezonu. „Jsem spokojená mamina a žiju v Těšíně ráda, i když za námi už není nic, jen Slovensko a Pol-



sko, samozřejmě nádherná krajina,“ svěřila Super.cz krásná herečka, kterou novináři nazvali českou Natalií Oreiro.

Už vloni byla navržena na Thálii za roli kněžny v představení Lucerna v ženské kategorii Muzikál, opereta. V poměrně krátké době je to již čtvrtá

taková nominace pro členku hereckého souboru Těšínského divadla. V předchozích sezonách to byly Jana Ondrušková a Miroslava Brettová.

Diváci Těšínského divadla mohli Bergerovou naposledy obdivovat také v Lucerně v roli kněžny, jako Kateřinu ve Zkrocení zlé ženy, Brumlajdu v oblíbené hudební pohádce My se vlka nebojíme nebo jako Elvíru, ženu Dona Juana ve stejnojmenné adaptaci. (DH)

FOTO | TĚŠÍNSKÉ DIVADLO

Činnost hasičů byla pestrá

Českotěšíňští hasiči hodnotili loňský rok. „Ve srovnání s rokem 2012 se celkový počet událostí v podstatě nezměnil, ubýlo sice požárů, ale přibýlo technických pomoci,“ uvedl velitel stanice Český Těšín Hasičského záchranného sboru Moravskoslezského kraje Pavel Haas.

Jeho muži vloni hasili 31 požárů, likvidovali následky 67 dopravních nehod a 9 úniků nebezpečných látek

a 126krát poskytli technickou pomoc. Největšími zásahy byly dvě nehody s účastí kamionů po utržení kola, jeden z nich začal hořet. Na druhou stranu zde byly i asistence při záchránách sebevrahů, ale i menší zásahy. Například když malá holčička prostrčila ruku přes opěradlo dřevěné židle, ale nemohla ji již vytáhnout zpět, hasiči provedli odřezání výplně. (DH)

Budou se hubit hlodavci

Město Český Těšín dle Obecně závazné vyhlášky č. 5/2013, kterou se nařizuje provedení speciální ochranné deratizace, upozorňuje všechny vlastníky, správce a uživatele objektů na území města Český Těšín na povinnost provedení speciální ochranné dezinfekce a deratizace k ochraně zdraví před vznikem a šířením infekčních onemocnění na území města Čes-

ký Těšín. Speciální ochrannou deratizaci je nutné provést na území města Český Těšín v době od 01. 01. do 31. 12. 2014.

Povinnost se nevztahuje na vlastníky, správce nebo uživatele rodinných domů v případě, že se v nich nenacházejí nebytové prostory.

Obecně závaznou vyhlášku č. 5/2013 najdete na internetových stránkách města. (RED)

Dárci krve převzali ocenění



Čtrnáct mužů, držitelů Zlatého kříže první až třetí třídy, ocenil během prosincového setkání starosta města Vít Slovák. Českotěšíňští občané, kteří darovali krev nebo plazmu 80 až 120krát, povětšinou v Trinci, Karvině, ale také ve Fakultní nemocnici Ostrava, přijali na konci roku tradičně pozvání na malé společenské setkání. Vedení města jim věnovalo věcnou odměnu.

(DH) FOTO | DOROTA HAVLÍKOVÁ

Těšín má noviny, které jinde nenajdete



V bohaté nabídce novin a časopisů, jež mají k dispozici hosté Čítárny a kavárny Avion|Noiva, se v novém roce objevil další titul.

Jedná se o občasník, jehož název zní AVIONoviny. První číslo vyšlo v české i polské verzi a vydavatelem je Městská knihovna.

„Stejně jako je neobyčejná naše čítárna a kavárna, ojedinělé jsou

i tyto noviny. Jejich vydáním chceme přiblížit návštěvníkům toto legendou opředené místo navazující na tradice proslulé kavárny Avion. Ta fungovala před válkou pouhých sedm let. Stala se však jedinečným a oblíbeným místem kulturního a společenského života Těšíňanů a stejně je tomu i dnes,” vysvětluje ředitelka knihovny Jana Galášová.

Obsahem dvanácti stran je řada informací souvisejících s Avionem,

bývalým i tím současným, včetně přílohy obsahující jména osobností, které se nesmazatelně zapsaly do dějin města Těšína.

Historik Janusz Spyra popisuje, jak se rodil příběh legendární kavárny, básnička Renata Putzlacher připomíná pohnuté osudy Rosalie Wiesnerové, majitelky předválečného Avionu. Na jedné novinové straně se můžete seznámit se současným interiérem. Jsou zde znázorněny

jednotlivé boxy s originálními názvy a básnickými texty Renaty Putzlacher. V listu se začtete i do vzpomínek pamětníků, kteří bývalou kavárnu znali jako děti, do povídaní o tom, jak vznikla myšlenka její obnovy, ale také se seznámíte s tím, co se dnes v Avionu děje.

V novinách je spousta fotografií z vybraných kulturních akcí. Těch se tady, za tři roky fungování Avionu, konalo na čtyři sta. **EMILIE ŠWIDROVÁ**

Záchrana dítěte hasiči



Hasiči se usmívají. Malé holčičce se nic nestalo.

FOTO | HASIČI

Měla jsem nemilou příhodu, kdy jsem si zabouchla dveře svého auta a klíčky zůstaly uvnitř. Když mi došlo, co se stalo, myslela jsem, že omdlím, protože uvnitř auta zůstala moje malá 4měsíční holčička. Naštěstí spinkala připevněná v sedačce.

Moji bezradnou situaci vyřešili hasiči z Českého Těšína, za což jsem jim moc vděčná. Docela mne překvapilo, jak pracovali rychle a s cítem, aby malou neprobudili, nepoškodili auto, současně uklidňovali mne. Byla jsem rozrušená, bezradná. „Kluci“ požárníci trpělivě radili

a počkali, až jsem byla plně schopná odjet.

Když slyším v televizi, čtu v novinách, na internetu o různých nesnázích, tragédiích a katastrofách, vždy jsou u toho hasiči. Jsou schopni v nejedné zapeklité situaci pomáhat a věci vyřešit. Stačila mi jedna zkušenost k tomu, abych je viděla i v jiných akcích. Dříve jsem si vůbec nevšimla toho, jak jsou právě takoví lidé ve své profesi zapotřebí. Proto bych se moc přimlouvala, aby práce hasičů byla vždy řádně ohodnocena.

Požárníkům přeji úspěšný rok 2014, také hodně síly, zdraví, osobní statečnosti ve výkonu tak náročné práce. **LENKA MACUROVÁ**

Sousedce děkujeme

Máme skromné přání za vchody č. 11 a 13 Koperníkovy ulice. V ulici již léta bydlí paní NOHELOVÁ, která má přes 80 let, ale je čilá jako nějaká 18letá dívka. Stále něco dělá, udržuje kolem domu pořádek, stará se o potůček, který celý vyčistila a nasadila kolem

něj květiny a kapradiny. Po dešti vždy zase nánosy bláta vyčistí. Vše kupuje na vlastní náklady, i když důchod má malý. Všichni ji hrozně obdivujeme a jsme rádi, že je mezi námi. Děkujeme a přejeme pevné zdraví. **MARIE GOCIEKOVÁ**

A OBYVATELÉ KOPERNÍKOVY ULICE

Sídlo podnikatele a jiné změny v živnostenském podnikání

Dnem 1. ledna 2014 nabyla účinnosti novela zákona o živnostenském podnikání vydaná ve Sbírce zákonů pod č. 303/2013.

Novela reaguje na změnu terminologie v souvislosti s přijetím nového občanského zákoníku. Základní texty o podnikateli jsou v občanském zákoníku v §§ 420-435. Termín místo podnikání zcela zanikl a byl nahrazen termínem sídlo. Sídlo podnikatele se určí adresou zapsanou ve veřejném rejstříku. Nezapisuje-li se fyzická osoba jako podnikatel do veřejného rejstříku, je jeho sídlem

místo, kde má hlavní obchodní závod, popřípadě kde má bydliště.

Mění se také všeobecné podmínky provozování živnosti fyzickými osobami a to tak, že věk 18 let se nahrazuje plnou svéprávností. Před dovršením věku 18 let může soud přiznat svéprávnost nebo přivolit k souhlasu zákonného zástupce k samostatnému provozování podnikatelské činnosti.

Nově se upravilo pokračování v provozování živnosti při úmrtí podnikatele. Pokračování v živnosti se umožňuje rovněž svěřeneckému správci a vykonateli závěti.

EVA WIDNICOVÁ, VEDOUcí ODBORU ŽIVNOSTENSKÉHO A DOPRAVY

Ochránci opravovali budky

Celkem 39 budek vyvěsili nebo opravili členové Českého svazu ochránců přírody Cieszynianka v parku Adama Sikory, Masarykových sadech a na nábřeží Svobody.

Budky byly ve špatném stavu a bylo třeba je opravit nebo vyčistit. Část z nich musela být odstraněna a nahrazena novými. Většina z nich slouží sýrkům nebo lejskům bělokrkým. Vyvěšeno bylo také několik tzv. polobudek pro lejsky šedé, rehky nebo konipasy.

Pěvci dokáží pochytyt obrovské množství hmyzu včetně toho, kterého my lidé považujeme za škodlivý. Například jedna rodina sýkor s osmi mláďaty spotřebuje během hnízdění kolem 960 g potravy, což pro předsta-



vu odpovídá 17 tisícům kusů velkých housenek obaleče dubového. Protože sýkory konzumují i další hmyz menší velikosti, dokáže jen jeden pták za den zlikvidovat až kolem 1500 kusů nejrozličnějšího hmyzu! V loňském roce byly několikrát pozorovány sýkorky při vyzobávání housenek klíněnky jírovcové.

Klíněnka jírovcová má na svědomí masivní usychání listů na jírovcích a dlouho neměla žádného přírodního nepřítele. Nezbyvá než doufat, že ptáci na jaře obsadí nové přístyky a pomůžou tak s regulací tohoto nevídaného škůdce z Balkánu.

DANIEL KŘENEK, REFERENT VODNÍHO HOSPODÁŘSTVÍ A OCHRANY PŘÍRODY

FOTO | DANIEL KŘENEK

Kino na hranici získalo prestižní ocenění

Na přelomu dubna a května bude Český Těšín a Cieszyn opět patřit filmu. Přípravy šestnáctého ročníku mezinárodní filmové přehlídky Kino na hranici jsou v plném proudu.

S ředitelkou této mimořádné kulturní události, Jolantou Dygoš, jsme si povídali o tom, nač se mohou diváci těšit právě letos.



Jolanta Dygoš, ředitelka festivalu Kino na hranici.

FOTO | ARCHIV KINO NA HRANICI

Na začátek se sluší pográtulovat k získání prestižní Ceny Polského institutu filmového umění 2012 pro nejlepší mezinárodní filmovou událost. Co pro vás toto ocenění znamená?

Děkujeme! Znamená to pro nás velmi mnoho. Podařilo se nám nejen dostat se do skupinky nejlepších festivalů v Polsku, ale zvítězili jsme i v nejdůležitější kategorii - Mezinárodní filmová událost. Všichni předchozí laureáti i naši konkurenti přitom disponují vyššími rozpočty, jejich festivaly se konají ve velkých městech a tvoří je týmy, které se jejich konání věnují profesionálně. Náš štáb je nepočetný, rozprášený po nejrůznějších městech a navíc se přehlídce všichni věnujeme v našem soukromém čase. Získaná cena je tak pro nás mimořádnou satisfakcí.

Nyní se, prosím, vraťme k blížícímu se dalšímu ročníku přehlídky. Nač se mohou diváci letos těšit?

Nechystáme žádnou revoluci, opět nabízejíme mimořádně kvalitní program. Připraveno je retrospektivní ohlédnutí za polskými filmy natočenými společně Januszem Majewským a Kurtem Weberem. K vidění budou slovenské filmy v režii Dušana Hanáka. Chystáme filmové adaptace příběhů Jaroslava Haška a Franza Kafky.

Pro filmové cykly jsme letos vybrali téma „Velká válka“, které reflektuje století od začátku první 1. světové války, a „Bílý mazur“. Ženské filmy v polské kinematografii“. V rámci



Jsou nejlepší. Festival pod taktovkou Jolanty Dygoš získal prestižní Cenu Polského institutu filmového umění 2012.

FOTO | ARCHIV KINO NA HRANICI

cyklu Hranice a zdi světa se budeme věnovat bývalé Jugoslávii. Samozřejmě nebudou chybět filmové novinky z Čech, Polska a Slovenska. Poprvé jsme do festivalu zahrnuli promítání dětských filmů.

Velké oblibě se těší venkovní promítání, které se z břehů řeky Olše přesunulo na magický Zámecký vrch. Bude se opět promítat pod Piastovskou věží, nebo snad někde úplně jinde?

Přeshraniční promítání bylo mimořádné, unikátní v rámci celosvětového měřítka. Pro mě navíc promítání nad řekou mělo emocionální a symbolický význam. Právě nad ře-

kou se setkávala moje maminka se svou sestrou, když byla hranice uzavřena, přes vodu na sebe volaly. Bohužel je toto promítání drahé a logisticky komplikované. Obdobnou mimořádnou atmosférou disponuje i Zámecký vrch a proto se při venkovních projekcích sejdeme opět právě zde.

Co byste, jako ředitelka této mimořádné kulturní akce, přála přehlídce pro tento rok?

Přála bych si, aby lidé, kteří na přehlídku přijedou, byli spokojeni, něco zažili, pobavili se a navázali přátelství. A dobré počasí by se také hodilo. (GC)

Projekt „Info Tessin II“

Dovolujeme si Vás informovat, že město Český Těšín a Cieszyn zahájilo realizaci společného česko – polského projektu s názvem INFO TESSIN II. Žádost o dotaci na realizaci tohoto projektu byla předložena v rámci Operačního programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Polská republika 2007 – 2013 Fond mikroprojektů Euroregionu Těšínské Slezsko – Śląsk Cieszyński, typ projektu A v září roku 2013.

Dne 23. ledna 2014 proběhlo 12. zasedání Euroregionálního řídicího výboru FMP Euroregionu TS-ŚC OPPS CZ-PL 2007-2013, kde byl předmětný projekt schválen ke spolufinancování z Evropského fondu regionálního rozvoje.

Projekt je zaměřen na již předchozí společnou propagaci obou měst a je pokračováním již předchozího realizovaného projektu INFO TESSIN, který byl realizován v roce 2012. Předmětem projektu bylo vytvoření spo-

lečných propagačních materiálů obou měst, vytvoření skládací malované mapy, nástěnné mapy a interaktivní malované mapy, trhací a turistické mapy, aj.

Předmětem realizovaného projektu INFO TESSIN II je společná propagace turistického potenciálu obou měst pomocí moderního nástroje – turistického průvodce Cieszyn/Tesin4mobile využívajícího systém GPS pro mobilní zařízení s operačním systémem Android, iOS, Windows Mobile. Průvodce bude obsahovat fotografie a stručné popisy památek a další turistické atrakce a také vycházkové trasy mezi dvěma městy v pěti jazycích (PL, CZ, EN, DE, FR). Městem Český Těšín budou v rámci projektu realizovány následné aktivity:

Propagační film obou měst, turistický průvodce v mobilním telefonu (mobilní aplikace Cieszyn/ Tesin4mobile) a propagační materiály.

VERONIKA OVČÁŘIOVÁ
PROJEKTOVÝ MANAŽER



Záchranáři mají novou sanitu

Záchranáři v Českém Těšíně získali novou sanitu s pohonem na čtyři kola, která nahradí starší předchůdkyni.

„Vozový park záchranné služby vyžaduje průběžnou modernizaci, protože naše sanitní vozidla musí být v bezvadném technickém stavu a kdykoliv připravena okamžitě zasáhnout. Závisí na tom životy lidí,“ uvedl v souvislosti s nákupem nových sanitek ředitel Zdravotnické záchran-

né služby Moravskoslezského kraje Roman Gřegeř. Záchranáři v kraji v současné době disponují stovkou zásahových vozidel, která jsou rozmístěna na třiceti stanovištích. Pomoci pacientům je připraveno šest desítek výjezdových skupin. Sanitní vozidla jsou přitom vystavena značnému zatížení v každodenním provozu. Jejich životnost je počítána na maximálně šest let. (DH)

Pomoc psychologů rodinám

Centrum psychologické pomoci poskytuje od 1. ledna v Českém Těšíně na detašovaném pracovišti Rodinné a manželské poradny Karviná psychologické a sociální poradenství. V současné době je provoz tohoto pracoviště zajištěn v úterý a ve středu od 9.00 do 15.00 v prostorách Kulturního a společenského střediska „Střelnice“, a to psychologkou Barbarou Konderlovou a sociální pracovnící Silvií Mendrekovou.

Pracoviště v Českém Těšíně nabízí tyto služby:

- péči o pěstounské rodiny v rámci uzavřených dohod o výkonu pěstounské péče
- odbornou činnost v náhradní rodinné péči
- vzdělávání pro pěstouny
- poradenství pro adoptivní a pěstounské rodiny
- manželské, partnerské a individuální poradenství.

Jsm rádi, že můžeme nabídnout a zpřístupnit výše uvedené sociální služby občanům Českého Těšína.

KLAUDIE DINELLI, VED. ODB. SOCIÁLNÍHO

Vyhodnocení záměrů Rady města Český Těšín na rok 2013

Strategie rozvoje města

- **Vyhodnocení dokumentu Strategický plán rozvoje města 2012 – 2016**
aktualizace byla provedena a schválena na 13. ZM dne 17. 6. 2013
- **Změna č. 1 územního plánu Český Těšín**
návrh změny byl schválen a opatření obecné povahy bylo vydáno na 12. ZM dne 22. 4. 2013
- **Změna č. 2 územního plánu Český Těšín**
zadání změny bylo schváleno na 13. ZM dne 17. 6. 2013
- **Změna č. 3 územního plánu Český Těšín**
pořízení změny bylo schváleno na 12. ZM dne 22. 4. 2013, průzkumy a rozborů zpracovány
- **Generel kanalizace**
závěry zpracovány do územně analytických podkladů č. 3 a územně plánovací dokumentace

Oblast přípravy na čerpání dotačních prostředků

(podání žádostí o dotaci v rámci různých operačních programů)

- **Integrovaný plán rozvoje města Český Těšín – sídliště Svibice – Revitalizace veřejných prostranství III. etapa**
projektová žádost byla podána a poskytovatelem dotace schválena
- **Zahrada dvou břehů 2013-2015**
projektová žádost byla podána
- **Projekt „Evropská lávka Český Těšín – Cieszyn“**
projektová žádost byla vedoucím partnerem projektu městem Cieszyn podána, dotace nebyla přiznána
- **Projekt Info Tessin II (pořízení propagačního filmu o čtyřech ročních obdobích ve městech Český Těšín a Cieszyn)**
projektová žádost byla podána
- **Projekt „EFEKT 2013 – Český Těšín“ v rámci programu EFEKT 2013 – Státní program na podporu úspor energie a využití obnovitelných zdrojů energie pro rok 2013**
projektová žádost byla podána, dotace byla schválena, projekt zrealizován
- **Projekt „Strategie cestovního ruchu města Český Těšín“ v rámci programu „Pro Evropu“, výzva Pro Evropu – 2013 jaro**
žádost o poskytnutí grantu byla podána, dotace nebyla přiznána
- **Zabezpečení péče o válečné hroby**
projektová žádost byla podána, dotace nebyla přiznána
- **Český Těšín – Rozšíření městského kamerového dohlížecího systému**
projektová žádost byla podána, dotace byla schválena
- **Český Těšín – Řetízek (instalace bezpečnostních řetízků na dveře, určeno pro seniory)**
projektová žádost byla podána, dotace nebyla přiznána
- **Chodník podél silnice I/11 ul. Ostravská – Mosty, Mistřovice**
vzhledem k tomu, že nebyl vyhlášen vhodný dotační titul, nebyla projektová žádost podána

Oblast investic a údržby majetku

INVESTIČNÍ AKCE:

- **Sesuv v lokalitě Nová cesta**
realizace ukončena v 08/2013



- **Rekonstrukce a dostavba zimního stadionu**
realizace zahájena v 05/2013
- **Zlepšení systémů povodňové služby a preventivní protipovodňové ochrany - Varovný informační systém**
realizace ukončena v 09/2013
- **Integrovaný plán rozvoje města Český Těšín - sídliště Svibice:**
 - Revitalizace veřejných prostranství, I. etapa realizace ukončena v 05/2013
 - Revitalizace veřejných prostranství, II. etapa realizace ukončena v 05/2013
 - Revitalizace veřejných prostranství, III. etapa realizace zahájena v 10/2013
- **Zahrada dvou břehů 2013-2015**
akce připravena k realizaci v roce 2014
- **Demolice budov Osevy, Lokálky a AMK**
realizace nezačala, přesunuto na r. 2014
- **Rekonstrukce elektroinstalace kina Central**
realizace ukončena v 05/2013
- **Výměna oken na ZŠ Ostravská**
realizace 1. etapy ukončena v 09/2013
- **MŠ Ostravská - zřízení 1 oddělení MŠ včetně vybavení**
realizace ukončena v 06/2013, vybavení bylo zajištěno během 07-08/2013
- **MŠ ul. Štefánikova - zřízení nového pracoviště MŠ**
akce zastavena – objekt určen k prodeji
- **Úprava vstupního prostoru Těšínského divadla, 2. etapa**
realizace ukončena v 12/2013



Vyhodnocení záměrů Rady města Český Těšín na rok 2013



- **Úprava parčíku Karvinské kolonie**
realizace včetně ozelenění parčíku ukončena v 09/2013

CHODNÍKY:

- **Oprava chodníků na sídlišti Svibice - horní část sídliště (v rámci IPRM)**
dokončeno v rámci realizace revitalizace veřejných prostranství II. etapa, v rámci realizace revitalizace veřejných prostranství III. etapa realizace probíhá
- **Oprava chodníku ul. Slezské**
realizace ukončena v 10/2013
- **Úpravy silnic III. tř. pro regulaci parkování - úprava přechodu pro chodce na ul. Viaduktové**
realizace ukončena v 07/2013
- **Oprava chodníku ul. Hrabinské**
realizace ukončena v 10/2013
- **Bezbariérové trasy - chodník ul. Ostravské**
realizace ukončena v 12/2013

MÍSTNÍ KOMUNIKACE A MOSTY:

- **Oprava schodiště před domem Koperníkova 21 s následným převodem do majetku SBD Těšíňan**
oprava zrealizována, převod do majetku SBD Těšíňan je připraven ke schválení na ZM
- **Opravy a údržba mostů, lávek a propustků**
zrealizováno, drobné opravy a běžná údržba byla provedena na celkem 10 mostech a na 2 propustcích



VEŘEJNÉ OSVĚTLENÍ

(obnova dle uzavřené smlouvy se správcem)

- **Výměna sadových stožárů na ul. Pionýrů**
provedena výměna 9 ks sadových stožárů
- **Výměna svítidel v lokalitách ul. Jablunkovské, Kotloviny, Na Běrných, Nádražní, Okružní, Ostravské, Pod Zvonek, Polní, Šadové, Železniční**
provedena výměna 111 ks svítidel
- **Výměna kabelů na ul. Dvorské**
provedena výměna 1 260 m kabelového vedení

BYTOVÝ FOND

- **Výměna stávajících oken za okna plastová v domě na ulici Na Horách 829/27**
realizace ukončena v 10/2013
- **Zřízení kamerového systému v domě na ulici Kysucké 1822/10**
realizace ukončena v 01/2013

VODOVODY

- **Propojení vodovodních řadů v lokalitě Šadové**
realizace ukončena v 12/2013

Oblast dopravy

- **Zjednosměrnění dopravy na MK ul. Zelené, ul. Janáčkovy a lokality Koperníkova, Brandýská, Nerudova, Alšova**
zrealizováno na MK ul. Zelené, ul. Janáčkovy
lokality Koperníkova, Brandýská, Nerudova, Alšova - zpracována studie a připravuje se výběr varianty vhodné k realizaci
- **Vyznačení parkování na ul. Hrabinské (od Domu s pečovatelskou službou po dům Hrabinská 19)**
realizace ukončena v 11/2013
- **Nasvětlení přechodu pro chodce na ul. Ostravské u přehrady**
realizace ukončena v 12/2013
- **Oprava mostu u restaurace U Děla**
realizace ukončena v 11/2013
- **Oprava provizorního přemostění ul. Lipové**
realizace ukončena v 08/2013
- **Cyklostezka Český Těšín - Ropice**
projektová příprava probíhá, v 11/2013 dokončena projektová dokumentace pro územní řízení
- **Cyklistická doprava podél hl. komunikací**
projektová příprava ukončena v 08/2013
- **Chodník a cyklostezka na ul. Lipové, Sokolovské**
projektová dokumentace pro územní řízení ukončena
- **Zřízení výhybny na místní komunikaci ul. Pod Zvonek v Horním Žukově**
realizace 2 výhyben ukončena v 11/2013

Oblast životního prostředí

- **Ochrana ovzduší – lokální topeniště**
bylo provedeno 14 předem neohlášených kontrol na dodržení přípustné tmavosti kouře, nebylo zjištěno porušení zákona



Vyhodnocení záměrů Rady města Český Těšín na rok 2013

- **Informační kampaň pro občany o nových povinnostech vyplývajících z nového zákona o ochraně ovzduší (kotlíky na tuhá paliva)**
proběhla prostřednictvím Těšínských listů, webových stránek města – sekce „Ovzduší“ a plakátů „Zásady správného topení“
- **Studie odtokových poměrů na vodním toku Mlýnka**
byla zpracována studie a dne 26. 11. 2013 proběhlo setkání s občany žijícími v dotčené oblasti, kteří byli zpracovatelem informováni o výsledcích studie
- **Spolupodílení se a koordinace osvětových akcí zaměřených na ekologii**
byly zorganizovány např. tyto akce: výtvarná soutěž v rámci výstavy myslivosti a Dne stromů, soutěž ve sběru lesních plodů
- **Úprava ozelenění náměstí ČSA**
byla realizována a ukončena II. etapa: kácení dřevin, frézování pařezů, výsadba 12 ks stromů a 112 ks keřů, doplnění letniček (4 ks sloupů gaury)
- **Ozelenění ul. Bezručovy**
provedena výsadba 9 ks stromů, 225 ks keřů a omulčování
- **Obnova zeleně v parčíku na rohu ulic Komorní a Nerudovy a parčíku Karvinská kolonie**
Parčík Komorní x Nerudova: pozastaveno, bude provedeno v návaznosti na provedení náhradní výsadby za pokácené dřeviny v rámci akce „Optimalizace trati Bystřice n. Olší - Č. Těšín, 2. část - žst. Č. Těšín“ až po jejím dokončení
Parčík Karvinská kolonie: realizace včetně ozelenění parčíku ukončena v 09/2013
- **Výsadba dřevin**
provedena výsadba 60 alejových stromů a keřového patra s min. 1 000 ks keřů v lokalitách: centrum + sídliště + sídl. Svibice, nábřeží Míru, park A. Sikory, Smetanova, nové ozelenění Štefánikova + další, sídl. ONV, sídl. U Mlékárny
- **Umělecká díla z torz stromů v Masarykových sadech**
realizace uměleckých děl ze 3 ks torz stromů ukončena v 08/2013
- **Výměna nádob na papír**
proběhla výměna 40 nádob typu REFLEX (zvony na papír) za nádoby typu MEVA
- **Rozmístění nádob na vyřazené šatstvo**
rozmístěno celkem 5 nádob – svezeno 13,35 tun šatstva
- **Finanční podpora pořádání výjezdů dětí ZŠ do škol v přírodě**
finanční podpora byla poskytnuta čtyřem základním školám, výjezdů se zúčastnilo celkem 185 dětí



Oblast sociální

- **Pořádání ozdravných pobytů pro seniory (Luhačovice, 4 turnusy)**
jubilejního 10. ročníku se zúčastnilo celkem 176 seniorů ve 4 turnusech
- **Pořádání zahraničních ozdravných pobytů pro děti (Chorvatsko, 4 turnusy)**
pobytů se zúčastnilo celkem 164 dětí ve 4 turnusech
- **Doplatek k obědům pro seniory**
této služby využilo cca 660 seniorů
- **Koordinace a monitoring sociálních služeb v rámci Komunitního plánování města Český Těšín se zaměřením na existující potřebu azylového domu a domova se zvláštním režimem**
v rámci aktualizace komunitního plánu proběhlo dotazníkové šetření mezi občany města s cílem zjistit spokojenost a potřebnost sociálních služeb na území města s těmito výsledky:
- Český Těšín disponuje širokým spektrem sociálních služeb
- stále trvá potřeba azylového domu či domova se zvláštním režimem
- **Den pro sociální služby**
proběhl dne 31. 05. 2013, prezentovalo se cca 13 poskytovatelů sociálních služeb a souvisejících aktivit z Českého Těšína a okolí
- **Setkání seniorů jubilantů**
proběhlo dne 08. 10. 2013, setkání se zúčastnilo 48 seniorů města ve věku 80 let a více
- **Propagace pěstounské péče mezi veřejností s cílem rozšířit zájemce o tuto formu pomoci opuštěným dětem**
uspořádán seminář, propagace proběhla v Těšínských listech
- **Realizace projektu „Systém včasné intervence“**
byla nastavena a probíhá vzájemná spolupráce v rámci Systému včasné intervence s Magistrátou měst Karviná, Havířov a městem Orlová, Probační a mediační službou Karviná, Střediskem výchovné péče Karviná a Krajským úřadem MSK
- **Finanční spoluúčast města na projektu Nemocnice Český Těšín a.s. – Péče o geriatrické pacienty v Nemocnici Český Těšín – péče o tělo a duši**
z důvodu nepřidělení dotace na projekt Nemocnice Český Těšín a.s. nebyl tento záměr města uskutečněn
- **Dotační podpora organizací působících v sociální oblasti**
dotační podpora byla poskytnuta ve výši 4478 tis. Kč 15 organizacím působícím v sociální oblasti

Oblast školství, sportu a kultury

- **Ocenění osobností města Český Těšín, nejlepších žáků a pedagogických pracovníků škol a školských zařízení**
ocenění 6 osobností města proběhlo dne 31. 10. 2013, ocenění 12 pedagogických pracovníků proběhlo dne 27. 3. 2013 a dále dne 20. 6. 2013 proběhlo ocenění 20 nejlepších žáků základních škol



Vyhodnocení záměrů Rady města Český Těšín na rok 2013

▪ Zřízení nového oddělení MŠ v rámci příspěvkové organizace ZŠ a MŠ Hrabina

nové oddělení bylo otevřeno od 1. 9. 2013

▪ Organizace kulturních a jiných aktivit (Svátek tří bratří, Benefice pod modrým těšínským nebem, Hornicko-hutnické dny, Těšínský Fortuna běh, Den dětí, Velikonoční trhy, Vánoční městečko, Bambiriáda, Den tradic a regionálního kroje)

plánované akce vyjma Velikonočních trhů byly zorganizovány

▪ Dotace z rozpočtu města neziskovým organizacím působícím v kulturní oblasti

dotační podpora ve výši 1991 tis. Kč byla poskytnuta 45 organizacím působícím v kulturní oblasti

▪ Dotace z rozpočtu města tělovýchovným jednotám a jiným neziskovým organizacím působícím ve sportovní oblasti na území Českého Těšína, s důrazem na výkonnostní sport dětí a mládeže

dotační podpora byla poskytnuta ve výši 3803,5 tis. Kč 27 organizacím působícím v oblasti sportu

Oblast kontaktu s občany, informování občanů a bezpečnostní politika města

▪ Pravidelná informovanost občanů prostřednictvím Těšínských listů, městského informačního kanálu a Těšínských minut

bylo vydáno 6 čísel Těšínských listů včetně jednoho mimořádného vydání před volbami do Poslanecké sněmovny Parlamentu ČR, bylo odvysíláno celkem 48 premiérových vysílání Těšínských minut a ve druhé polovině roku 2013 byla vytvořena prezentace města na facebooku: <https://www.facebook.com/CeskyTesin>

▪ Pravidelná aktualizace internetových stránek včetně odpovědí na dotazy občanů

bylo zveřejněno 80 aktualit a zodpovězeno 418 dotazů občanů

▪ Objednávání termínů schůzek občanů na MěÚ Český Těšín přes internetové stránky města

rezervační systém byl realizován na agendě stavebního úřadu od září 2013

▪ Kontrolní akce odboru místního hospodářství ve spolupráci s městskou policií zaměřené na autovraky, černé skládky a nepovolená reklamní zařízení

kontrolní akce odhalily celkem 14 ks nepovolených reklamních zařízení, ve spolupráci s městskou policií bylo odhaleno 6 černých skládek, které byly zlikvidovány v rámci výkonu trestu obecně prospěšných prací, svozovou firmou nebo vlastníkem pozemku

▪ Kontroly zaměřené hlavně na potírání prostituce na území města, pohyb psů na veřejném prostranství, zákaz požívání alkoholických nápojů na veřejném prostranství, omezení hazardu, podomní a pochůzkový prodej

městskou policií bylo řešeno celkem 51 přestupků porušení OZV na potírání prostituce na území města, 101 přestupků porušení OZV o pravidlech pro pohyb psů na veřejném prostranství, 141 přestupků porušení OZV o zákazu požívání alkoholu na veřejném prostranství. Bylo provedeno 8 kontrol na dodržování OZV na omezení hazardu – zjištěno 7 závad, které byly neprodleně odstraněny.

Celkem bylo odchyceno 138 psů, do útulku bylo odvezeno 49 psů. V průběhu roku MP převezla do Protialkoholní záchytné stanice Karviná 70 podnapilých osob.

▪ Pravidelné bezpečnostní akce ve spolupráci s policisty PČR a pracovníky sociálního odboru se zaměřením na kontrolu záškoláctví, hraní na hracích a výherních automatech a na kontrolu dodržování zákona o opatřeních k ochraně před škodami způsobenými tabákovými výrobky, alkoholem a jinými návykovými látkami

kurátorkami oddělení sociálně-právní ochrany dětí bylo provedeno celkem 18 terénních kontrol záškoláctví, v rámci pravidelných bezpečnostních akcí společných s Policií ČR a MP zaměřených na kontrolu dodržování zákona o opatřeních k ochraně před škodami způsobenými tabákovými výrobky, alkoholem a jinými návykovými látkami bylo provedeno celkem 6 kontrolně bezpečnostních akcí a 14 kontrol hraní na hracích a výherních automatech, bylo zjištěno požití alkoholu u 6 mladistvých

▪ Podpora aktivit v rámci Městského programu prevence kriminality (MPPK):

▪ dotační podpora organizací působících v oblasti MPPK

dotace na projekty v rámci Městského programu prevence kriminality byly poskytnuty ve výši 350 tisíc Kč, podpořeno bylo celkem 11 organizací

▪ organizace Dne složek Integrovaného záchranného systému

dne 31. 5. 2013 se na nám. ČSA konal Den s IZS (Integrovaným záchranným systémem). Ukázky se zúčastnilo okolo 650 dětí a zhruba 150 návštěvníků z řad veřejnosti. Zastoupení zde měla Police ČR, Městská policie, Straz miejska v Cieszyně, Zdravotnická záchranná služba Moravskoslezského kraje, Celní správa a Hasičský záchranný sbor Moravskoslezského kraje

▪ informační kampaň zaměřená na protidrogovou problematiku

byly distribuovány letáky pro rodiče prostřednictvím škol a zdravotnických zařízení

▪ modernizace kamerového systému

v roce 2013 proběhla na základě získané dotace modernizace kamerového systému - pořízení tří nových kamerových bodů (budova pošty na ul. Nádražní, sloup veřejného osvětlení na nám. ČSA, budova na ul. Ostravské 476/70) a zajištění přenosu a technického propojení s Obvodním oddělením PČR

KATEŘINA DEHNEROVÁ,
TAJEMNICE MĚÚ



Léčebný pobyt dětí ve Zlatých Horách

Město Český Těšín tímto dává na vědomí, že v letošním roce 2014 bude koordinovat a finančně podporovat léčebný pobyt dětí s trvalým bydlištěm v Českém Těšíně v sanatoriu ve Zlatých Horách.

Zařízení EDEL s.r.o. je zaměřeno na léčbu dětských respiračních nemocí speleoterapií. Sedmadvacetidenní léčebný pobyt se uskuteční v termínu od **22. 03. 2014 do 18. 04. 2014.**

Sanatorium Edel je soukromou dětskou léčebnou se zaměřením na respirační onemocnění se speleoterapií, lokalizovanou na severním podhůří Jeseníků – Zlatých Horách (410 m n. m.), s čistými lesy a ekologicky nezatíženou krajinou.

Specializací sanatoria je léčba opakovaných chronických nemocí dýchacího ústrojí dětí ve věku od 2 let s doprovodem rodiče a dětí od 6 – 18 let bez doprovodu.

Léčebný pobyt v sanatoriu je plně hrazen zdravotními pojišťovnami.

Léčba se opírá především o klimatoterapii, speleoterapii (pobyt v jeskyni), inhalace, rehabilitační cvičení a otužování. Každý pacient absolvuje na začátku a na konci pobytu vyšetření specialistou ORL. Čistota ovzduší je nepřetržitě monitorována měřicími přístroji umístěnými v areálu léčebny.

K přijetí do sanatoria je nutné doporučení dětského lékaře, které musí následně schválit revizní lékař příslušné zdravotní pojišťovny.

Město Český Těšín zajistí dětem dopravu a odborný dozor do sanatoria a zpět domů.

Dětem, které trpí výše uvedenými zdravotními problémy se tak



bezúplatně dostane kvalitní a odborné péče vyškoleného zdravotnického personálu v ekologicky čistém prostředí Jeseníků. Děti se kromě dlouhých ozdravných procházek a jeskynní léčby budou po celou dobu pobytu učit stejně jako ve škole. Jejich učitelé jim před odjezdem napíšou rozsah probíraného učiva, které budou probírat s učitelem sanatoria.

Co musí rodiče udělat, jestliže mají zájem o léčebný pobyt v Sanatoriu EDEL s. r.o.?

Doporučený postup:

Dítě trpící uvedenými zdravotními problémy navštíví svého dětského lékaře (z důvodu posouzení žádosti na zdravotní pojišťovně, kde může dojít k časové prodávce, tak učitelé co nejdříve), který vyplní „Návrh na umístění dítěte v dětské odborné léčebně“ (všichni pediatři v Českém Těšíně byli o záměru města zorganizovat tento léčebný pobyt písemně informováni).

Vyplněný a potvrzený „Návrh na umístění dítěte v dětské odborné léčebně“ zašlete na příslušnou zdravotní pojišťovnu, kde bude posouzen revizním lékařem zdravotní pojišťovny. Po schválení bude zdravotní pojišťovnou zaslán do sanatoria ve Zlatých Horách.

Následně žadatel – rodič obdrží instrukce Sanatoria EDEL s.r.o. týkající se odjezdu, pobytu v léčebně, procedur a školní výuky.

Doplňující informace

Pobytu se mohou účastnit i děti předškolního věku v doprovodu jednoho rodiče. Jedná se o děti ve

věku od 2 let, kterým tento doprovod schválila zdravotní pojišťovna, případně si pobyt uhradí rodič sám.

V případě, že zdravotní pojišťovna pobyt dítěte v doprovodu rodiče schválí, je rodič povinen kontaktovat léčebnu z důvodu předběžné rezervace společného pokoje, jelikož kapacita těchto pokojů je v termínu léčebného pobytu (od 22. 03. 2014 do 18. 04. 2014) omezena. Rodič s dítětem se ve výše uvedeném termínu mají možnost dopravit do léčebny a zpět autobusem spolu s těšínskými dětmi.

V případě, že z kapacitních důvodů nebude možné uskutečnit pobyt rodiče s dítětem v uvedeném termínu, bude rodiči městem Český Těšín uhrazen doplatek na ubytování ve standardním pokoji (pokoj s vlastním sociálním zařízením) v termínu mimo hlavní letní sezonu.

Bližší informace vám rádi poskytneme na odboru školství a kultury MěÚ Český Těšín, v kanceláři č. 113, případně telefonicky, tel. číslo: 553 035 312.

Další informace o Sanatoriu EDEL s. r. o. a léčebném programu naleznete na webových stránkách organizace: <http://www.speleoterapie.cz/>

HALINA ZADUBANOVÁ,

REFERENT ŠKOLSTVÍ

A ORGANIZAČNÍCH ČINNOSTÍ

FOTO | ARCHIV MĚSTA



Alena je úspěšná v zámoří



Alena Surgeon je původem Češka. V Českém Těšíně si ji pamatují jako Alenu Surmovou, absolventku střední školy v Českém Těšíně, kde získala vzdělání v oboru gastronomie.

Poté pracovala v obrovských restauračních zařízeních s více než 5000 návštěvníky denně. Nějakou dobu byla instruktorkou odborné přípravy žáků. Nakonec přesídlila do zámoří.

Její celoživotní vášní byla kreativní výroba zákusků a příprava dezertů. Dosáhla v této branži řadu úspěchů a ty ji přivedly na myšlenku napsat knihu. Na konci roku 2013 vyšla v USA její publikace „Four seasons in my kitchen – cakes and desserts“ (Čtyři roční období v mé kuchyni – zákusky a dezerty). Autorka

kulinářského bestselleru je absolventkou dnešní Albrechtovy střední školy v Českém Těšíně, hlásí se hrdě k této škole a po skoro třiceti letech se chce do ní opět podívat.

VANDA PALOWSKÁ, ŘEDITELKA ŠKOLY

Oplocení a uzavření Základní školy Ostravská

Ředitel Základní školy a mateřské školy Hrabina, p.o. sděluje veřejnosti, že v souladu s vyhl. MZ ČR č. 410/2005 Sb., o hygienických požadavcích na prostory a provoz zařízení a provozoven pro výchovu a vzdělávání dětí a mladistvých, v platném znění, nesmějí být areály mateřských a základních škol průchozí a musejí tedy být oploceny.

Z tohoto důvodu již byl zadán vjezd (asfaltová plocha u školního hřiště) do Základní školy na Ostravské ulici opatřen dopravní značkou zakazující do areálu školy vjíždět všem dopravním prostředkům

kromě těch, které v areálu mohou krátkodobě parkovat na povolení ředitele školy. Ze stejného důvodu dojde od 1. února 2014 k uzamykání vstupních branek na obou stranách areálu školy, takže základní škola se v souladu s citovanou vyhláškou stane neprůchozí.

Bližší podmínky parkování a využívání školní branky veřejností stanoví k 1. únoru 2014 vnitřní řád.

Děkujeme za pochopení. Přijaté zákonné opatření chrání zdraví všech dětí, které školu navštěvují.

RUDOLF FIEDLER,

ŘEDITEL ZŠ A MŠ HRABINA

Jak se žije v domě pro matky v tísní?

Do Charitního azylového domu pro matky v tísní jsem se dostala se svými třemi dětmi z důvodu neplacení výživného ze strany bývalého manžela.

Ubytování je poskytováno na dobu jednoho roku, proto jsem si podala žádost o městský byt, kterou mi pomáhá řešit sociální odbor města Český Těšín, se kterým spolupracuji.

První dny po nástupu byly pro mě docela psychicky náročné, protože jsem byla zvyklá bydlet s dětmi v bytě a mít své soukromí. S pomocí pracovníků azylového domu a paní vedoucí jsem se rychle zapojila a pro sebe a mé děti jsem dostala možnost odrazit se ode dna a dát si svůj život do pořádku. Je sice pravda, že od doby, co jsem zde, mi děti trochu více divočí, ale snažím se být s nimi

hodně i mimo azylový dům. Přes týden jsou dcery ve školce a ve škole, takže jsem zde pouze se synem, kterému se snažím vymyslet program (malování, stavění z kostek, učení básniček). Přes víkendy chodíme hodně na procházky, krmít kachny, navštěvujeme rodinu.

Pestrý program nám a hlavně dětem zajišťuje i personál azylového domu: jsou to především návštěvy

knihovny, kina, plavání, vyrábění přáníček. Pro nás dospělé je zajištěna terapeutická pomoc i sociální poradenství.

Musím poděkovat paní vedoucí a pracovnícím za jejich ochotu, trpělivost a hlavně pevné nervy, protože to tady opravdu někdy není jednoduché, ale je opravdu dobré, že se má člověk kam obrátit, když je mu nejhorší. **UŽIVATELKA CHDM, 30 LET**

Dobrovolníci se dočkali ocenění



Skupinová fotografie dobrovolníků s vedením města a partnerských organizací.

Ve městě působí již čtvrtým rokem dobrovolnická služba. Humanitární organizace ADRA pro občany, kteří se ve volném čase věnují osamělým pacientům, přichystala v rámci poděkování společenské odpoledne.

„Čtou jim, pomáhají luštit křížovky, povídají si nebo je doprovázejí na procházky,“ vysvětlil Stanislav Staněk, který je koordinátorem této aktivity od roku 2011.

Čtyřicet dobrovolníků působí v českotěšínské nemocnici a domově pro seniory již čtvrtý rokem.

„Velmi nám pomáhají, díky nim se naši klienti cítí méně osamělí,“ potvrdil ředitel zdejšího domova pro seniory Januš Foltyn.

Během setkání se mluvilo o rozšíření aktivit na území města. „Haviřovská pobočka ADRY se na nás obrátila se žádostí o pomoc při zřízení sociálního šatníku nebo humanitárního obchůdku. Budeme hledat vhodné prostory,“ uvedl starosta města Vít Slováček. (DH)



Stanislav Staněk děkuje sociální pracovníci Centra sociálních služeb Český Těšín Heleně Lamaczové a náměstkyni pro ošetrovatelskou péči Nemocnice Český Těšín, které s koordinací práce dobrovolníků pomáhají.

FOTO | DOROTA HAVLÍKOVÁ

Poděkování Městskému úřadu v Českém Těšíně

Svaz postižených civilizačními chorobami za finanční podpory Městského úřadu v Českém Těšíně uspořádal v roce 2013, stejně jako v minulosti, několik akcí, a to jak pro své členy, tak i pro některé další seniory našeho města, aby alespoň na čas zapomněli na všední starosti a bolesti, které je provázejí

v běžném životě. Tyto akce jsou velmi oblíbené a mohly být uskutečněny jen díky finanční pomoci města Český Těšín. Je radost vidět, jak se senioři na těchto akcích dovedou uvolnit a bavit a jak jsou vděční za tuto finanční pomoc. Rovněž bychom chtěli poděkovat Základní umělecké škole

Pavla Kalety za kulturní program pod vedením p. učitele Pyszka a p. Jarnotové.

Jelikož ze všech stran slyším o pohrdání seniory, tak musím konstatovat, že ze strany naší radnice je tomu jinak.

KAREL PINDOR,

SVAZ POSTIŽENÝCH
CIVILIZAČNÍMI CHOROBAMI

Povedená akce ve školní jídelně

Poslední listopadový pátek jsme se s kolegy z práce zúčastnili jednoho zajímavého setkání. Přijali jsme pozvání na odpolední posezení „cizích strážníků“ – lidí, kteří odebírají obědy v jídelně Masarykovy ZŠ na ulici Komenského.

V pátek 29. 11. jsme se tedy dostavili do školní jídelny, kde kromě nás bylo přibližně dalších 25 hostů – strážníků školní jídelny. Přivítala nás vedoucí školní jídelny paní Mašinská, představila kuchařky a informovala o tom, že toto předvánoční setkání je určitým poděkováním za to, že jako cizí strážníci chodíme do školy na obědy. Taky by rádi podobnou akci založili jako novou tradici, takže se jedná o jakýsi první zkušební ročník. Za vedení školy přítomné pozdravila zástupkyně ředitele – paní Alena Ministrůvá. Následoval dvacetiminutový hudebně dramatický program dětí, které si svá vystoupení připravily pod vedením pana Tomáše Pavelky, vedoucího školní družiny. Na konci programu děti všem přítomným rozdaly drobné dárečky.

Poté již byla volná zábava a diskuse u prostřených stolů. Nutno podotknout, že stoly byly plné chlebiček, zákusků, vánočního cukroví a dalších dobrot. Na závěr jménem strážníků poděkoval paní vedoucí a kuchařkám bývalý kantor pan Boleslav Slováček a předal paní vedoucí drobné dárky.

Akce to byla vydařená, a jak se píše v pohádkách: „... jedli, pili, hodovali, dobré mysli byli a dokud neumřeli, tak tam sedí dodnes.“

ZA SPOKOJENÉ STRÁVNÍKY
OTMAR HUMPLÍK

Deset tipů pro lepší vytápění domu

Topit lépe, ve smyslu méně emisí a účinněji, nemusí být zas tak složité. Je však nutné brát v úvahu tyto čtyři základní faktory: co nám topí, tedy jaký typ spalovacího zařízení máme, kdo topí, jak se o zařízení staráme a čím topíme, neboli kvalita paliva.

Zanedbání jediného z nich výrazně zhorší celkový výsledek vytápění. To jsou základní zkušenosti Jiřího Horáka, alias SMOKEMANA, vedoucího zkušebny Výzkumného energetického centra na Vysoké škole báňské – Technické univerzitě Ostrava, se kterým jsme pro vás připravili několik užitečných tipů, jak lépe topit a na co nezapomínat.

„Kouř z komína nerespektuje hranici pozemku a obsluha výrazně ovlivní to, co jde z komína, proto je důležité zásady správného topení neustále připomínat a hovořit o nich“, uvozuje Jiří Horák.

1. Topit jen tam, kde je třeba, a na teplotu, která je třeba. Například na chodbách nemusíme mít stejnou teplotu jako v obýváku. Snížením požadované teploty o jeden stupeň Celsia můžeme ušetřit cca 6 procent ročních nákladů na vytápění.

2. Je vhodné investovat do nového kotle, spalovacího zařízení je totiž alfa a omega všeho. „Mezi starým (prohořivacím, odhořivacím) a novým (zplyňovacím, automatickým) typem kotlů je obdobný rozdíl jako mezi trabantem a Superbem“, vysvětluje s nadsázkou Jiří Horák. „Oba jsou automobily a přepraví vás z jednoho místa na druhé, ale je třeba se dívat také na kouř, spotřebu, pohodlí a bezpečnost“, dodává. Nejvýraznějšími pozitivy nových kotlů je zvýšení účinnosti a snížení emisí. Základními negativy jsou vyšší pořizovací náklady, ale na druhou stranu v současné době existuje několik dotačních programů, které finančně podporují nákup nových moderních kotlů.

3. Kotel není černá díra pro palivo všeho druhu. Je vždy ušitý na míru konkrétnímu palivu, se kterým je schopen dosáhnout nejlepších výsledků. Je třeba rozlišovat, je-li kotel na dřevo, uhlí, koks, štěpku nebo třeba na pelety. Extrémním případem je používání nekvalitního topiva, tedy například odpadků a mokrého dřeva. „Ještě nikdo nevymyslel

Víte, že...

- Není pravda, že se komín čistí hlavně proto, aby měl vyšší tah. Čistí se především proto, aby nedošlo k vyhoření sazí v komíně, tedy z bezpečnostního hlediska.
- Kvalitně a levně vyčistíte sklo krbových kamen a vložek za pomoci vlhkého hadříku a popela z čistého dřeva.
- Edukativní show „Smokeman zasahuje“ (<http://vec.vsb.cz/cz/zkusebna/edukativni-show-smokeman-zasahuje.html>) je určena jak dětem, tak i dospělým a nabízí řadu zajímavostí s cílem vtipně a zábavnou formou přiblížit veřejnosti, jak správně spalovat v lokálních topeništích.

malé spalovací zařízení pro kvalitní spálení odpadků a kalů. To znamená, že to neshoří, ale produkce škodlivin je dramaticky vyšší ve srovnání se spalováním kvalitního paliva,“ dodává Horák.

4. Pozor na vlhkost při topení dřevem. Věděli jste, že 1 kilogram dřeva z čerstvě pokáceného stromu obsahuje až 0,5 litru vody? A jak každý ví, voda neshoří. Při spalování mokrého dřeva se v kotli tato voda nejprve ohřívá, pak vypařuje, dřevo se usuší a teprve poté začíná hořet hořlavina, tedy topit. Spousta energie tak přichází vniveč, spotřebuje se na vysušení dřeva, a navíc dřevo hoří špatně (více emisí škodlivin). Proto se doporučuje sušit dřevo minimálně 1 rok venku pod přístřeškem, nebo v dobře větraném dřevníku či místnosti. Přibližně 2,5 kg suchého dřeva obsahuje stejné množství energie jako jeden kubík zemního plynu. Cena jednoho kubíku je cca 15 Kč.

5. Takové to domácí měření. Není třeba laboratorních podmínek, vlhkost dřeva stanovíte také doma v kuchyni s pomocí mikrovlnné nebo obyčejné trouby (viz návody na <http://vec.vsb.cz/cz/>). Obdobně si může každý doma alespoň orientačně změřit i účinnost spalovacího zařízení.

6. Méně je někdy více. Z pohledu kvality spalování je lépe přikládat palivo častěji a po menších dávkách. Tento princip se uplatňuje u automatických kotlů, kde je palivo dopravováno do ohniště „automaticky“.

7. Déle neznamená lépe. Při nedostatečném přívodu vzduchu dochází k tzv. dušení. Ačkoli takový oheň déle hoří, kvalita jeho spalování je nízká, což je doprovázeno zvýšenou produkcí emisí. Je nutné zajistit dostatečný přívod vzduchu do ohniště a také palivo nechat vždy dostatečně rozhořet. Na kvalitní spálení 1 kg dřeva je potřeba cca 10 kubíků vzduchu!

8. Péče pro váš kotel. Aby mohlo spalovací zařízení řádně fungovat, je třeba se o něj řádně starat. Jeho údržba by se měla soustředit zejména na čištění teplosměnných ploch (výměníku), spalovacích cest (komín včetně jeho napojení), odstraňování popela, čištění ohniště a případně čištění skla. Zanedbání údržby se projeví na snížené účinnosti, tedy na zvýšené spotřebě paliva.

9. Do konce roku 2016 si musíte nechat zkontrolovat váš kotel. Zákon č. 201/2012 Sb. nově zavádí povinnost pro provozovatele kotlů na vytápění domů. Provozovatel musí provádět jednou za dva kalendářní roky kontrolu technického stavu a provozu spalovacího zařízení prostřednictvím osoby proškolené výrobcem zařízení a oprávněné k jeho instalaci (odborně způsobilá osoba). První kontrolu musí provozovatel zajistit nejpozději do 31. 12. 2016 (dle § 41, odst. 16). Doklad o provedení výše zmíněné kontroly má provozovatel povinnost předložit na základě žádosti obecního úřadu obce s rozšířenou působností. Pokud provozovatel nepředloží na vyžádání obecnímu úřadu obce s rozšířenou působností

doklad o provedení kontroly (od 1. 1. 2017), hrozí mu pokuta až 20 000 Kč dle § 23, odst. 2 b). Více o této problematice se dozvíte zde: vec.vsb.cz/userfiles/pdf/jake-paremetry-musi-splnit-kotle-na-tuha-paliva.pdf

10. Výkon kotle či kamen si můžete sami stanovit, pokud zjistíte spotřebu paliva. Pokud spálíte cca 3 kg suchého dřeva za hodinu, má vaše zařízení výkon kolem 10 kilowattů. Při dvojnásobné spotřebě (6 kg/h) bude výkon přibližně dvojnásobný. Podobné hodnoty obdržíte při spalování hnědého uhlí, pro černé uhlí bude výkon cca o 40 procent vyšší.

Topení tuhými palivy je založeno na jejich spalování. Celý proces spalování by se, podle Jiřího Horáka, dal s trochou nadsázky přirovnat ke vztahu muže a ženy. Aby došel naplnění, musíme pro něj vytvořit vhodné podmínky: musí existovat dva partneři, vzduch a palivo (hořlavina). Ti se musí, stejně jako u osob opačného pohlaví, setkat, přiblížit se k sobě. Proto musíme dovést vzduch přímo k palivu. Dále se jim musí oběma chtít, to v ohništi znamená vysokou teplotu. Když je např. dřevo mokré, chce se jim méně, protože teplota v ohništi je nižší, protože se spotřebovává energie pro sušení dřeva v ohništi, a konečně musí mít na spojení čas a prostor. Ten je zajištěn tvarem a objemem spalovací komory.

Informace pro tento článek byly čerpány z materiálů Výzkumného energetického centra na Vysoké škole báňské – Technické univerzitě Ostrava.

IRENA KOSTELENCOVÁ

ODDĚLENÍ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Jan Turek miloval Těšínsko a výtvarné umění

Spíše než jméno Jana Turka, nadšeného obdivovatele, znalce a propagátora českého výtvarného umění, znají dnešní obyvatelé Českého Těšína a regionu, bohužel, jen některé jeho počiny.

Osobnost Jana Turka si totiž zaslouží trvale utkvět v povědomí zdejších obyvatel. Málokdo z nich dnes ví, že právě on stál za vznikem známého Mánesova pomníku ve Stříteži. Nebo že bludné balvany, charakteristický prvek parčíku při Komenského ulici, leží na tom místě jeho zásluhou. Jan Turek, od jehož smrti loni v říjnu uplynulo 40 let, byl vzorem vlastenectví a občanské angažovanosti.

Jan Turek (11. května 1890 – 5. října 1973) se narodil na statku v jihočeských Volenicích u Strakonice. Ve dvou letech přišel o matku a prožil nelehké dětství. Přesto vystudoval odbornou zemědělskou školu a stal se hospodářským adjunktem. V první světové válce bojoval na ruské a pak na italské frontě. V zajetí vstoupil do československých legií. Po skončení války se přihlásil k finanční strážní. Služba jej postupně dovedla až do Českého Těšína,

kde dosáhl hodnosti vrchního inspektora.

Vedle svého profesního života však hořel láskou a obdivem k výtvarnému umění. Svému koníčku se věnoval s náruživým zaujetím, což mu v průběhu let přineslo také přátelství s mnoha umělci a znalci umění. Byli to například Adolf Kašpar, Max Švabinský, Tavík František Šimon, Alfons Mucha, Cyril Bouda a Jiří Bouda, Rudolf Gajdoš, Vilém Wünsche, Ferdiš Duša, Karel Vávra či Zdeněk Šejnost.

„Dalo by se říci, že až po odchodu do důchodu, kdy už otec mohl odpočívat, začal v plné míře napřimovat své síly k tehdejšímu Okresnímu muzeu v Českém Těšíně jako člen vlastivědného kruhu,“ vzpomíná jeho dcera Zdeňka Ovčářová.

Právě jako člen vlastivědného kruhu muzea přednesl Jan Turek návrh na vybudování pomníku Josefu Mánesovi. Už dříve zorganizoval k poctě jiných umělců, Alfonsi Muchovi a Adolfu Kašparovi, zasazení pamětních desek na domy v Mikulově, respektive na pražské Kampě, kde tyto osobnosti žily a tvořily.

Jan Turek chtěl, aby pomník Mánesovi vznikl ve Stříteži u Českého Těšína, kde malíř v budově lesní



Portrét Jana Turka.

správy u svých příbuzných pobýval a studoval zdejší folklor i krajinu.

„Mánesův vztah k Těšínsku byl dán jeho původem. Mánesova matka byla dcerou stolaře Jana Schwiderka, narozeného roku 1753 v Těšíně. Ten odešel za prací do Prahy, kde se oženil. Jedna z jeho dcer se vdala za malíře Antonína Mánesa, Josefova otce. Mánesův dědeček Jan Schwiderka ovlivnil Josífkovu duši častým vyprávěním o krásě slezského kraje,“ popisuje Zdeňka Ovčářová.

Kolegové Jana Turka s návrhem na vznik památníku nadšeně souhlasili. Musel však ještě překonat řadu překážek, ale do složitějšího úkolu se pustil odhodlaně. Podařilo se mu společně s Osvoldem Kišou z Třineckých železáren zorganizovat finanční sbírku, získal pozemek pro pomník a také k práci na něm strhl umělce. Karel Vávra vypracoval návrh pomníku a úpravy jeho okolí, Zdeněk Šejnost vytvořil návrh portrétní plakety. Oba akademici pracovali bez nároku na odměnu. Prosbě Jana Turka vyhověl také Petr Bezruč, který pro pomník vytvořil známé čtyřverší. (Chodils zde před lety rád, byl ti těšínský kraj drahý? Budem tě vždy vzpomínat, nádherný malíři z Prahy.)

Jan Turek se také dohodl s podnikem Středomoravský průmysl kamene v Přerově, který provozoval kamenolom v Řece, na provedení kamenosochařských prací. A tak je pomník i plůtek, uzavírající parčík před ním, vytvořen z godulského pískovce.

Pomník byl slavnostně odhalen 24. července 1955 při příležitosti 135. výročí narození Josefa Mánesa a 10. výročí osvobození Československé republiky. Zároveň byl vydán sborníček Těšínsko Josefu Mánesovi, kam Jan Turek napsal úvodní stať. Provedl také výběr Mánesových studií z Těšínska.

Dalším, koho Jan Turek obdivoval, byl Mánesův a Alšův následovník, nedostižný ilustrátor díla Boženy Němcové, Jiráska, Nerudy či Wintra, Adolf Kašpar. Tomu Jan Turek, který byl Kašparovým přítelem, díky přízni jeho rodiny v Českém Těšíně uspořádal velmi úspěšnou a rozsáhlou výstavu. Zapůjčeno na ni bylo více než 100 Kašparových ilustrací, obrazů a grafik.

„Můj otec však zanechal v Českém Těšíně i okrasné dílo. Vyhledal, shromáždil a instaloval osm bludných balvanů z Těšínska v parku Komenského proti budově polikliniky, aby sloužily k poučení a k potěše oka. Kromě toho nacházel také v okolních vesnicích různé předměty lidového umění, upozorňoval na ně a usiloval o to, aby jimi byly obohaceny muzejní sbírky. Sám rovněž některé věci muzeu daroval. Dlouhá léta se zajímal o vlastivědu Těšínska a aktivity muzea. Byl činný až do posledního dechu,“ uzavírá Zdeňka Ovčářová vyprávění o otci s poznámkou, že jeho srdečná povaha, skromnost, pracovitost a nezištnost mu získaly mnohé přátele.

IVA LUPKOVÁ, MUZEUM TĚŠÍNSKA

FOTOGRAFIE | ARCHIV ZDEŇKY OVČAŘOVÉ



Pomník Josefu Mánesovi ve Stříteži.



Jan Turek při výstavě Maxe Švabinského v Českém Těšíně v roce 1958.

Vyhodnocení činnosti MP Český Těšín za rok 2013

V roce 2013 zadokumentovali strážníci na území města Český Těšín celkem 3372 přestupků. Pomocí městského kamerového systému, který byl v roce 2013 rozšířen o 3 kamerové body, zaregistrovali celkem 572 přestupků.

Podstatnou část tvoří přestupky v oblasti dopravy – 2432. Problémy činí parkování hlavně v centru města, v části Svibice a v letních měsících v okolí městského koupaliště. Strážníci nasadili během roku celkem 815 tzv. botiček.

Strážníci v loňském roce vyjeli 161krát na podnět poplachových hlášení z objektů města napojených na pult centralizované ochrany. Například v listopadu byl několikrát přijat signál z budovy správce ve Sportovním areálu Frýdecká. Hlídky zadržela dva mladistvé pachatele, kteří po sobě nechali rozbité balkonové dveře.

Měření rychlosti

Pomocí laserového měřiče rychlosti jsme zadokumentovali 348 případů překročení povolené rychlosti v obci. Měření rychlosti jsme prováděli v rizikových lokalitách – poblíž škol, u frekventovaných přechodů nebo v místech častých dopravních nehod a pouze v úsecích schválených Doprávním inspektorátem PČR.

Problémem jsou bezdomovci

Problémem jsou také osoby narušující veřejný pořádek ve městě. Celkem jsme řešili 457 těchto případů. Nejvíce problematické jsou v tomto ohledu osoby bez domova, které svým vystupováním vzbuzují veřejné pohoršení občanů a návštěvníků města.

Nejhorší situace je uvnitř a v okolí nádražní budovy, na náměstí a v okolí supermarketu BILLA. Velkým problémem je častý výskyt rušení nočního klidu spolubydlíci a také občany vracejícími se v noci z návštěv restauračních zařízení. Situace ve vestibulu ČD se zlepšila díky působení bezpečnostní služby, která dohlíží na veřejný pořádek uvnitř nádražní budovy. Díky tomuto se snížil počet našich zásahů v prostorách drážní budovy.

V letních měsících nás občané velmi často volají k případům „alkoholem unavených“ osob ležících na chodníku, na lavičkách nebo na zastávkách. V průběhu roku jsme na základě rozhodnutí lékaře převezli

70 podnapilých osob k vystrýžlivění do Protialkoholní záchytné stanice v Karviné. Podstatnou část těchto „klientů“ tvořili místní bezdomovci. Tyto osoby jsou navíc často agresivní.

Zloději nikdy nespí

Nemalou část přestupků tvoří přestupky proti majetku. V roce 2013 došlo ke 146 případům krádeží, ke kterým vyjížděla městská policie. Nejčastěji zloději „řádili“ v supermarketech - KAUFAND, BILLA, LIDL a TESCO. V měsíci březnu strážníci zadrželi v prostoru přejezdu nákladového centra ČD na ul. Tovární dvě osoby podezřelé z krádeže kolejnice.

Městská policie při zabezpečování místních záležitostí veřejného pořádku spolupracuje s Obvodním oddělením PČR v Českém Těšíně. Strážníci v tomto roce předali policistům 13 hledaných osob, 8 osob podezřelých ze spáchání trestného činu a také 6 řidičů motorových vozidel řídících pod vlivem alkoholického nápoje.

Nejen kočky a psi

V roce 2013 bylo Městskou policií odchyceno 129 psů a koček, kdy jsme jich 80 vrátili zpět majitelům a 49 odvezli do útulku. Dočasně jsme se postarali i o rorýse, holuba, pavouka, morče, králíka a užovku, které jsme později převezli do Stanice mladých přírodovědců v Karviné.

Ztracené děti, pronásledován satanem a sebevrazi

Městská policie nejenom odhaluje a řeší přestupky, také občanům pomáhá a řeší často kuriózní případy.

V lednu strážníci dvakrát vyjížděli k požáru v unimobuňce v kolejisti ČD. Pro důvodné podezření, že se v buňce nachází osoba, strážníci v krajní nouzi vytvořili ve zdi otvor a osobu vynesli ven mimo nebez-



pečí. Následně se podíleli na hašení požáru.

Na 1. máje v parčíku na ul. Pražské konzumoval alkoholické nápoje pár s nemluvnětem v kočárku. Oba rodiče byli viditelně pod vlivem alkoholu, dechová zkouška na alkohol ukázala 2,49 promile alkoholu u muže, u ženy byl výsledek 1,7 promile. Z důvodu podnapilosti obou rodičů, kdy strážníci měli obavy o dítě, byla kontaktována babička dítěte.

V květnu oznámil řidič MHD, že do autobusu nastoupila holčička ve věku zhruba čtyř let s tím, že chce jet na výlet, podívat se na koničky. Strážníkům po příjezdu na místo dítě řeklo, že má čtyři roky, neví přesně, kde bydlí, chce k babičce do Třince a maminka pracuje v Kauflandu. Hlídky kontaktovala matku v místě bydliště a dítě jí předala.

V květnu také strážníci vyjížděli na telefonické oznámení o pobíhajícím poloobnaženém muži na ulici Hlavní. Mezitím jej začal kamerou sledovat dozorcí, a přestože se muž dal na útěk, byl strážníky zadržen. Dvaatřicetiletého muže, který byl zcela dezorientován, trpícího fanatickou představou, že je pronásledován satany, si převzala záchranná služba.

V červnu se pokoušel oběsit skokem ze střechy supermarketu Kaufland na ulici Ostravské muž s provazem kolem krku. Hlídky městské policie vylezla po požárním schodišti na střechu, kde zjistila, že dotyčný je podnapilý, krk má omotaný koženým bičem a v ruce drží lahev s alkoholem. Na střechu dále vystoupil příslušník Policie ČR a následně příslušník hasičů. Společně s policistou a hasičem muže uchopili a zabránili mu ve skoku.

V listopadu strážníci hledali u řeky Olše ženu, která svému známému oznámila, že snědla větší množství nějakých tabletek, které zapíjí tvrdým alkoholem, aby mohla spáchat sebevraždu. Žena byla strážníky nalezena v dezorientovaném stavu, ale při vědomí, jak leží na nábřeží Míru.

V prosinci nám anonym nahlásil, že se u divadla nachází dezorientovaná žena. Strážníci zde našli 60letou seniorku, zjevně trpící duševní poruchou. Lékař rozhodl o převozu do nemocnice v Havířově.

Záškoláci mají utrhum

Během roku 2013 strážníci a policisté spolu s pracovníky sociálně-



Vyhodnocení činnosti MP Český Těšín za rok 2013

-právní ochrany dětí kontrolovali dodržování zákazu podávání alkoholických nápojů mladistvým. Zjistili jsme 6 těchto případů. Taktéž pravidelně kontrolujeme záškoláctví.

Také společné hlídky strážníků a policistů mají velký význam. V měsíci únoru společná hlídka zaregistrovala na ulici Jablunkovská ze sklepních prostor jednoho rodinného domu valící se hustý dým. Z rodinného domu hlídka evakuovala čtyři dospělé osoby, kojence, tříleté a šestileté dítě. Poté strážníci pomáhali hasičům.

Prevence nejen pro seniory a děti

Městská policie Český Těšín i nadále pokračuje v preventivních programech, které jsou určené pro širokou veřejnost.

Za uplynulý rok jsme navštívili opakovaně celkem 74 tříd prvního stupně základních škol, což představuje více než 1300 žáků. Besedy se různily a zájem o ně v uplynulém roce byl obrovský.

Školám jsme nabídli besedy zaměřené na dopravní výchovu a na sebeochranu. Obě tyto témata jsou v dnešní době důležitá a nelze je opomíjet, proto jsme se zaměřili právě na tuto oblast.

Navíc děti z třetích až pátých tříd si mohou každoročně vyzkoušet své znalosti z dopravní výchovy i na dopravním hřišti.

Nezapomněli jsme ale také na naše nejmenší. Do mateřských školek jsme zavítali celkem 22krát. Cílem bylo seznámit děti s uniformou, představit práci městské policie a naučit je základním pravidlům pohybu na ulici.

S nejstaršími občany jsme loni diskutovali na téma „Senioři v dopravě“, kdy jsme jim chtěli osvěžit základní pravidla bezpečného pohybu v silničním provozu a upozornit je

na chyby, kterých se často dopouštějí ať už jako chodci, cyklisté, řidiči nebo spolujezdci.

Pro širokou veřejnost jsme připravili několik preventivně-bezpečnostních akcí. V únoru a v prosinci to byla akce s názvem „Auto není trezor“, která probíhala na parkovištích místních supermarketů. Strážníci upozorňovali na věci, které lidé ponechávají ve svých vozidlech bez dozoru často na delší dobu a čeho se mají řidiči vyvarovat, aby se právě jejich vozidlo nestalo předmětem zájmu zlodějů

V květnu proběhl „Den s IZS“, kdy se žáci základních škol, ale i veřejnost, mohli seznámit s prací záchranných složek.

V srpnu jsme se pro změnu zaměřili na naše cyklisty a připravili jsme akci s názvem „Na kole jen s přílbou“. Cílem bylo upozornit cyklisty na nedostatky ve vybavení kola a na prohřešky, kterých se během jízdy dopouštěli.

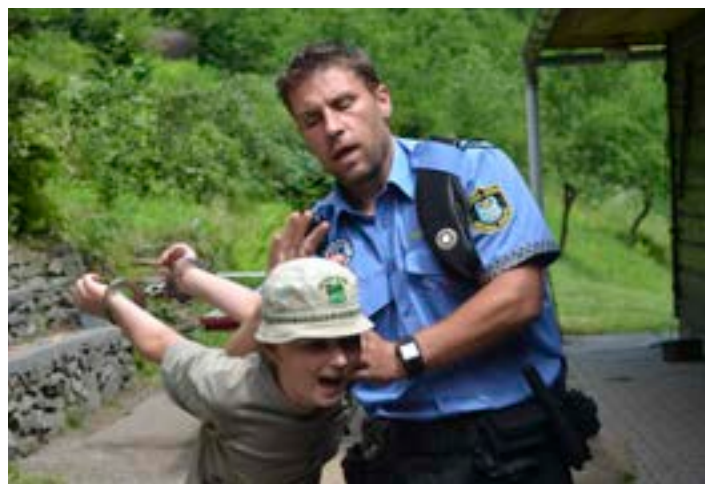
V listopadu a v prosinci zase proběhla akce s názvem „Za šera“, kdy jsme v časných ranních hodinách upozorňovali chodce a cyklisty na důležitost být dobře vidět za šera a za tmy. Během této akce byly rozdány reflexní pásky.

Dále jsme v rámci prevence distribuovali do škol a zdravotních zařízení leták, který pomůže rodičům zorientovat se v drogové problematice.

MP dohlíží na dodržování obecně závazných vyhlášek a nařízení města:

a) OZV č. 7/2007, 9/2007 a 2/2009 o zákazu požívání alkoholických nápojů na veřejném prostranství.

Zde jsme vyřešili 141 přestupků, nejvíce na nábřeží Míru a Svobody, na ul. Nádražní, v Masarykových sadech a u stánku s nonstop občerstvením na ulici Polní ve



Svibici. Nejčastější skupinou požívající alkohol na veřejnosti jsou osoby bez domova a také návštěvníci města.

b) b) OZV č. 6/2007 o zákazu nabízení a poskytování sexuálních služeb na veřejných prostranstvích.

Vyřešili jsme 51 případů nabízení, vyhledávání, poskytování a využívání sexuálních služeb. K těmto přestupkům nejčastěji docházelo na ulici Karvinské a v katastru obce Chotěbuz.

Díky spolupráci s Obvodním oddělením Policie ČR v Českém Těšíně se počet prostitutek nabízejících své „služby“ značně snížil. Navíc se poprvé podařilo dosáhnout zákazu pobytu na území města prostitutek, která pravidelně porušovala ustanovení různých vyhlášek.

c) OZV č. 3/2006 o pravidlech pro pohyb psů na veřejném prostranství a vymezení prostorů pro volné pobíhání psů.

Za rok 2013 jsme řešili 101 případů porušení této vyhlášky. Nejčastěji šlo o neuklizení psích exkrementů nezodpovědnými pejskaři, chybějící čip a také časté případy volného pobíhání psů mimo vyhrazená místa.

d) OZV č. 1/2010 k zabezpečení místních záležitostí veřejného pořádku omezením hluku.

Za dobu její účinnosti řešili strážníci několik porušení této vyhlášky.

e) OZV č. 4/2012 k zabezpečení záležitostí veřejného pořádku v oblasti omezení hazardu.

V roce 2013 jsme pravidelně prováděli společné kontroly s Policií ČR zaměřené na dodržování této vyhlášky. Celkem jsme zkontrolovali 72 heren a zjistili 7 menších nedostatků, dvě porušení OZV byly k řešení předány správnímu orgánu. S odborem sociálním MěÚ a policisty jsme také prováděli kontroly zaměřené na hraní na výherních automatech u osob evidovaných na Úřadu práce. Provedli jsme 264 kontrol a přistihli jsme takto 24 občanů pobírajících dávky hmotné nouze.

f) nařízení města č. 1/2013, Tržní řád – zákaz podomního a pochůzkového prodeje.

V roce 2013 jsme přijali celkem 20 oznámení občanů ohledně podomního a pochůzkového prodeje, 6 případů se nám podařilo zdokumentovat tak, že s prodeji mohlo být zahájeno správní řízení. Občané si stěžovali hlavně na osoby nabízející podomním prodejem levnější elektřinu a plyn.

Dovolte mi, abych jménem všech pracovníků městské policie poděkoval všem občanům Českého Těšína, kterým není lhostejná bezpečnostní situace ve městě, za poznatky, informace a různé náměty. Bez vás, pozorných občanů, by nebylo možné některé události zjistit a včas na ně reagovat.

PETR CHROBOCZEK,
ŘEDITEL MĚSTSKÉ POLICIE
ČESKÝ TĚŠÍN



Čtenář na jevišti czyli Bum Trach w Pradze

W ramach kampanii „Rosteme s knihou” powstał projekt „Čtenář na jevišti”. Jego celem było zachęcenie dzieci i młodzieży do czytania książek oraz przybliżenie im możliwości pracy z tekstem.

Uwagę skierowano na głośne czytanie formą czytania scenicznego, które umożliwia głębszą analizę tekstu, jego własną interpretację i pracę z nim.

Do projektu zgłosiło się 64 zespołów dziecięcych z całej RC, w tym nasz teatrzyk szkolny Bum Trach. Termin był dramatycznie krótki – rozpoczynaliśmy w październiku a do końca listopada trzeba było wysłać do Pragi nagranie. Rozpoczęły się gorączkowe poszukiwania właściwej książki – dzieci przynosiły swoje najlepsze tytuły, czytaliśmy, przeglądali, przekony-



wali jeden drugiego... W końcu wybór padł na „Loupežné vikinské výpravy” Terryho Deara z serii Děšivé dějiny. Najtrudnějším zadáním bylo skrócení textu i dostosování go do przekazu scenicznego tak, aby zostały zachowane wszystkie najważniejsze treści. Swe prace przesyłało ostatecznie 49 zespołów.

Jury wyłoniło spośród nich pięć najciekawszych inscenizacji. Nasza była jedną z nich!

Tak więc 17 grudnia nasz dziecięciowski zespół wyruszył do Pragi, żeby na Spotkaniu Przedświątecznym zaprezentować swoją pracę w Teatrze Kampa. Spotkanie nie miało już charak-

teru konkursowego – zagraliśmy po prostu, ot tak, dla przyjemności. Atmosfera była bardzo sympatyczna. Oprócz czterech ciekawych inscenizacji przygotowanych przez pozostałych finalistów mogliśmy obejrzeć świetne przedstawienie Dračí polévka w wykonaniu profesjonalistów z zespołu LiStOVÁní.

Dzieci zostały nagrodzone książkami, a naszemu zespołowi jury przyznało „Ocenění za vynikající práci s textem”. Udało nam się też zwiedzić Pragę oraz zrobić zakupy na targach świątecznych. Do Czeskiego Cieszyna wróciliśmy pełni wrażeń. Myślę, że obsługa pociągu odetchnęła z ulgą, kiedy wyładowali nasze kulisy z pociągu i opuścili przedział.

MARIA SZYMANIK,

KIEROWNIK TEATRZYKU BUM TRACH,

PSP CZESKI CIESZYN HAWLICZKA.

FOTO | ARCHIV BUM TRACH

Vynechte karafiát, darujte partnerce sladkou rozkoš. Nově i v neděli

Že už jen prohlížení nabídky v cukrárně může být předzvěstí tělesné rozkoše, dokazuje opět inovované nabídka kavárny San Pietro.

Poklidný přístav nejen pro kávomilce obohatil nově menu o slavné dorty Ollies - výrobky v nadstandardní kvalitě bez použití rostlinných tuků, chemie a práškových vycpávek.

Nenoste obligátní karafiát, ukažte partnerce, že je pro vás důležitá a mimořádná. K Valentýnu nebo MDŽ ji obšťátněte návštěvou kavárny a hýčkejte ji sladkým pokušením. Vlastně nemusíte čekat na žádnou příležitost, „Miluji Tě” jí můžete u nás v kavárně říkat kdykoliv. Na kytku do týdne zapomené, na vyhlášený dort Ollies nikdy.

„I ti, co sladké nemají rádi, si smlsnou! Nadýchaný piškotový korpus proložený lehkým krémem z mascarpone, pokrytý šťavnatými malinami s přelivem z ovocného želé, ozdoben zlatavými praženými



mandlovými plátky,” už jen u popisu nejprodávanějšího produktu – Malinového dortu – člověk dostává lepší náladu.

Dort Čokomalina je druhý v závěsu. No nepodlehnete jeho složení: nízký lehký čokoládový piškot nese lahodný pařížský krém, svrchní kabát je tvořen šťavnatými malinami v želé, zdobený dvojbarevnou čokorýží. Mezi Top 3 se řadí i populární americký dezert Cheesecake New York z krémového sýru Philadelphia na korpusu z drčených kakaových sušenek, zdobený lesním ovocem a šupinkami bílé čokolády.

„Miluji Tě” u laskonky neříkej

Věříme, že pokud jednou ochutnáte tyto dorty, už se nevrátíte

k těžkým a přesazeným indiánům, špičkám a větrníkům, které jsou sice levnější, ale také plné barviv, margarínu a „ěček”. Navíc, řekněte někomu „Miluji Tě” nad laskonkou... A pokud si chcete mimořádné chvíle zpestřit celým dortem, rádi jej pro vás zajistíme.

Kromě novinky v podobě Ollies stále nabízíme oblíbené francouzské palačinky. Crêpes jsou považovány za francouzské národní jídlo a určitě po nich neztloustnete - připravují se bez tuku. Podávají se jak „na sladko”, tak „na slano”. Děti si oblíbily především první variaci a s nutellou. Crêpes jsou z velmi ten-

kého těsta, jejich příprava vyžaduje speciální pánev a zručnost. Majitelé si proto dovezli litinový palačinkovač až z Francie.

Kavárna San Pietro je jediným místem ve městě, kde si můžete objednat dle vlastního uvážení čerstvě odstředěnou šťávu z ovoce nebo zeleniny.

Stoprocentní arabica z brazilských plantáží pražená dle vlastní receptury, která se používá pro espresso, cappuccino, caffè late, latte macchiato, je vždy čerstvě mletá před přípravou.

Nově má kavárna otevřeno i v neděli odpoledne.

Soutěž s kavárnou San Pietro a Ollies.

Hrajeme o 4 poukazy na dorty Ollies v hodnotě Kč 559,-.

Kavárna San Pietro má nově otevřeno:

a) denně b) jen o víkendech c) mimo neděli

Odpovědi označené KAVÁRNA SAN PIETRO zasílejte na sanpietro@sanpietro.cz nebo poštou na adresu Městský úřad, náměstí ČSA 1/1, Český Těšín do 28. 2. 2014. Slosování proběhne na Městském úřadě a výherci budou kontaktováni.

Vaše odpověď:.....

Jméno a příjmení:.....

Adresa:.....

Telefon:.....

San Pietro

Čapkova 13
Po - So: 8:30 - 19:00
NE: 14.00 - 18.00

Rezervace:

Tel.: +420 730 156 686

www.sanpietro.cz,

Přidejte se k nám na

[facebook.com/sanpietrokava](https://www.facebook.com/sanpietrokava),

ať jste první, kdo ví o speciálních akcích!

Zpátky v čase k našim předkům

Po ránu Tě neprobudí mobil ani tablet, neboť jej 12 dní prostě nemáš. S kamarády se sejdeš u magického kruhu a odříkáš mantru. Morana, bohyně zimy, je ještě vlídná a Svarog pluje opět ve svém zlatém vejci od východu k západu. Den bude pestrý a do tvého kaptorgu možná večer přibudou další amulety za splnění úkolů.

Nyní by byl užitečný překladatel, ovšem otázka zní - který je to jazyk? Správně uhádl ten, kdo tipuje, že jde o jazyk starých Slovanů. Právě jejich životem žily děti pátých ročníků ZŠ a MŠ Pod Zvonek po celou dobu tematicky zaměřené školy v přírodě. Slovanský překladatel by konstatoval, že počasí je krásné a sluníčko bude na obloze svítit celý den. Do příručního pouzdra se tak plnily



amulety za množství splněných úkolů, neboť děti během pobytu nachodily 50 km po horách, absolvovaly stezku odvahy, střílely z luku, hledaly tajemné poklady a zdokona-

lovaly se ve zručnosti našich předků. Příkladem byly i vlastnoručně upletené košíčky či utkaná látka a pochození, proč v dávné době byla látka ceněna nad drahé kamení. A tak běžel na úpatí hory Ondřejník den za dnem a žáci pochopili i jiné věci. Přátelili se bez sociální sítě, stmelovali se při kolektivních hrách, posilovali si manuální zručnost, učili se o přírodě v přírodě a sportu se oddávali s vlastnoručně vyrobeným míčem vycpaným senem a slámou.

A co bylo hlavní zjištění pro všechny? Cítili se spokojeně. Díky štědré dotaci Městského úřadu Český Těšín se tak 24 žáků pátých tříd ocitlo mimo město i mimo dnešní uspěchanou dobu. Budiž jim nová poznání k užtku i v jejich dalším životě.

ZUZANA FURIKOVÁ,

ZŠ A MŠ ČESKÝ TĚŠÍN POD ZVONEK

FOTO | ARCHIV ŠKOLY

Pečovatelka roku je od nás



Lýdie Konieczná, pečovatelská a osobní asistentka Centra sociálních služeb Český Těšín, získala v rámci Národní

ceny sociálních služeb ocenění Pečovatelka roku 2013 v oblasti terénních služeb.

Jednalo se o první ročník celostátní soutěže, která vznikla sloučením prestižních ocenění Pečovatel/ka roku a Národní cena sociálních služeb.

Tuto akci spolupořádali Diakonie ČČE s Asociací poskytovatelů sociálních služeb ČR. Opětovným cílem obou pořadatelských organizací bylo podpořit ty, jejichž záslužným každodenním úkolem je pečovat a pomáhat potřebným.

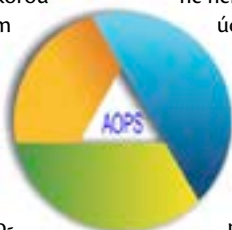
Na začátku prosince převzala paní Konieczná toto ocenění na slavnostním vyhlášení v Praze na Novoměstské radnici z rukou patronky ceny, Hany Maciuchové.

GABRIELA KUFFOVÁ,

VEDOUcí ÚTVARU SOCIÁLNÍCH A TERÉNNÍCH SLUŽEB

Sbírka pomohla mamince Petře

Asociace obecně prospěšných služeb, o.p.s. a maminka Petra se synem Štěpánkem s velkou pokorou děkují všem, kteří se svým finančním darem zapojili do veřejné podpory nelehké životní situace maminky Petry. Na účtu „SCHODOLEZ PRO PETRU“ byla za měsíc leden díky téměř půl stovky z vás shromážděna částka 38 250,-Kč. První únorový den byl peněžní dar v této výši předán mamince Petře ředitelkou AOPS, o.p.s. Kateřinou Krainovou. Věříme, že nejen finanční dar, ale i váš úctyhodný zájem o druhé pomůže podpořit kvalitu Petřina života. Děkujeme.



příjmu darů na podporu kvality života ochrnuté a vážně nemocné Petry nedochází ke zrušení bankovního účtu SCHODOLEZ PRO PETRU. Tímto oznámením končí pouze příjem darů pro Petru. Bankovní účet č. 2300512605/2010 byl přejmenován na SCHODOLEZ a bude pro úspěšnost prvotní dobročinné akce dále využíván pro příjem peněžních darů od veřejnosti za účelem podpory překonávání nelehkých osudů místních občanů. S vědomím toho, že obec není nikdy chudá, věříme, že díky vám všem dosáhneme stejného úspěchu při budoucích aktivitách jako při akci SCHODOLEZ PRO PETRU. Účelovost a transparentnost podobných aktivit AOPS, o.p.s. bude v budoucnu možné sledovat na webových stránkách organizace. Uvítáme, když se sami zapojíte do výběru životních příběhů, které potřebují naši pomoc. Své podněty prosím zasílejte na email: katerina.kraina@aops.eu

Oznámení pro veřejnost

AOPS, o.p.s. je organizace působící na území Českého Těšína. Jedním z jejích cílů je organizace veřejných aktivit s účelem podpory znevýhodněných osob. Ukončením

„Hasiči bez hranic, číslo projektu PL.3.22/1.3.00/09.01513“

Žádost o dotaci na realizaci tohoto projektu byla podána v rámci Operačního programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Polská republika 2007 – 2013 již v roce 2009. Monitorovacím výborem, který se konal ve dnech 27. – 28. 4. 2010, byl projekt doporučen jako náhradní projekt.

Na základě dopisu Jednotného technického sekretariátu Olomouc byl vedoucí partner projektu, gmina Cieszyn, vyzván v září roku 2013 k přípravě podkladů pro přípravu Smlouvy o financování projektu. Projektovými partnery jsou město Český Těšín a obec Chotěbuz.

Hlavním cílem projektu je zvýšení pocitu bezpečí, ochrana života, zdraví a majetku především obyvatel partnerů projektu, turistů navštěvujících česko-polské pohraničí a zvýšení efektivnosti hasičských sborů pro-

střednictvím vzájemně koordinované spolupráce a pomoci v situacích náhodného ohrožení, a to za pomoci moderní záchranářské a hasičské techniky, která splňuje požadavky a standardy EU.

Podrobné cíle projektu jsou následující:

1. Zdokonalování spolupráce, včetně společných aktivit v oblasti prevence a bezprostředních zásahů v situacích ohrožení prostřednictvím organizace společných školicích a taktických cvičení na obou stranách hranice
2. Modernizace vybavení jednotek DHS prostřednictvím nákupu moderních hasičských a záchranářských vozidel (pro gmina Cieszyn a obec Chotěbuz) vybavených podle současných standardů EU

LENKA TOMKOVÁ, PROJEKTOVÝ MANAŽER

Rozvíjíme se ušlechtilými zájmy

Nekonečné krásy lidského tvoření a vědění nám otevře sběratelství, hudba či malování. Není-li člověk v určitém oboru více vzdělán, a přesto se mu chce věnovat, bývá pro něj vzrušující hledání způsobů, jak na to.

Malé překvapení připravila v listopadu dětem ZŠ Hrabina – Ostřavská učitelka Dagmar Nováková. V posledních letech se opět vrací k malování obrázků, svému koníčku z let studentských. S přibývajícím počtem kousků vznikla myšlenka přípravy školního projektu pod názvem „Autorská výstava amatérské tvorby“. Od myšlenky k realizaci nebývá daleko, brzy se ve škole konalo slavnostní otevření výstavy. Pro mnohé žáky to bylo první setkání s pojmy kurátor, vernisáž, pamětní kniha. Nadšení dětí bylo zjevné – podílet se na přípravě občerstvení, recitovat texty, zasloužit si být vybrán pro účast na vernisáži, nechyběla skutečná diskuse u vystavených obrázků a zápisy v pamětní knize. Z těch jsme nejlépe zjistili, jak příklady táhnou a kolik „skrytých talentů“ z řad žáků se možná v budoucnu také objeví.

**VLASTA POTYSZOVÁ,
ZŠ A MŠ HRABINA**

Harmonogram prostorového čištění na místních komunikacích města Český Těšín pro rok 2014

Město Český Těšín každoročně zajišťuje prostorové čištění na místních komunikacích, parkovacích stáních a parkovištích. Chceme touto cestou oznámit řidičům nejen osobních automobilů, aby v níže uvedených lokalitách označených v daném termínu dopravním značením o prostorovém čištění neparkovali a zaparkovali svá vozidla mimo tyto části města na dobu nezbytně nutnou. Vyhnete se tak nepříjemnostem s městskou policií. Děkujeme Vám za kladný přístup k prostorovému čištění města „Naše heslo čisté město“.

Centrum a přilehlé lokality

ul. Nádražní (od ul. Střelníční po ul. Hlavní třída)	1.4., 28.8.,
ul. Nádražní – parkoviště malé (před prodejnou hudebních nástrojů),	
ul. Viaduktová - parkoviště	3.4., 2.9.,
ul. Hlavní třída (od ČSOB po ul. Sokola Tůmy a od ul. Odboje po most Družby)	
ul. Sokola Tůmy parkoviště (od Hlavní třída po ul. Viaduktová)	8.4., 29.7.,
ul. Nádražní – parkoviště (od pošty po dům Nádražní 27)	24.7., 27.11.,
ul. Pražská	10.4., 31.7.,
ul. Božkova	15.4., 19.8.,
ul. Štefánikova	17.4., 21.8.,
ul. Čapkova	22.4., 26.8.,
ul. Moskevská	24.4., 28.8.,
ul. Smetanova, vč. parkoviště před KB	29.4., 2.9.,
ul. Dvořákova	2.5., 4.9.,
ul. Havlíčkova	6.5., 9.9.,
ul. Bezručova	9.5., 11.9.,
ul. Střelníční	13.5., 16.9.,
ul. Tovární (od Střelníční po Hraniční)	15.5., 18.9.,
ul. Třanovského vč. parkoviště u záchranné služby	20.5., 23.9.,
ul. Sokola Tůmy (od garáží po školu)	
ul. Sokola Tůmy – parkoviště (před školou u mění)	22.5., 25.9.,
ul. Masarykovy sady	27.5., 30.9.,
ul. Smetanova – parkoviště (mezi tržnicí a školkou)	29.5., 2.10.,
vč. parkoviště za bankou	
ul. Alšova – parkoviště (slepá ulice)	10.7., 13.11.,
ul. Tyršova	22.7., 25.11.,
ul. nábřeží Míru – 2x parkoviště (v lokalitě u PČR)	1.4., 11.9.,
ul. Nerudova	20.5., 30.10.,
ul. Brandýská	22.5., 4.11.,
ul. Komenského	27.5., 6.11.,
ul. Akátová	29.5., 11.11.,
ul. Komorní	3.6., 13.11.,
ul. Dukelská, ul. Na Nivách	5.6., 18.11.,

Sídliště Ostravská, Kopernikova

ul. Kopernikova, ul. Mánesova - parkoviště	3.6., 7.10.,
ul. Mánesova (mimo parkoviště), ul. Studentská vč. parkoviště	17.7., 20.11.,
ul. Kopernikova (pod Mlýnem) – parkoviště	
ul. Hrabinská (před domem Spokojného stáří)	5.6., 9.10.,
ul. Ostravská – parkoviště (před domy Ostravská 50-64)	3.7., 6.11.,
ul. Zelená vč. 2x parkoviště (za domy Hrabinská 25a,b,c)	8.7., 11.11.,

Sídliště Slezská

ul. Úvoz – parkoviště (před domy Úvoz 13,15,17),	
ul. Slezská (za domem č.o. 38-32) – parkoviště,	
ul. Slezská (před domem 24-30) - parkoviště	24.6., 27.10.,
ul. Slezská – parkoviště (před Havanou)	1.7., 4.11.,
ul. Slezská – parkoviště (před domy Slezská 1,3 a 5,7)	19.6., 23.10.,
ul. Úvoz – parkoviště (pod domem Hrabinská 48)	26.6., 30.10.,

Lokalita Karvinské kolonie

ul. Kolonie 2x parkoviště	26.6., 30.10.,
---------------------------	----------------



Lokalita Rozvoje

ul. Leoše Janáčka (v úseku od ul. 28.října po ul. Husova)	10.6., 20.11.,
---	----------------

Sídliště Hornická

ul. Hornická - parkoviště malé (před domy Ostravská 72,74,76)	10.6., 14.10.,
ul. Hornická - parkoviště velké (před domy Hornická 15,17,19)	12.6., 16.10.,
ul. Hornická (od ul. Ostravská po ul. Slezská - komunikace)	17.6., 21.10.,

Sídliště U Mlékárny

ul. U Mlékárny	15.7., 18.11.,
----------------	----------------

Sídliště Svibice

ul. Polní (od konzumu po dům Polní 31)	3.4., 1.7., 16.9.,
ul. Polní (od domu Polní 31 po ul. Žukovská)	8.4., 3.7., 18.9.,
ul. Polní – parkoviště (vedle konzumu)	10.4., 8.7., 23.9.,
ul. Polní – parkoviště (před domem 36)	15.4., 10.7., 25.9.,
ul. Mládežnická, ul. Slovenská – parkoviště u ZŠ	17.4., 15.7., 30.9.,
ul. Svibická	22.4., 17.7., 2.10.,
ul. Kysucká	24.4., 22.7., 7.10.,
ul. Kysucká – parkoviště	29.4., 24.7., 9.10.,
ul. Čáslavská	2.5., 29.7., 14.10.,
ul. Okružní komunikace vč. plochy před domem č. 5	6.5., 31.7., 16.10.,
ul. Okružní parkoviště (mezi domy 18 a 16),	
ul. Okružní – parkoviště malé (u schodů),	
ul. Okružní – parkoviště malé (u školky)	9.5., 19.8., 21.10.,
ul. Okružní – parkoviště velké (před domy 30,28)	13.5., 21.8., 23.10.,
ul. Pod Zvonek – parkoviště (před domem 24),	
ul. Pod Zvonek – parkoviště (u Městského úřadu Č.T.)	15.5., 26.8., 27.10.,

MARCELA RECMANOVÁ, REFERENT MÍSTNÍHO HOSPODÁŘSTVÍ,
ve spolupráci s A.S.A. spol. s r. o., provozovna Český Těšín
– správce místních komunikací

Přehrada je malou zoologickou zahradou

Celkem 118 druhů brouků, 5 druhů netopýrů a 38 druhů ptáků zjistili odborníci v roce 2013 během bádání v lesích kolem přehrady Hrabina. Zoologický průzkum, který nechal zpracovat odbor výstavby a životního prostředí Městského úřadu Český Těšín, realizovala Slezská společnost ornitologická.

Ohrožení brouci

Celkově se podařilo najít přes 500 jedinců brouků, mezi nimiž byly vzácné a ohrožené druhy jako je stěvlík scheidlerův nebo stěvlík ulrichův, zajímavý byl nález nádherného až 3,4 cm velkého tesaříka pižmového nebo černožlutě zbarveného tesaříka dubinového. Pozoruhodný je výskyt drabčíka sršního, který je vzácný na celém území České republiky. Celkově jsme potvrdili výskyt pěti vzácných druhů, které jsou uvedeny na Červeném seznamu ohrožených druhů a tři druhy patří mezi zvláště chráněné živočichy.

Tajemní netopýři

Celkem pět druhů netopýrů se podařilo zjistit díky použití ultrasonického detektoru, což je přístroj, který dokáže přeložit pro člověka neslyšitelné hlasy netopýrů do slyšitelné podoby. Všechny druhy netopýrů patří mezi chráněné druhy. Netopýři rezaví byli pozorováni ještě před setměním, kdy loví ve výšce nad přehradou, naopak netopýři vodní byli zastihnuti po setmění, jak loví nízko nad hladinou



Netopýři loví za šera. Jsou neškodní, ale lidé se jich přesto bojí.

FOTO | LUKÁŠ ZABYSTRZAN

potoka Hrabinka nebo nad přehradou. Kolem lamp byl pozorován netopýr večerní, který chytá hmyz lákaný světlem.

Naše nejmenší netopýry, tj. netopýra hvízdavého a netopýra nejmenšího, lze spatřit jen velmi obtížně, protože loví v lesních porostech a při jejich okrajích. Tyto druhy byly zaznamenány pouze díky ultrasonickému detektoru. Všechny druhy netopýrů jsou závislé na existenci stromů s dutinami, v nichž se rozmnožují a otvory v dřevinách jim slouží jako úkryty.

Les plný ptáků

Z 38 pozorovaných ptačích druhů bylo šest druhů zvláště chráněných a deset druhů je na listině Červeného seznamu České republiky. Nejzajímavější byl nález

hnízdni nory vzácného ledňáčka říčního, který se zabydlel v hlinitém břehu kousek pod přehradou. Ledňáček, lidmi přezdívaný také „létající drahokam“, je díky svému zbarvení opravdovou okrasou přehrady. Potvrdili jsme i výskyt vzácné kachny morčáka velkého nebo neméně vzácného čápa černého, v lesích hnízdí lejsek šedý a jeho příbuzný černobílý zbarvený lejsek bělokřký, který byl zaznamenán v počtu tří párů.

Během jara se nám podařilo pozorovat jednoho z našich nejkrásnějších pěvců, žluvu hajní, která se umí velmi dobře ukrývat v korunách stromů a prozradil ji až nápadný flétnový zpěv. Lesy kolem přehrady obývá i naše nejhojnější sova, puštitk obecný, který zde úspěšně vyvedl mláďata.

Nejcennější jsou staré stromy

Mezi nejvýznamnější stromy patří mohutné duby, které dosahují věku kolem 170 let a některé jsou možná i starší. V dnešní intenzivně využívané krajině se takové stromy dají najít málokde. Staré stromy s dutinami představují prostředí pro široké spektrum živočichů. V dutinách se ukrývají a rozmnožují netopýři, hnízdí v nich ptáci a v jejich kmenech se vyvíjejí nejrůznější druhy brouků.

Průzkum byl zadán kvůli kácení lesů

Podnětem k provedení průzkumu bylo vykácení asi 0,8 ha holiny v loňském roce, které se setkal s odporem široké veřejnosti, vedení radnice i přírodovědců. Cílem průzkumu bylo zjistit, zda kácením nemohou být dotčeny vzácné nebo ohrožené druhy hmyzu živočichů. Výsledky průzkumu budou podkladem odboru výstavby a životního prostředí pro jednání s Lesy České republiky s. p., které v lesích hospodaří a v budoucnu v nich mají v plánu těžit. Cílem jednání by mělo být nalezení šetrného způsobu těžby, který neohroží vzácné živočichy, nenaruší rekreační funkce lesa a zároveň umožní i obnovu lesa. Šetrný způsob hospodaření si lesy kolem Hrabinky rozhodně zaslouží, protože jsou nejen významným prostředím pro řadu organismů, ale mají i významnou rekreační funkci.

Pro zájemce bude celý průzkum zveřejněn na stránkách města www.tesin.cz v sekci Informace o životním prostředí. **DANIEL KŘENEK, REFERENT VODNÍHO HOSPODÁŘSTVÍ A OCHRANY PŘÍRODY**

Výstava leporela Barevnější svět



Společně dokážeme cokoliv aneb Pojďme stvořit barevnější svět! Tak zní heslo putovní výstavy projektu, do kterého se zapojily mateřské a základní školy z celé České republiky. Vytvořily tak leporelo dlouhé 1500 km. Střední škola Slezské diakonie na ul. Frýdecká v Českém

Těšíně je jednou z nich. Vystavená díla byla ke zhlédnutí na Střední škole Slezské diakonie a v Městské knihovně na ul. Slovenská 1, Český Těšín. Inspirujme se fantazií žáků a stvořme společně „barevnější svět“.

MONIKA URBANCOVÁ

FOTO | ARCHIV ŠKOLY

Gymnázium na Frýdecké ulici je opět v dobré kondici

Pokud platí známé přísloví „Jak na Nový rok, tak po celý rok“, může Gymnázium v Českém Těšíně hledět vstříc roku 2014 s optimismem. Loňský rok byl z pohledu školy velmi úspěšný.

Za zmínku stojí např. 100procentní úspěšnost našich studentů u státních maturit, pevné postavení školy mezi deseti nejlepšími gymnázii našeho kraje (podle hodnocení zřizovatele) nebo renovace a modernizace částí interiéru tohoto památkového objektu. I v letošním roce připravujeme pro naše studenty vedle kvalitní výuky řadu aktivit spojených se sportem, kulturou, pozná-

váním naší vlasti nebo ciziny. Opět očekáváme příliv kvalitních žáků ze základních škol nejen z našeho města, ale i blízkého okolí. Pro školní rok 2014/15 otevíráme zase jednu třídu osmiletého studia pro žáky z 5. třídy a jednu třídu studia čtyřletého pro žáky z 9. tříd. Jejich kvalitu prověří přijímací zkoušky, na které budoucí studenti připraví pedagogové naší školy, a to v rámci kurzů, které se budou konat v prostorách školy.

Všem našim zaměstnancům, absolventům, současným studentům a přátelům děkujeme za dosavadní přízeň a těšíme se letos opět na další spolupráci.

TOMÁŠ HUDEC, ŘEDITEL GYMNÁZIA

Stavební vývoj Českého Těšína do roku 1939 (7. část)

Stavba č. 109/22

Dům Leopolda Scholtise

V místě, kde se dnes nachází tento třípodlažní dům, který si určité střední a nejstarší generace Těšíňanů bude pamatovat jako obchod s kožerčí a bytovým textilem, stávala původně dvoupodlažní zděná stavba s mansardovou střechou krytou šindelem. Tento objekt je zakreslen na katastrální mapě Kamenice z roku 1836 s čp. 27.

Dle Všeobecného adresáře z roku 1874 tato budova nesoucí konškrpční číslo 29 byla ve vlastnictví Leopolda Scholtise (psaný také Scholtys), seniora významného rodu, který vlastnil tehdy ještě nezastavěné prostranství vymezené dnešními ulicemi: Hlavní třída, Sokola Tůmy, Vrchlického a okrajem Masarykových sadů.

Leopold Scholtis byl zakladatelem jednoho z nejstarších obchodů s textilním zbožím v této části města. V roce 1892 bylo budově přiděleno orientační číslo 20. Od roku 1894 v přízemní části budovy sídlila pobočka městské policie – Wachstube a obchod se zeleninou Andreasa Masného. V následujícím roce v sousedství staré budovy nechal Leopold Scholtis junior postavit dle projektu Johanna Franka moderní třípodlažní dům, který tak vyplnil proluku mezi stávajícím objektem a domem Antona Jonkische (viz. stavba č. 108/24). Toto nové stavení obdrželo konškrpční číslo 91 a orientační číslo 22. V nádvoří vznikla dílna pro švadleny.

V roce 1909 stavitel Frank nechal zbořit 2/3 starého domu Scholtise seniora a na jeho místě přistavěl k domu Scholtise juniora novou bu-



Dům Scholtise seniora kolem roku 1926, kdy z původní budovy zůstala pouze jeho třetina.

FOTO | MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO



Na levé straně dvojdom Scholtise juniora, na pravé straně dům Josefa Tyrase, vystaven na místě zbořeného domu Scholtise seniora. Kolem roku 1970.

FOTO | FOTOPOLSKA.EU



Současný pohled na dvojdom Scholtise juniora.

FOTO | CZESŁAW KRAINA



Pohled ze Saské kupy kolem roku 1906 na dům Scholtise seniora (na levé straně).

FOTO | ČESKÝ TĚŠÍN VE STARÉ FOTOGRAFII

dovu. Díky celistvosti fasády, která stylisticky navazovala na sousední dům z roku 1895, vytvořil tak dojem jednoho celku, i když se v podstatě jedná o dvojdom. V té době, kromě textilního obchodu Scholtise juniora, se zde nacházelo květinářství Luisy Lorenz a také hodinářství Markuse Webera. Poslední třetinu původního domu Scholtise seniora nechal kolem roku 1928 zbourat tehdejší majitel Josef Tyras, ve stejném roce volné prostranství zastavil

novým rohovým domem se současnou adresou Vrchlického 112/1.

Stavba č. 44/32 Obchodní dům Baťa

V roce 1926 ve čtvrti Saská kupa, v proluce mezi domem Salomona Hupperta (viz. stavba č. 45/30) a tehdejší Obecní domem, ve kterém se do roku 1929 nacházel Městský úřad, byl postaven pro obuvnickou firmu Baťa trojpodlažní obchodní dům.

Projekt připravil zlínský architekt František Lydie Gahura již v roce 1925. Realizace se ujala československá firma Eugena Fuldý. Před zahájením vlastních stavebních prací proběhla v roce 1924 demolice stávající jednopatrové zděné budovy se sklonitou střechou, která z části stávala v místě pozdějšího domu Salomona Hupperta z roku 1925 a také obchodního domu Baťa.

Tento dům je zakreslen na katastrální mapě Brandýse z roku 1836 s popisným číslem 75. Objekt stával ve čtvrti Saská kupa a nesl původně konškrpční číslo 18A, později změněno na č. 36. V roce 1892 obdrželo nejdřív orientační číslo 28, které poté bylo nahrazeno číslem 30. Dům se skládal ze tří za sebou



Tato část domu Scholtise juniora byla přistavěna v roce 1909. Kolem roku 1960.

FOTO | CZESŁAW KRAINA



Na pravé straně dům rodiny Schleuderer, který musel ustoupit novým stavbám - obchodnímu domu Baťa a domu Salomona Hupperta. Kolem roku 1923.

FOTO | ČESKÝ TĚŠÍN - PŘÍBĚH MĚSTA NA LEVÉM BŘEHU ŘEKY.



Zcela vpravo dům Salomona Hupperta a před ním obchodní dům Baťa. Kolem roku 1950.

FOTO | FOTOPOLSKA.EU

jdoucích celků a byl snad součástí většího komplexu (dvorec). Dle Všeobecného adresáře z roku 1874 byla budova ve vlastnictví Aloise Bilowitzkého a následně jeho ro-

dinných příslušníků. Kolem roku 1894 budovu odkoupila židovská rodina Altmannů. Posledním majitelem byla taktéž židovská rodina Schleuderer.

V objektu se nacházel obchod s brambory a osivy vedený Josefem Abrahamem Schleudererem a také obuvnictví Roberta Salascha. Po demolici v roce 1924 zde Carl Fri-

drich postavil provizorní, přízemní prodejnu, která později ustoupila stavbě obchodního domu. Vedoucím této prodejny budky byl Jakob Jakubowicz.

Nový obchodní dům obdržel konskripční číslo 328 a orientační číslo 30A, které bylo později nahrazeno číslem 32. V roce 1928 byla v nádvoří přistavěna stavební firmou Vladimíra Barvíře správkárna obuvi. V tentýž rok si firma Baťa pronajala štítovou stěnu domu Bergmanna při dnešní ulici Odboje 122/11 pro reklamní účely. V tomto období byla vedoucí prodejny Vilma Grulichová. Obchod zaměstnával 8 až 10 lidí. V roce 1936 došlo k přestavbě přízemí a 1. patra stavební firmou Vojtěch Břežek – Vilém Beier. Na prvním patře se nacházely kanceláře filiálky Frýdecké spořitelny, na druhém pak byty pro zaměstnance. Kromě prodejny obuvi se zde také nacházel oděvní dům Josefa Schönerberga.

CZESŁAW KRAINA



Projekt čelní fasády provizorní prodejny z roku 1924.

FOTO | STAVEBNÍ ARCHIV MĚSTA ČESKÝ TĚŠÍN



Projekt čelní fasády Baťova obchodu z roku 1925.

FOTO | STAVEBNÍ ARCHIV MĚSTA ČESKÝ TĚŠÍN

Nádraží bylo odměněno za rekonstrukci

Výpravní budově českotěšínského nádraží se nepodařilo získat titul Nejkrásnější nádraží České republiky roku 2013.

Komplex výpravních budov z dvoubarevné cihly však získal zvláštní ocenění za zdařilou rekonstrukci památkového objektu na pomezí tří zemí a za kvalitní péči o její prostředí. Ojedinelý komplex budov v centru města se zviditelnil a získal ocenění za rekonstrukci.

„Už ze samotné nominace do soutěžní Top desítky jsem měla velkou radost, vždyť v republice jsou dvě tisícovky nádraží, takže jsme obstáli v obrovské konkurenci. A protože se tento údaj dostává do cestovatelských bedekrů i různých odborných serverů sdružujících milov-

níky železnice, je to pro nás pěkná reklama,“ říká přednostka Svatava Pejškova.

Vítěz byl slavnostně vyhlášen ve Valdštejnském paláci 12. prosince. Prestižní titul Nejkrásnější nádraží roku 2013 získala letos železniční stanice Rynoltice v Libereckém kraji. Přednostka oceňuje i spolupráci s městským úřadem. „Jako každé nádraží v centru města se v porevoluční době potýkáme s bezdomovci. I v tom nám radnice a městská policie vycházejí vstříc a pomáhají nám zjednat pořádek,“ dodala Pejškova.

Také starosta města Vít Slováček je spokojen. „Nádraží je skutečně nádherné a soutěž alespoň místním připomněla, jaký architektonický skvost zde máme a byla to i příležitost si připomenout historii železni-

ce spojené úzce s vývojem města,“ uvedl starosta.

Historikové železnice zdůrazňují, že na rozdíl od jiných objektů byly během rekonstrukce, která proběhla v letech 2001-2, zachovány nebo znovu odkryty zajímavé detaily a například obchůdky uvnitř byly uzpůsobeny charakteru budovy. „Komplex výpravních budov z dvoubarevné cihly je přes svůj věk stále velice atraktivní a poutá svou krásou,“ uvedl Czesław Kraina, který se věnuje architektuře a historii města nad Olzou.

Také Václav John, ředitel Stavební správy východ Správy železniční dopravní cesty, který je zároveň fandou železniční historie, říká, že českotěšínské nádraží skutečně patří k nejkrásnějším v regionu. (DH)

Výherci poukázek v ceně 200 korun do kavárny San Pietro

Petr Kobiela
Eva Sikorová
p. Burová
p. Kubánková
Marcela Kohutová
Milada Pončová
p. Machová
Bohuslav Bystron
Roman Szarowski
Zlatka Kuželová

Výherci soutěže o masité korytko z Bistra Lokálka

Roman Nieslaník
Newroz Hasan
Miluše Kiková
Magdaléna Pekalová
Adam Křišťofík

OTÁZKY & ODPOVĚDI

NÁDOBY NA TŘÍDĚNÝ ODPAD

? Dobrý den. Na ulici Ostravská v městské části Mosty byly tři nádoby na plast, papír a sklo. Zhruba před měsícem byly dvě nádoby odvezené. Zbyla pouze nádoba na sklo. Budou tyto nádoby vráceny?

ODPOVÍDÁ LENKA KROČKOVÁ

Vzhledem k tomu, že nádoby byly umístěny na soukromém pozemku, majitel nás požádal, abychom nádoby přemístili. Bohužel město v dané lokalitě nemá vhodný pozemek pro umístění separačních nádob, bylo domluveno s majitelem, že tam necháme alespoň nádoby na sklo. Víme, že nádoby na papír a plasty se na stanovišti plnily, ale v dané lokalitě je svoz vyřešen pytlovým sběrem plastů a papíru, proto věříme, že občany změna neodradí od třídění. A kdo nemá pytle na papír a plasty, může si je vyzvednout od odboru místního hospodářství. Město se pokouší jednat s dalším vlastníkem pozemku, zda by nám nedal souhlas s umístěním všech nádob.

DOTAZ NA KARVINSKOU

? Dobrý den, zajímalo by mne, zda je již ul. Karvinská dokončená, anebo se bude pokračovat v kladení poslední vrstvy asfaltu a dorovnávání nivity. Psali jste, že do konce roku 2013 je termín. Dle mého názoru není dodržen a stavba není hotova. Zajímalo by mne další postup v jednání s firmou.

ODPOVÍDÁ STANISLAV CICHY

Město Český Těšín není vlastníkem silnice na ul. Karvinské, a tudíž není realizátorem jejích oprav. S dotazem jsme se obrátili na Ředitelství silnic a dálnic ČR, které nám sdělilo následující: „Stavba „Silnice I/67 Karviná – Český Těšín“ bude pokračovat i v letošním roce, po nástupu technologicky vhodných klimatických podmínek. Dle předpokladu v dubnu 2014 v závislosti na klimatických podmínkách. V současné době je na stavbě provedena ložná živici vrstva, která bude po znovuoobnovení stavebních prací překryta vrstvou obrusnou.“

ŽIVNOSTENSKÝ LIST

? Dobrý den, chtěla jsem se zeptat, kolik stojí vyřízení živnostenského listu a na který odbor se s touto žádostí obrátit.

ODPOVÍDÁ EVA WIDNICOVÁ

Živnostenské listy se již nevydávají. Od r. 2008 je nahradily výpisy z živnostenského rejstříku, kterými podnikatelé prokazují svá živnostenská oprávnění. K vyřízení živnostenského oprávnění stačí v případě, že se nedokládá odborná způsobilost, pouze doklad totožnosti a uhrazení správního poplatku. Pokud ještě nemáte žádné živnostenské oprávnění, činí správní poplatek 1.000,- Kč. Vše vyřídíte na odboru živnostenském a dopravy na detašovaném pracovišti Městského úřadu Český Těšín, Pod Zvonek 875/26, Český Těšín, 1. patro, dveře č. 222. O živnostenské oprávnění můžete požádat rovněž na kterémkoli živnostenském úřadě na území České republiky. Od r. 2008 byla zrušena tzv. místní příslušnost.

ZNEČIŠŤOVÁNÍ OVZDUŠÍ OBČANY

? Nezvažuje město projekt, který je např. v Opavě, kdy by bylo možné přidávat fotky na internet do mapy Českého Těšína u domů, které topí neekologicky a z komínů jim mnohdy jde opravdu kouř, který smrdí a má jinou než obvyklou barvu při topení uhlím, dřevem atd.?

ODPOVÍDÁ IRENA KOSTELENCOVÁ

Možnost zveřejnit fotografii komínu s obtěžujícím kouřem již na internetu existuje – tuto aplikaci s názvem Čistý komín (www.cisty-komin.cz) představila ostravská nezisková organizace Čisté nebe. Informace o této možnosti byly zveřejněny v sekci „Aktuality“ a v sekci „Ovzduší“ na webových stránkách města. Kromě toho je nám známo, že zpráva o zprovoznění zmíněné aplikace byla uvedena v regionálním tisku i v rozhlase.



ODPADKOVÉ KOŠE

? Dobrý den. Prosím vás, kterého chytráka napadlo po nainstalování odpadkových košů nechat je polepit reklamou? Připadám si jak na cyklistickém závode. To nemůže mít město normální koše?

ODPOVÍDÁ LENKA KROČKOVÁ

Reklamní agentura městu nabídla zdarma reklamní odpadkové koše, které jsou z nerezového materiálu a jsou opatřeny reklamní plochou. Město nabídku přijalo a na území města bylo instalováno 47 nových košů, tímto byly ušetřeny finanční prostředky z rozpočtu města a došlo k výměně starých, poškozených, plastových košů za kvalitnější.

BOŽKOVA ULICE

? Dobrý den, doslechl jsem se, že máte v plánu úpravu zeleně na Božkově ulici. Myslím, že mluvím za všechny, kdo tu bydlí, že o úpravy nestojíme, jinak dopadneme stejně jako Bezručova nebo náměstí. Jsou tu nové stromy, hezké keře a trávnik, nechceme nějaká pometla a hromady mulče. Investujte peníze raději tam, kde je to třeba, např. do opravy shnilých laviček na Odboje. Myslím, že je nás hodně, komu nešetrné zásahy do městské zeleně vadí!

ODPOVÍDÁ LADA VEČEŘOVÁ

Na ulici Božkova máme v plánu doplnit stávající zeleň a to tak, že doplněním popínavých rostlin vznikne souvislý pás zeleně. Po zapojení rostlin bude výsledkem obdobná zeleň jako na ulici Střelníční, kdy není potřeba jakkoliv do zeleně zasahovat a údržba je tak minimální. Takovýto zásah nepovažujeme za nešetrný, množství zeleně je navýšeno a náklady na údržbu jsou sníženy. Co se týče laviček na ul. Odboje, v jarních měsících bude provedena kontrola jejich stavu a desky budou obnoveny včetně nátěru. Děkujeme za pochopení.

KANALIZACE

? Dobrý den, v územním plánování města z roku 2103 jsem se dočetl o plánované stavbě kanalizace ul. Pod Zvonek. Jestli ano, kdy je plánována realizace?

ODPOVÍDÁ RADIM SIUDA

Územní plán obsahuje návrh odkanalizování všech rozvojových lokalit a lokalit se zástavbou, které dosud odkanalizovány nejsou. Samotný návrh v územním plánu však neznamená, že k jeho realizaci skutečně dojde. Stoka splaškové kanalizace – kanalizační sběrač Horní Žukov – Dolní Žukov – Český Těšín, navržená v ul. Pod Zvonek, je zařazena mezi veřejně prospěšné stavby pod označením VTK1, nicméně v současné době o vybudování této kanalizace Město Český Těšín neuvažuje.

Reprezentační ples města Český Těšín

OBJEKTIVEM MARKA DŽUPINA



Poděkování

Chtěl bych touto cestou poděkovat panu starostovi Českého Těšína za akci ocenění dárců krve. Myslím, že se můžu vyjádřit i jménem ostatních dárců, že to pro nás bylo velice milé ocenění a že si toho vážíme. Děkuji. **JAN MAREK**

Úspěch žáka na Karlově univerzitě



Student Petr Bazgier se zúčastnil fyzikální soutěže. Vytvořil fyzikální pomůcku, která ukazuje přeměnu kinetické energie na elektrickou.

Svůj záměr popsal odborné komisi, která jeho projekt zařadila mezi 8 postupujících a rozhodla se projekt financovat v plné výši.

Dne 22. 11. 2013 v Praze v budově Matematicko-fyzikální fakulty Karlovy univerzity předvedl svůj model a ukázal výborné znalosti z fyziky. Porotě se jeho práce velmi líbila, zvláště ocenili zcela nový a inovativní přístup k řešení daného problému. Jeho prezentace byla skvělá, pomůcka oslnila svou funkcí. Za svůj výkon byl náležitě oceněn, získal krásné a hodnotné ceny a především poděkování a uznání odborné komise.

Petrovi přejeme hodně úspěchů v dalších soutěžích a stálý zájem o fyziku a fyzikální jevy.

MELÁNIE GAIEROVÁ, GYMNAZIUM

Nefunkční zářivky sbírá EKOLAMP

Vysloužilé lineární či úsporné zářivky a výbojky nepatří do popelnice na směsný odpad, protože z nich mohou při rozbití unikat nebezpečné látky.

Každého z nás to někdy potkalo. Přestane nám po letech svítit zářivka, a tak přemýšlíme, kam vyrazit pro novou a jak naložit s tou nefunkční. Někde jsme již zaslechli, že vysloužilé zářivky nepatří do komunálního odpadu. Nepatří ale ani do tříděného skla, i když jsou ze skla vyrobené. Ale proč vlastně? Zářivky (trubicové i kompaktní úsporné) totiž obsahují malé množství jedovaté rtuti, která by při špatném zacházení a vyšších koncentracích mohla ohrozit lidské zdraví a životní prostředí.

Kam s ní?

Nejjednodušší je vzít starou zářivku a odevzdat ji v obchodě při nákupu té nové. Další možností, jak správně naložit s nefunkční zářivkou, je její odevzdání ve sběrném dvoře na ul. Na Horkách. Obsluha sběrného dvora ji od vás zdarma převezme a uloží ji do speciální sběrné nádoby, aby se nerozbita. Zpětný odběr zářivek pro naše město Český Těšín zajišťuje kolektivní systém EKOLAMP, který nejen přispívá na náklady provozu sběrného místa, ale plně hradí veškeré náklady na přepravu a recyklaci. Tím našemu městskému rozpočtu ušetří část prostředků určených pro nakládání s komunálním odpadem.

Kde ty zářivky nakonec skončí?

Ze sběrných dvorů a dalších sběrných míst EKOLAMP sváží



kontejnery se zářivkami do specializovaných recyklačních firem. Zde jsou pro opětovné použití získávány především kovy, plasty, sklo a rtuť. Hliník, mosaz a další kovy se mohou znovu použít v kovovýrobě, např. pro součástky jízdních kol. Recyklované plasty jsou dobrou surovinou pro travňovací dlaždice či plotové dílce a přečištěná rtuť je znovu využívána v průmyslové výrobě. Sklo se používá jako technický materiál nebo v některých případech i pro výrobu nových zářivek. Opětovně je tak možné pro další výrobu použít až 95 procent materiálu, ze kterého byla zářivka vyrobena.

Prostřednictvím EKOLAMPu se ročně recyklují miliony zářivek a výbojek. Stále ale velké množství zářivek končí v koši. Právě vy můžete pomoci tuto situaci změnit.

Více se o problematice nakládání s nefunkčními zářivkami dočtete na www.ekolamp.cz.

Třídící tašky pro domácnosti

Na odboru místního hospodářství jsou stále k vyzvednutí třídilné sety tašek na tříděný odpad.

Vzhledem k tomu, že někteří občané v bytových domech nemají o tašky zájem, mají i občané v příměstských částech možnost si je vyzvednout.

LENKA KROČKOVÁ

REFERENT ODPADOVÉHO HOSPODÁŘSTVÍ



Vítání občánků

Město Český Těšín nabízí možnost slavnostního uvítání vašeho dítěte v obřadní síni Městského úřadu Český Těšín. Termíny v roce 2014 (sobota):

22. 3. 2014, 26. 4. 2014, 17. 5. 2014, 28. 6. 2014, 27. 9. 2014, 25. 10. 2014 a 29. 11. 2014

Srdečně Vás tímto zveme na slavnostní obřad.

Přihlášky prosím zašlete nebo osobně odevzdejte na odboru školství a kultury Městského úřadu Český Těšín, přízemí, kancelář č. 111.

Uzávěrka přihlášek je 7 dnů před konáním obřadu! Podmínkou pro přihlášení je trvalý pobyt dítěte na území města Český Těšín a věk dítěte do 1 roku.

Bližší informace: MěÚ Český Těšín, náměstí ČSA 1/1, 737 01 Český Těšín, odbor školství a kultury.

Kontaktní osoba: Jana Černilová, referent kultury a místních poplatků, tel: 553 035 303, e-mail: cernilova@tesin.cz

Přihláška

Jméno a příjmení dítěte:.....Datum narození:.....

Jméno a příjmení zákonného zástupce:.....

Bydliště:.....Telefon:.....

SOUHLASÍM, aby údaje o mé osobě a dítěti byly zpracovány odborem školství a kultury v souladu se zákonem č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů, ve znění pozdějších předpisů, pro účely slavnostního obřadu „Vítání občánků“.

V Českém Těšíně dne:.....Podpis:.....

MARIUSZ SZCZYGIEL SE V TĚŠÍNĚ POTKAL S RODILÝM ŽIŽKOVÁKEM PAVLEM TROJANEM

Píšu o Čechách jako entomolog o motýlech

Jsou Češi tolerantní s ohledem na své pohodlí? Proč jsou Poláci čechofilové, kdežto Češi odmítají všechno polské bez toho, aby se s tím seznámili?

Na otázky měl odpovědět poslední ze série diskusních salonů Bez stereotypů, tentokrát s účastí „pozorovatelů národní duše“. Nabídku přijali polský spisovatel Mariusz Szczygieł, autor bestsellerů Gottland a Udělej si ráj - neotřelých pohledů na historii a současnost Čechů, jak je vnímá člověk zvenčí. Jeho partnerem byl rodilý Žižkovák Pavel Trojan, pracovník Polského institutu v Praze a celou duší polonofil.

„Čeština ve mně vyvolává duchovní orgasmus. Když mi v centrále taxislužby řeknou: „Pane Stehlíku, přistavíme pro vás auto, mým uším to zní jako hudba,“ říká polský reportér a spisovatel Szczygieł, označovaný za nástupce Ryszarda Ka-puścińskiego.

Szczygieł během setkání odmítl, že je nekritickým propagátorem češtiny. „Jsem pouze reportérem, který zachytil obraz české země a zdejších lidí pohledem člověka zvenčí. Nikdy jsem zde nebydlel, můj nejdelší pobyt trval dva týdny. Všichni mne označují za čechofila a představují si, že jsem klasickým milovníkem piva a zakouřených hospod. V realu jsem jemný francouzský psík, preferuji dobré víno



Mariusz Szczygieł podal ve svých knihách jedno z nevymluvnějších a nejhodnotnějších svědectví o Čechách, o tom, jací jsou.

FOTO | DOROTA HAVLÍKOVÁ

a nezakouřený lokál,“ ohradil se Szczygieł. Své pozorování Čechů přirovnal k práci entomologa, který má radost z různorodosti a barevnosti motýlí říše a snaží se všechny druhy zmapovat.

Poláci neposedí, Češi mají svůj klídek

Podle Trojana Češi ve srovnání s Poláky, kteří se stále musí přemisťovat za hledáním toho nejlepšího místa na zemi, málo cestují a s tím je spojena i určitá negace jiných národů a míst, která nemohou poznat. „Aby si člověk zamiloval Polsko, stačí jeden den a jedna noc. Bohužel, my stále narážíme na určitou nechuť i českých médií se za tu mez vypravit,“ uvedl Trojan.



Těšínsko má první konzulát. Oficiální jmenování a pověřovací listinu převzala v prosinci ředitelka Zámku Těšín Ewa Gołębiewska od samozvaného prezidenta Svobodné Republiky Žižkov Pavla Trojana. „K tomu mi dopomáhej Švejk!“ dokončila přísahu nová honorární konzulka. Je to po varšavské Praze druhý konzulát Republiky Žižkov v Polsku.

FOTO | DOROTA HAVLÍKOVÁ

Na přetřes přišly i negativní a pozitivní národní vlastnosti. „Češi jsou tolerantní, protože netolerance se váže s úsilím, a oni mají rádi svůj klídek, pohodičku,“ říká Szczygieł a připomenul, že Češi jsou také národem, který sám sebe shazuje, trpí sebeironií a dělá si sám srandu ze svých negativních vlastností. Takto negativně by podle něj Poláci sami o sobě nikdy nedovedli hovořit. „Je to sebeobrana před rakousko-uherskou porobou, která v nás přežívá dodnes. Když se shodíme sami, cítíme se bezpečně, protože už nám v tom ohledu nikdo nemůže ublížit,“ vysvětlil Trojan.

Na pobídku diváků se oba pozorovatelé pustili i do diskuse o jednotlivých jazykových odchylkách.

„Nerozumím tomu českému „vole“. Zvláště, že se tím oslovením častují i dívky,“ přispěl do diskuse jeden z diváků. Jiní se dožadovali, aby autor napsal o fenoménu Těšínska, což Szczygieł odmítl s tím, že má nyní zcela jiné plány.

Oblíbený cyklus Bez stereotypů – Poláci a Češi o sobě navzájem, vznikl v loňském roce a jeho realizátorem byla Čítárna a kavárna Avion/Noiva a Zamek Cieszyn. Setkali se již překladatelé, hudebníci, architekti, duchovní, disidenti, filmaři, celkem proběhlo osm salonů. „V letošním roce chceme v této aktivitě pokračovat. Protože chceme poněkud modifikovat formu setkání, prozatím nic více neprozradíme,“ uvedla za organizátory Halina Klimsza. (DH)

Ozdravné pobyty pro seniory města Český Těšín – Luhačovice 2014

Město Český Těšín bude i v letošním roce pořádat „Ozdravné pobyty pro seniory města Český Těšín - Luhačovice 2014“. Pobyty se budou konat v následujících termínech:

Jaro

I. termín:

12. 05. 2014 – 19. 05. 2014

II. termín:

19. 05. 2014 – 26. 05. 2014

Podzim

III. termín:

29. 09. 2014 – 06. 10. 2014

IV. termín:

06. 10. 2014 – 13. 10. 2014

Místo konání: Lázeňský hotel Morava, Zatloukalova 234, 763 26 Luhačovice, <http://lazelnuhacovice.cz/lazenske-hotely-luhacovice-morava.php>

Maximální počet účastníků bude 176 osob, tj. 44 osob v každém turnusu. Doprovod účastníků zajistí odbor sociální Městského úřadu Český Těšín.

Rada města Český Těšín na své 34.4. schůzi dne 17. 01. 2014 schválila podmínky poskytnutí finančního příspěvku na „Ozdravné pobyty pro seniory města Český Těšín – Luhačovice 2014“ v Lázeňském hotelu Morava, Luhačovice:

- trvalé bydliště na území města Český Těšín
- účastník je příjemcem starobního, plného invalidního, vdovského nebo vdoveckého důchodu

a pobíraný důchod je jeho jediným zdrojem příjmu

- ozdravný pobyt je poskytován pouze jednou, přednostně účastníkům, kteří se v roce 2014 dožívají životního nebo manželského jubilea
- ozdravný pobyt je poskytován účastníkům zdarma
- účastník ozdravného pobytu dovršil 60 a více let v roce 2014, při vysokém počtu přihlášených budou mít přednost starší senioři
- na poskytnutí ozdravného pobytu není právní nárok a účastníci jej absolvuji na vlastní nebezpečí

Závazné přihlášky budou k dispozici v průběhu měsíce února a března 2014 na Městském úřadě Český Těšín, odbor sociální (budova vedle kina), ul. Štefánikova 25, kanceláře

č. 201 – 205 v prvním patře budovy. Přihlášky jsou rovněž k dispozici na internetových stránkách města: www.tesin.cz.

Při podání přihlášky je nutné předložit platný občanský průkaz nebo jiný doklad totožnosti, aktuální výměr o výši důchodu a prohlášení o tom, že důchod je jediným zdrojem příjmu (součást přihlášky).

Odbor sociální Městského úřadu v Českém Těšíně sděluje případným zájemcům o pobyt, že pro velký zájem o poskytnutí ozdravného pobytu z řad seniorů města, může být vyhověno žadatelům pouze jednou. Opakované poskytnutí pobytu hrazeného z prostředků města není možné a tato zásada je přísně evidována.

KLAUDIE DINELLI,

VEDOUcí ODBORU SOCIÁLNÍHO

Trať čeká miliardová modernizace

Železniční stanici v Českém Těšíně čeká přestavba za více než miliardu korun. Komplexní rekonstrukce by měla začít zřejmě v květnu a potrvá přibližně dva roky.

„Především v hlavních kolejích těšínského nádraží se uskuteční celková rekonstrukce železničního svršku a spodku. Opraví se také podchod pro cestující, do kterého bude zajištěn bezbariérový přístup výtahy,“ řekl mluvčí SŽDC Pavel Tesař.

Pro občany to bude znamenat nejen zvýšení komfortu cestování po železnici a odstranění závdav podchodu pod nádražím. Napřed se budou muset smířit s obtížnými objížďkami a provizorním přechodem přes kolejíště. O všech uzávěrkách, objížďkách a komplikacích budeme občany včas informovat.

Renovováno bude také trakční vedení a počítá se s přeložkami a úpravami kabelových vedení a osvětlení. Přibude i elektrický ohřev výhybek, který by měl umožnit bezproblémový zimní provoz. „Moderní zabezpečovací zařízení získá nejen důležitý železniční uzel, ale také navazující traťové úseky do Louk nad Olší a do Albrechtic u Českého Těšína. To vše umožní jízdu vlaků až 120 kilometrů za hodinu. Maximální rychlost pro soupravy s náklápečí skříní bude 150 kilometrů za hodinu,“ uvedl Tesař. (DH)

Nové auto vyrazilo hned do akce

V loňském roce oslavil Sbor dobrovolných hasičů v Českém Těšíně – Mostech kulaté jubileum, 100 let od svého založení.

Součástí oslav bylo mezi jiným i slavnostní předání nového praporu. Na největší dárek si však členové jednotky museli ještě chvíli počkat. Od loňských Vánoc stojí v mostecké zbrojnici nový dopravní automobil Ford Transit.

Jedná se o náhradu za starou provozuschopnou Avii, jejíž technický stav již absolutně neodpovídal vozidlu, které by mělo rychle, spolehlivě a hlavně bezpečně dovážet jednotku na místo mimořádné události.

Po několika letech čekání, ale také různých pokusech v rámci mezinárodních projektů se sousední polskou stranou města, byl vytvořen dokument, který popisuje stav techniky všech jednotek požární ochrany na území města Český Těšín s výhledem na její postupnou obměnu. Na základě tohoto dokumentu a jeho projednání s vedením města se podařilo vyčlenit finanční prostředky na zakoupení prvního nového vozidla.

Jakmile bylo pořízení nového automobilu schváleno v rozpočtu města, byly zahájeny přípravy výběrového řízení. Základními požadavky byla verze podvozku 4x4, počet míst a úložný prostor pro nutnou výbavu. Vítěznou nabídkou se pak stala nabídka firmy THT s.r.o. Polička.

Po mnoha hodinách diskusí a jednání členů jednotky pomalu ale jistě vykrystalizovala konečná podoba automobilu. Velkou výhodou při navr-



Pomyslná červená mašle, se kterou dostali nové auto Mostečtí pod stroměček, musela hned pryč. Nový automobil prošel na výbornou zatěžkávací zkouškou už 25. prosince, kdy hasiči zasahovali při odstraňování následků uragánu, mimo jiné i na sídlišti Svibice, kde vítr strhal střechu z jednoho panelového domu, a také u popadaných větví a stromů.

FOTO | DOROTA HAVLÍKOVÁ

hování a uspořádání výbavy vozidla byly znalosti člena jednotky Mariána Hodbode v oblasti speciálního programu, který umožňoval zakreslení všech elementů výbavy v jednotném měřítku. Dobrá spolupráce mezi kreslícím odborníkem a pracovníky z THT Polička se projevila hned při jedné z prvních návštěv společnosti. Po příkladné spolupráci, kterou řídil za sbor jeho velitel Tomáš Urbančzyk, splňuje vestavba nákladního prostoru všechny požadavky, které si členové stanovili.

Výsledný vůz se prezentuje následovně: podvozek Ford Transit 4x4, výbava Trend, motor o výkonu 92kW, počet míst k sezení 1+8 (první řada řidič a dvousedadlo, druhá a třetí řada jednotlivé sedačky, každá s vlastním bezpečnostním pásem). Nákladový prostor je založen na výsuvných platech a policích. Základní výbavu tvoří přenosná stříkačka,

plovoucí čerpadlo, elektrocentrála, stativ a světla, motorová pila, box s hadicemi v kotoučích, koše s hadicemi, přepravka s armaturami a další přepravy měněné dle aktuální potřeby – pro bodavý hmyz, povodně, sport apod. Střecha vozidla je vybavena hliníkovou plošinou s protiskluzovým povrchem. Na ní se nachází savičky, trhačí hák a čtyřdílný hliníkový nastavovací žebřík.

Touto cestou bychom chtěli velmi poděkovat všem, kteří se na koupi a realizaci vybavení vozidla podíleli. Jedná se především o velitele hasičské stanice HZS MS v Českém Těšíně Pavla Haase a velitele jednotky SDH Mosty Tomáše Urbančzyka.

Největší poděkování však patří městu Český Těšín, které na pořízení nového dopravního automobilu vyčlenilo finanční prostředky.

MARCEL DAL, TECHNIK SDH
ČESKÝ TĚŠÍN – MOSTY

Zápisys dětí do mateřské školy pro školní rok 2014/2015

Žádosti o přijetí dětí k předškolnímu vzdělávání pro školní rok 2014/2015 budou přijímány příspěvkovými organizacemi, které mateřské školy provozují, v těchto dnech

Pondělí 17. 03. 2014 v době od 8.00 do 16.00

Úterý 18. 03. 2014 v době od 8.00 do 16.00

Podrobnější informace o místě podání žádosti, kritériích a tiskopisech zveřejní na svých webových stránkách každá příspěvková organizace pro mateřské školy, které provozuje

příspěvková organizace	pracoviště mateřské školy
Základní škola s polským jazykem vyučovacím a mateřská škola s polským jazykem vyučovacím Český Těšín	Akátová 1361/17, Moskevská 162/1, Polní 1832/10, Hrabinská 1016/51
Masarykova základní škola a mateřská škola Český Těšín	Akátová 1361/17, Frýdecká 691/34, Stanislavice 84, Horní Žukov 21, Firemní mateřská škola Komenského 610/7
Základní škola a mateřská škola Český Těšín Pod Zvonek	Čáslavská 1834/8, Okružní 1759/, Dolní Žukov 91
Základní škola a mateřská škola Český Těšín Hrabina	Ostravská 1628, Hrabinská 1016/51, Hornická 1119/2
Základní škola a mateřská škola Český Těšín Kontešinec	Masarykovy sady 77/16, Smetanova 170/7, Dukelská 328/36, Koňákov 47 Mosty 100

Zápisys dětí ve věku 2,5 let do mateřské školy pracoviště Ostravská 1628

Žádosti o přijetí dětí k předškolnímu vzdělávání pro školní rok 2014/2015 ve zřízeném oddělení pro děti ve věku 2,5 let budou přijímány v mateřské škole pracoviště Ostravská 1628 v pondělí dne 10. 03. 2014 v době od 8.00 do 16.00. Podrobnější informace zveřejní na webových stránkách příspěvková organizace Základní škola a mateřská škola Český Těšín Hrabina.

Zahraniční ozdravné pobyty dětí v létě 2014

Město Český Těšín každoročně pořádá zahraniční ozdravné pobyty pro děti v zahraničí.

Na jejich organizaci spolupracuje s Domem dětí a mládeže v Českém Těšíně (DDM vysílá jako doprovod vlastní pedagogické pracovníky a externí pracovníky, tj. osoby mající zkušenosti s prací s dětmi). Pobyt jsou hrazeny z rozpočtu města. Administrativní práci, výběr dětí a komunikaci s rodiči zajišťuje Město – Odbor školství a kultury.

Místo pobytu:
Chorvatsko
Crikvenica

Termíny :

01. 07. 2014 – 12. 07. 2014

10. 07. 2014 – 21. 07. 2014

19. 07. 2014 – 30. 07. 2014

28. 07. 2014 – 08. 08. 2014

**Podmínky účasti dětí
Zahraničního ozdravného
pobytu – léto 2014 :**

1. účastník je občanem Českého Těšína
2. účastník v době pobytu bude mít minimálně 8 let a maximálně 14 let (příhlášky dětí, které v době pobytu nedosáhnou 8 let nebo dosáhnou 15 let nebudou přijímány)

3. přednostně budou vybrány děti, které doposud nikdy nečerpaly z rozpočtu města Český Těšín příspěvek na zahraniční ozdravný pobyt a nebyly vybrány v roce 2013 (nebudou přijímány příhlášky dětí, které se zúčastnily zahraničních ozdravných pobytů 2013)
4. závazné příhlášky se přijímají nejpozději do 06. 03. 2014; příhlášky, které budou odevzdány po tomto termínu, nebudou zařazeny do výběru
5. výběr účastníků nebude ovlivněn pořadím odevzdaných příhlášek
6. účastníkům není povoleno jet v doprovodu rodinných příslušníků, vyjma sourozenců
7. Pobytu se nemohou zúčastnit děti, které mají:
 - nestabilizovanou formu záchratového onemocnění
 - poruchy zažívání a trávení, které vyžadují individuální stravování
 - kombinované a vrozené vady, které vyžadují individuální péči
 - psychické poruchy a mentální retardace, které vyžadují stálý dohled dospělé osoby



- formy chronických onemocnění vyžadující zvláštní individuální přístup a trvalý lékařský dohled
 - závažné poruchy chování včetně rizikového chování
 - závažné formy základního onemocnění vyžadující individuální péči
8. účastníci přispívají finanční příspěvek ve výši 1.000,- Kč mimo dětí z rodin, kterým je poskytována pomoc v hmotné nouzi k datu 06. 03. 2014. Toto potvrzení obdrží na pracovišti Úřadu práce ČR – krajské pobočky v Ostravě, kontaktní pracoviště Český Těšín, Mánesova 509/34. Uvedené potvrzení je nutné doložit zároveň s příhláškou
 9. spolu s vyplněnou příhláškou nutno donést vyplněný závazný

pokyn příslušného dětského lékaře

10. v případě nenaplnění turnusů do 06. 03. 2014 prodlužuje se termín příhlášek do 20. 03. 2014

Závazné příhlášky je možno vyzvednout na odboru školství a kultury, kanc. č. 113 od 01.02.2014. Bližší informace sledujte na webových stránkách města <http://www.tesin.cz/> mesto-cesky-tesin/akce-mesta/akce-pro-deti/, v termínu od 01. 02. 2014.

Bližší informace a příhlášky k této akci poskytnete Bc. Karin Pribulová a Bc. Halina Zadubánová, odbor školství a kultury, Městský úřad Český Těšín, nám. ČSA 1, přízemí, dveře č. 113, tel: 553 035 311, pribulova@tesin.cz.; zadubanova@tesin.cz.

**KARIN PRIBULOVÁ,
ODBOR ŠKOLSTVÍ A KULTURY**

Gymnázium podruhé plesalo



Rok se s rokem sešel a reprezentativní prostory těšínského Kulturního a společenského střediska Střelnice v sobotu 25. ledna opět roztančilo a rozezpívalo studentské mláď. Proběhl tu II. reprezentační ples Gymnázia v Českém Těšíně, na jehož přípravě se rukou společnou a nerozdílnou podílely vedle vedení školy další dva důležité subjekty – Nadační fond přátel Gymnázia v Českém Těšíně a Sdružení rodi-

čů při Gymnáziu v Českém Těšíně. A my, kteří jsme se plesu zúčastnili, můžeme s potěšením konstatovat, že „dobrá věc se podařila“.

Věřím, že kdo na letošní gymnaziální ples zavítal, nemohl neodcházet nespokojený. A vy, kteří jste letos zaváhali, budete mít příležitost napřesrok – už teď se totiž můžete těšit na III. reprezentační ples 2015!

ALENA HASÁKOVÁ, GYMNAZIUM

FOTO | ARCHIV ŠKOLY

„Zahrada dvou břehů 2013-2015, číslo projektu PL.3.22/2.2.00/12.03436“

Žádost o dotaci na realizaci tohoto projektu byla podána v rámci Operačního programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Polská republika 2007 – 2013.

Projekt představuje další etapu realizace pilotního projektu Zahrada dvou břehů v Cieszyne a Českém Těšíně (r. 2007). Doposud již byly zrealizovány 3 projekty: RevitalPark 2010, SportPark - Sportovní sady a SportMost - Sportovní lávka, v rámci kterých byly revitalizovány historické oblasti (Zámecký vrch a Masarykovy sady, budova Avion, hraniční most Družby) a rekreačně-sportovní oblasti (parky Pod Wałką a Adama Sikory), vybudována byla lávka pro pěší a cyklisty přes hraniční řeku Olši.

Projekt „Zahrada dvou břehů 2013-2015“ je zaměřen na propojení těchto revitalizovaných oblastí pěšími a cyklistickými trasami podél řeky Olše v Al. Jana Łyska, na nábřeží Míru a v ul. Przykopa, které budou prodloužením cyklistických stezek vycházejících z rekreačně-sportovního areálu. Takto vznikne velký pěší a cyklistický okruh vedoucí oběma městy.

Příprava projektu byla městem Český Těšín zahájena v roce 2012, kdy byly započaty pravidelné pracovní schůzky obou projektových partnerů. Žádost o dotaci byla podána v září 2012. V únoru 2013 přišlo oznámení o doporučení projektu k financování. Realizace projektu proběhne v roce 2014.

**LENKA TOMKOVÁ,
PROJEKTOVÝ MANAŽER**

OS TRIANON nabízí partnerství



Občanské sdružení Trianon pokračuje v realizaci pilotního programu Bez Bariér – Bez Hranic®, jehož obsahem je systém triád k implementaci principů trvale udržitelného rozvoje.

Deset let zkušeností evokuje snahy zvýšit přidanou hodnotu projektů v příštím období. Zamýšlíte se taky nad tím, jaký bude život v našem regionu za 15 - 20 let? Připojte se k diskusím a ke spolupráci na definování postupných změn. Nejsou to jednoduché procesy.

Dlouhodobé cíle sdružení Trianon na období 2014-20 vycházejí z vize Evropa 2020 a zejména z potřeb regionální spolupráce. Nabízíme partnerství pro spolupráci a diskusi o tom, jak měnit charakter a zaměření života v regionu. Jde především o přípravu na budoucnost života v regionu, aby mladí vzdělaní lidé region neopouštěli z důvodu nedostatku adekvátního zaměstnání, nebo z důvodu stavu životního prostředí. Spokojenost s těmito oblastmi si určitě každý dokáže uvědomit.

DANA VOJNAROVÁ, OS TRIANON

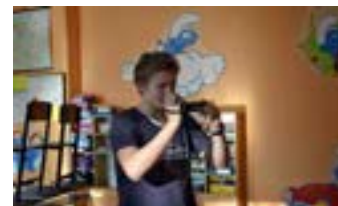
FOTO | OS TRIANON

iTEC - třída budoucnosti



Žáci ZŠ Hrabina, pracoviště Slezská se již podruhé zapojili v rámci hodin informatiky do mezinárodního projektu iTEC. Jeho cílem je načrtnout trendy vývoje výuky na evropských školách a následně je vyzkoušet v praxi.

Scénáře vytvořené odborníky se ověřují ve více než 1000 evropských třídách ze 14 zemí. Zatímco naši žáci v loňském školním roce navrhovali nové vybavení PC učebny, letos jsme pracovali na scénáři: Observe and tell a story. Celý projekt je založen na myšlence tzv. převrácené třídy, která zdůrazňuje aktivní přístup žáka, jenž sám získává informace.



Žáci 8. ročníku natáčeli výukové video o vnitřku počítače, šestáci ve videu vysvětlovali, co jsou to vstupní a výstupní zařízení PC. Při týmové práci na projektu se naučili mnoho nového, protože všechny důležité poznatky museli sami zjistit, připravit si scénář, své nápady natočit, vše sestříhat a zpracovat do výsledného díla, což rozhodně nebylo jednoduché. Nejlepší práce zástupci týmů předvedli a obhájili na závěrečném setkání s vedením školy, učiteli, žákovskou porotou a žáky obou stupňů naší školy. Výstupy jsou zveřejněny na stránkách <http://www.etwinning.cz/itec5/>.

**HELENA LAZAROVÁ,
ZŠ HRABINA - SLEZSKÁ**

FOTO | ARCHIV ŠKOLY

Nový fotoateliér – když vzpomínky nikdy nevyblednou

Ateliérová fotografie měla v Českém Těšíně dlouhou tradici již od 19. století. Vždyť kvalitní portrét zachytí výjimečné okamžiky našeho života a pomůže uchovat krásné vzpomínky.

Na tuto tradici navazuje nově otevřené studio H&F photostory, které vedou zkušené fotografky, jež se nebojí nových výzev, moderního pojetí fotografie i netradičních projektů.

Zapomeňte na focení mobilem či chytrými krabičkami, kvalitní a kreativní fotograf vám zajistí takové snímky, které i po dlouhých letech dýchnou atmosférou a vrátí příjemné vzpomínky.

Akce pro těhulky a novorozence

Využijte sníženou cenu balíčku pro těhotné a pyšné rodiče novorozětek. Nabízíme příjemné stylizované focení v ateliéru, doma nebo venku. Inscenované portréty nastávajících rodičů a hlavně novorozenců jsou uměleckým dílem, kterými se s radostí pochlubíte.

Svatba tradičně i netradičně

Vybrat si můžete z několika přichystaných balíčků dle rozsahu služeb, případně jej ušijeme svatebčanům přímo na míru. Na Vaší svatbě budou fotografové hned dva (za cenu jednoho). Realizujeme jakýkoliv Váš nápad.



Ani fotografie svatebčanů dnes nemusí být fádni a ošklivé, rádi pomůžeme s výběrem zajímavého místa.

Nabízíme i nový trend: portrétní fotografování v předsvatebním termínu.

Portréty

Nechte si zhotovit portrét klasický, rodinný, zachycující serii proměn, anebo zvířecích mazlíčků. Nabízíme i focení na tablo, ve školách, produktovou fotografii pro firmy nebo fotoreportáže ze sportovních utkání či jiných aktivit.

Ateliér je otevřen vždy po telefonické domluvě. Pracujeme s nejlepší profesionální technikou značky Canon. Ateliér je vybaven variabilním

H&F photostory s.r.o.

Mgr. Zuzana Homanová
Veronika Folvarčňá
Viařaduktová 592/15, Český Těšín
tel.: 734 151 808, 734 151 809
email: hffoto@email.cz
web: www.hffoto.cz
facebook: HF-photostory

fotopozadím a zajímavými rekvizitami, jejichž nabídku stále rozšiřujeme.

Klienti VZP mají slevu 7 procent a členové Klubu pevného zdraví 14 procent. Klienti mohou využít vlastní parkovací stání.

SOUTĚŽ se studiem H&F photostory o 4 poukázky na fotografické služby v ceně 500 korun.

OTÁZKA: Jakou fototechniku používáte při focení?

a) Canon b) Nikon c) Pentax

Odpovědi označené Studio H&F photostory zasílejte na adresu: Městský úřad, nám. ČSA 1/1 do 15.03.2014. Výherci budou kontaktováni.

Vaše odpověď:.....

Jméno a příjmení:.....

Adresa:.....

Telefon:.....

KONCEM LEDNA PROBĚHL 36. ROČNÍK TĚŠÍNSKÉHO POHÁRU – MEMORIÁLU STANISLAVA KRAUZE

Tomalová a Vachálek obhájili loňská vítězství

Nedělními finálovými zápasy vyvrcholil 36. ročník „Těšínského poháru – Memoriálu Stanislava Krauze“, který je zařazen do nejvyšší kategorie pěti GPA badmintonových turnajů pořádaných v České republice.

Letošního ročníku se zúčastnili i zahraniční badmintonisté – ze Slovenska, Polska a dokonce i hráči ze Švédska. Turnaj proběhl za velkého zájmu obecnosti, a tradičně byl hráči hodnocen jako jeden z nejlepších turnajů (ne-li nejlepší) pořádaných v České republice.

Vítězi ve dvouhrách se stali Juraj Vachálek (Slovensko) a Kateřina Tomalová (TJ Sokol Klimkovic). Párovým disciplínám vládl Pavel Drančák, který vyhrál s Jirkou Provazníkem čtyřhru a smíšenou čtyřhru s Alžbětou Bášovou.

Vzhledem k silné účasti republikové špičky byla pro domácí hráče TJ Slavoj Český Těšín úspěchem již samotná účast v hlavní soutěži. I navzdory tomu se do ní probojovali desetkrát – třikrát se to povedlo Danielovi Kordonovi a Evě Husarové, dvakrát Katrin Krauzové a Ireně Vackové, jednou Michalovi Kallusovi a Veronice Szewieczkové. Do druhého kola ve čtyřhře a smíšené čtyřhře postoupil Daniel Koždoň.



Nejlepší hráčky Memoriálu Stanislava Krauze: 1. Kateřina Tomalová, 2. Dominika Koukalová, 3. Hana Milisová.

FOTO | ARCHIV ODDÍLU

V květnu proběhne premiérové Mistrovství ČR

V letošním roce oddíl badmintonu TJ Slavoj Český Těšín oslaví 50. výročí své existence. V rámci oslav tohoto výročí se ve dnech 10. – 11. května uskuteční Mistrovství ČR v kategorii U17, které bude prvním šampionátem pořádaným oddílem badmintonu v Českém Těšíně.

Výsledky finálových zápasů Těšínského poháru 2014

– Memoriálu Stanislava Krauze:

Juraj Vachálek (Slovensko) – Vojtěch Šelong (TJ Orlová-Lutyně) 16:21, 22:20 a 21:9, Kateřina Tomalová (Sokol Klimkovic) – Dominika Koukalová (BK Hořovice) 21:14 a 21:18, Pavel Drančák, Jiří Provazník (Sokol Meteor Praha-Radotín, Deltacar Benátky nad Jizerou) – Stanislav Kohoutek, Michal Světnička (oba Sokol Veselý Brno-Jehnice) 16:21, 21:15 a 22:20, Šárka Křížková, Kateřina Tomalová (Sokol Dobruška, Sokol Klimkovic) – Hana Milisová, Denisa Šikalová (SKB Český Krumlov, Deltacar Benátky nad Jizerou) 21:14, 18:21 a 21:17, Pavel Drančák, Alžběta Bášová (Sokol Meteor Praha-Radotín) – Stanislav Kohoutek, Hana Milisová (Sokol Veselý Brno-Jehnice, SKB Český Krumlov) 21:7 a 21:14. (MK)

Brankář Chmiel se dostal do reprezentace

František Chmiel, reprezentační brankář družstva U17 působící v ostravském Baníku, započal svou slibně se rozvíjející kariéru ve Slavoji Český Těšín.

„Netuším, po kom kluk zdědil fotbalové nadání. Po mně tedy určitě ne,“ směje se otec talentovaného gólmana Petr Chmiel. V dětství hrával fotbal v Horním Žukově a poslé-

ze si už chodíval zahrát jen tak pro radost, v Těšínské fotbalové lize.

Jeho syn František začal s fotbalem v klubu FC IRP Český Těšín přibližně v šesti letech. Zpočátku ale mezi tyčemi nestál. „Hrával jako většina dětí v poli, jednou v obraně, podruhé v útoku. Jelikož trpěl na astma a měl potíže s dýcháním, nakonec ho poslali do brány, kde se chytil,“ vzpomíná Petr Chmiel.

Františkovi se mezi bílými tyčemi vedlo náramně, což neuniklo sousední Karvině, která si ho vzala na hostování. V tamním klubu MFK OKD Karviná prošel celky U13, U14, U15 a U16. Karvinští nakonec o talentovaného brankáře přišli, z Českého Těšína ho získal na přestup Baník Ostrava.

„Klukovi je šestnáct let. Začal chytat v sedmnáctce, ale vzhledem k tomu, že se mu docela dařilo, asi od loňského září už chytá za devatenáctku. Vloni dostal pozvánku do reprezentace, ale z účasti ho vy-

řadilo těžké zranění kolene. Letos v lednu jel jako náhradník k přátelskému utkání U17 do Severního Irsku, tento měsíc ho čeká reprezentační dvojzápas ve Walesu ve stejné věkové kategorii. V březnu česká sedmnáctka absolvuje v Uherském Hradišti a Zlíně evropskou kvalifikaci proti Itálii, Anglii a Albánii, pokračuje Petr Chmiel.

Vyhlédl si ho Mikloško

Dříve vozil svého syna na tréninky, na zápasy s ním jezdívá dodnes. „Česko a Slovensko jsme už s manželkou v podstatě procestovali. O víkendu vyrážíme na přátelák do Senice, 22. února už Baník hraje v Praze na Bohemce,“ prozrazuje Petr Chmiel.

Ochranná křídla nad jeho nadaným synem rozevřel Luděk Mikloško, někdejší vynikající český brankář, který prorazil v Anglii. Legionář Mikloško patří do Týmu Sport Invest International, je manažerem



pro anglicky mluvící země a pro rozvoj brankářů.

„Kdyby kluk nebyl dobrý, asi by si ho nevybrali. Na výběry jezdí už od mladších žáků, takže jeho přesun do staršího dorostu Baníku mě ani moc nepřekvapil. Je urostlý, na brankáře má dobrou postavu, navíc je oblíbený v kolektivu. Zkrátka je asi dobrý, i když vlastního kluka se chválí docela špatně,“ přiznává Petr Chmiel. (BA)

František Chmiel

Narozen: 15. 6. 1997

Post: brankář

Oddílová příslušnost: FC IRP

Český Těšín, MFK OKD

Karviná, FC Baník Ostrava.

Reprezentace: U17

Zajímavost: jeho manažerem je Luděk Mikloško

BASKETBALISTY POŠKODILI NA PALUBOVCE SLAVIE HAVÍŘOV ROZHODČÍ

Slavoj usiluje o postup do play-off

Basketbalisté Slavoj Český Těšín bojují o postup do play-off. V Havířově je citelně poškodil rozhodčí – hráč jiného havířovského celku.

SLAVOJ ČESKÝ TĚŠÍN

– TJ TŽ TRINEC 80:50

V zápasech Oblastního přeboru II. třídy se basketbalisté Trince projevovali v roli outsidersa, což potvrzovali i v průběhu utkání na palubovce Slavoj. Domácí hráči od úvodního hvizdu objektivních rozhodčích přesvědčovali přítomné diváky o své převaze v basketbalových činnostech jednotlivců, umocněných kolektivním pojetím a zejména mile překvapili množstvím rychlých, úspěšně zakončených protiútoků, na které hosté v první čtvrtině dokázali odpovědět pouze šesti body. V této části hry si domácí vytvořili 18bodový náskok, který postupně navyšovali až na konečný 30bodový rozdíl.

ČTVRTINY: 24:6; 19:12; 20:15; 17:17.

Č. TĚŠÍN: M. Ježek 25, Bosák 19, Kubien 10, Beier 8, Valošek 7, Pavlady 5, Hecl 3, Smola 2, Balek 1. Trenér J. Ježek.

trestných hodů domácích, které proměnili a otočili tak vývoj zápasu.

Hosté uvažovali o odstoupení ze zápasu z důvodu neobjektivního rozhodování, ale nakonec se ho rozhodli dokončit. Duel se jim už nepodařilo otočit, psychické vypětí hráče poznamenalo a již se nedokázali řádně na výkon v zápase soustředit. Dokladem toho je i skutečnost, že nejzkušenější hráč Slavoj Pavlady opustil střídačku po třetí čtvrtině zápasu v domnění, že je konec zápasu a odešel takto předčasně do sprch. Střelecky se nejvíce dařilo z hráčů Slavoj Rafaelu Domajerovi, který dal více než polovinu bodů hostujícího týmu, celkem 47 bodů.

ČTVRTINY: 16:20, 51:42, 81:61.

Č. TĚŠÍN: R. Domajer 47, Kubien 22, M. Ježek 11, Bosák 5, Valošek 1, Pavlady, Hecl, Balek. Trenér J. Ježek.

TJ BOHUMÍN

– TJ SLAVOJ ČESKÝ TĚŠÍN 63:59

K odvetnému zápasu okresního přeboru nastoupili basketbalisté Českého Těšína na palubovce Bo-

humína. I bez distancovaného kapitána Bosáka vstupovali do utkání s odhodláním sebrat soupeři body, čemuž nasvědčoval i vývoj tří čtvrtin střetnutí, v nichž byl Slavoj lepším mužstvem a po několika zdařilých kombinacích vedl o osm bodů. V závěru střetnutí však hostujícím hráčům zcela odešla střelba – poslední čtvrtinu prohráli 17:5 a zejména proto nakonec Bohumínu podlehl 63:59.

ČTVRTINY: 15:18, 30:33, 46:54.

Č. TĚŠÍN: M. Ježek 15, R. Domajer 15, Kubien 10, Fukala 8, Balek 6, Beier 3, Hadinec 2, Pavlady. Trenér J. Ježek.

TJ SLAVOJ ČESKÝ TĚŠÍN

– RESTART HAVÍŘOV 77:59

V sedmém kole oblastního přeboru nastoupili hráči Slavoj Český Těšín na domácí palubovce proti Restartu Havířov, a pokud ještě chtěli reálně uvažovat o účasti v play-off, museli po předchozích dvou nezdarech sto procentně bodovat.

První čtvrtina tomu zpočátku nenásvědčovala, hosté vedli už o sedm

bodů. Sérií střídání se alespoň podařilo dovést první dějství k nerozhodnému stavu.

Druhé dějství už přineslo zásluhou výrazného zlepšení ve všech herních činnostech basketbal, na který byli fanoušci zvyklí ze závěru minulé sezony. Domácí hráči si vybudovali, jak se později ukázalo, rozhodující náskok.

Hosté v závěrečných dvou částech nasadili zónovou obranu. Domácí tým zaskočili, v jednu chvíli bylo jejich manko jen pětibodové. Basketbalisté Slavoj si už však vítězství nenechali ujít a díky zlepšené střelbě získali potřebné body.

Pozitivem zápasu je i to, že domácí hráči zvítězili nakonec o osmnáct bodů a tím pádem mají se soupeřem lepší vzájemnou bilanci, která může rozhodovat v závěrečném účtování soutěže.

ČTVRTINY: 18:18, 39:26, 50:43.

Č. TĚŠÍN: R. Domajer 21, M. Ježek 18, Bosák 11, Beier 9, Hadinec 9, Šařec 6, Balek 2, M. Domajer 1, Pavlady. Trenér: Trenér J. Ježek.

SLAVIE HAVÍŘOV

– TJ SLAVOJ ČESKÝ TĚŠÍN 95:86

Poslední zápas těšínských basketbalistů v loňském roce (pátek 13. prosince) skončil blamáží. Na palubovku havířovské Slavie nastoupili jako favorit odhodlaný nepodcenit soupeře a přivést domů povinné vítězství. Jedinou obavu měli hráči Slavoj z nominace rozhodčích (jeden z nich hraje aktivně za další havířovský klub stejnou soutěž) a ta se bohužel potvrdila jako oprávněná.

Vyrovnaný začátek utkání doprovázelo několik sporných rozhodnutí, vždy v neprospěch hostů. To hosté ještě „zkousli“ a úvodní čtvrtinu vyhráli 20:16. Zlom nastal v osmé minutě druhé periody, kdy sudí odpískal faul na kapitána Slavoj Bosáka při střelbě, ale vzápětí své rozhodnutí změnil na autové vzhazování domácích. Verdikt vyvolal velký výbuch emocí, kdy hráči Slavoj následně obdrželi čtyři technické chyby a kapitán týmu po urážce rozhodčího po chybě diskvalifikační musel opustit dokonce i halu. Následovalo deset

Fotbalisty čeká náročné jaro



Pouhých jedenáct bodů nastrádali v podzimní části krajského přeboru fotbalisté Českého Těšína. Ty jim stačí na 14. místo. V krajské soutěži Těšíňští působí už několik let, ale v tak těžké pozici ještě nikdy nebyli. Na podzim vyhráli jen třikrát (dvakrát remizovali a jedenáctkrát prohráli), měli třetí nejhorší útok i obranu, zlepšení nenašlo ani po dvou změnách trenéra. V klubu všichni doufají, že odvetná fáze soutěže, do níž Českotěšíňští vstoupí v Kravařích dva dny po začátku astronomického jara bude vypadat úplně jinak.

(BA) FOTO | MARIAN KIEDROŇ

TĚŠÍNSKÉ LISTY

Vydává: Město Český Těšín, nám. ČSA 1/1, 737 01 Český Těšín, IČO 00297437 | Šéfredaktorka: Mgr. Dorota Havlíková

Redakční rada: Ing. Vít Slováček, Mgr. Stanislav Folwarczyn, Petr Procházka | Evidenční číslo: MK ČR E 17299.

Příspěvky, inzerce: czernekova@tesin.cz | Grafická úprava: David Stypka | Tisk: Finidr, s.r.o.

Redakce si vyhrazuje právo na úpravu či případné krácení příspěvků. | Vydavatel si vyhrazuje právo publikované materiály zveřejnit též na internetu.

Reklamáce roznosu Těšínských listů do schránek: 606 688 612. Nevyžádané rukopisy a fotografie se nevracejí.

Těšínské listy jsou dostupné také ve formátu PDF na stránkách www.tesin.cz

TALENTOVANÁ PLAVKYNĚ POSUNULA HRANICI SVÉHO REKORDU O DVĚ SEKUNDY

Bibiana Kotzianová je mistryní republiky

**Plavkyně Bibiana Kotzianová, žákyně základní školy Kon-
tešinec v Českém Těšíně, se
koncem roku stala mistryní
republiky do jedenácti let.**

Kotzianová zvítězila v Poháru jedenáctiletého žactva v plavání – tak se nyní jmenuje celostátní mistrovská soutěž této kategorie. Kotzianová byla nejlepší na Moravě a jelikož dosáhla lepšího času než vítězka stejné soutěže z české části šampionátu, výsledný čas 1:25,8 na 100 metrů prsa jí vynesl titul mistryní republiky.

Kotzianová (závodí za plavecký oddíl TJ TŽ Třinec), která je nekolanásobnou krajskou přebornicí, vylepšila svým vítězným časem vlastní osobní rekord o téměř dvě sekundy, což je na stometrové trati úctyhodný pokrok. Nepochybně za tím stála snaha odčinit neúspěch na dvojnásobné trati, kde byla diskvalifikována.

Pohár se konal v prosinci v Opavě za účasti 41 oddílů. V jednotlivých disciplínách startovaly pouze tři desítky nejlepších jedenáctiletých žáků z celé Moravy a části Čech, jelikož soutěž je rozdělena tak, aby jak v části Morava, tak v části Čechy startoval při-



Bibiana Kotzianová (uprostřed) je úřadující mistryní republiky.

FOTO | ARCHIV ODDÍLU

bližně stejný počet klubů. Úspěch plavkyně Kotzianové je o to cennější, že plavání zůstává jedním z mála

„masových“ individuálních sportů v České republice. Z toho důvodu se základních kol mistrovských sou-

těží, tedy meziokresních přeborů, v každém kraji účastní stovky dětí. (RED)



Krasobruslaři prožili dva úspěšné víkendy

Krasobruslaři TJ Slavoj Český Těšín pod vedením trenérů Lukáše Rakowského a Michala Matlocha přivezli z Velkých cen v Břevclavi a v Praze cenná umístění a body do Českého poháru ČKS.

Velká cena Břevclavi se uskutečnila v polovině ledna. V kategorii nejmladší žáci si vybruslil zlatou medaili Roman Musil. Stříbro získala

«Nella Kopečková přivezla z Velké ceny Prahy stříbro. FOTO | ARCHIV ODDÍLU

v kategorii nejmladší žačky Karin Kenická, ve stejné kategorii se umístily Andrea Wojtylová na třinácté a Barbara Turoňová na jedenadvacáté příčce. V kategorii mladší žačky obsadila Michaela Volná deváté a Julia Kwiek pětadvacáté místo. Markéta Kučerová v kategorii žačky skončila na desátém místě. O týden později proběhla Velká cena Prahy. Cenný kov si z mrazivé metropole přivezla Nella Kopečková, získala stříbro v kategorii nejmladší žačky. Další stříbrnou medaili ukořistil

Richard Horák v kategorii junioři. Do první desítky se probjovaly také další krasobruslařky Slavoj – žačka Markéta Kučerová skončila čtvrtá, mladší žačka Terezie Houšková byla pátá, mladší žačka Julia Kwiek devátá, nejmladší žačka Karin Kenická byla šestá, Andrea Wojtylová devátá a Michaela Rucká třináctá. Dosažené výsledky a získané body jsou velkým příslibem pro účast na Mistrovství republiky, které se letos bude konat v Mladé Boleslavi. (RED)

Prosazují se už i nejmladší krasobruslaři

Naděje klubu Slavoj Český Těšín pod dohledem trenérského tandemu Lukáš Rakowski – Michal Matloch dělají v letošní krasobruslařské sezoně, která je v plném proudu, znatelné pokroky.

Talentovaní českotěšínská krasobruslaři si znamenitě vedli v závěrečném závodě roku 2013, kterým byl prosincový krajský přebor v rámci Velké ceny Kopřivnice. Svěřenci trenérů Rakowské-

ho a Matlocha na něm dosáhli na přebornické tituly. Roman Musil ovládl kategorii nejmladších žáků, Karin Kenická dominovala mezi nejmladšími žačkami. Hned za ní v kraji skončila Nella Kopečková

(v rámci Velké ceny Kopřivnice byla dvanáctá), třetí příčku obsadila Michaela Rucká (na VC Kopřivnice 14.), pátou Barbora Turoňová (na VC Kopřivnice 23.) a sedmou Andrea Wojtylová (na VC Kopřivnice 27.).

Z přebornického titulu se radovala rovněž žačka Markéta Kučerová, v rámci Velké ceny Kopřivnice

skončila celkově čtvrtá. Prosadily se rovněž mladší žačky Slavoj – Michaela Volná získala v kraji čtvrtou (na VC Kopřivnice desátou) a Julia Kwiek pátou příčku (na VC Kopřivnice patnáctou). „Pevně věříme, že závody znamenaly pro naše děti tu nejlepší možnou pobídku do další fáze letošní sezony,“ podotkl trenér Lukáš Rakowski. (RED)

TĚŠÍNSKÉ DIVADLO

Ostravská, Český Těšín, tel.: +420 558 746 022, www.tdivadlo.cz, bajka@tdivadlo.cz, info@tdivadlo.cz

Scena Lalek Bajka Teatru Cieszyńskiego

Święto zaolziańskich kukiełek. 65 lat Sceny Lalek BAJKA

W Scenie Bajka Teatru Cieszyńskiego w Czeskim Cieszynie świętowano 14 grudnia obchody jubileuszu 65-lecia. Scena Bajka, grająca dla najmłodszego zaolziańskiego widza, jest kontynuatorem tradycji działającego przez 60 lat pod patronatem Zarządu Głównego Polskiego Związku Kulturalno-Oświatowego Teatru Lalek Bajka. Obecnie jest trzecim zespołem Teatru Cieszyńskiego.

Spotkanie jubileuszowe odbyło się w tymczasowych pomieszczeniach Bajki na pierwszym piętrze budynku teatralnego. Zespół czeka na swoją własną scenę, która powsta-

je w piwnicy w dawnej kotłowni. Z okazji jubileuszu wydany został almanach dokumentujący dokonania zaolziańskiej sceny lalkowej. Uroczystości towarzyszyła wystawa, można było obejrzeć stare kroniki.

Na spotkaniu w teatrze zabrakło jedynie dwóch pierwszych, nieżyjących już kierowników teatru: Ferdynanda Króla i Adama Wawrosza. Pozostali, a byli to: Bronisław Liberda, Paweł Żywczok, Franciszek Humel, Pawełka Niedoba, stawili się w komplecie. Obecny szef zespołu Bajki Jakub Tomoszek zagrał w przedstawieniu „Pójdźmy wszyscy



Scena Lalek Bajka i Scena Polska zapraszają w niedzielę 16 lutego o godz. 15.00 na wspólne przedstawienie „Mała syrenka”.

BAJKA zaprasza na premierę

Scena Lalek Bajka rozpoczęła próby spektaklu dla dzieci pt. Śpiąca królewna. Na premierę do Teatru Cieszyńskiego zapraszamy 22 lutego o godz. 16.00.

do stajenki” w reżyserii Marii Mikołajewej, które zaprezentowano przybyłym na jubileusz gościom. Przedstawienie zrealizowane zostało w dwu

wersjach językowych, na jubileuszu zespół zagrał w tej samej obsadzie część spektaklu po polsku, część po czesku.

WWW.ZWROT.CZ

Scena Polska Teatru Cieszyńskiego

Mozart jakiego nie znacie

Piękny, tętniący życiem, znamienity dla kultury i sztuki Wiedeń. Ośrodek kultury europejskiej, w którym żyli i tworzyli wielcy kompozytorzy, określani mianem klasyków wiedeńskich, wśród których: Józef Haydn, Ludwig van Beethoven, a także Antonio Salieri i Wolfgang Amadeusz Mozart.

Historię konfliktu dwóch ostatnich muzyków opowiada współczesny brytyjski pisarz i scenarzysta Peter Shaffer w dramacie „Amadeus”. Historia sporu Antonia Salieriego, Włocha, nadwornego kompozytora na dworze austriackiego Cesarza Józefa II i Wolfganga Amadeusza Mozarta, jednego z największych kompozytorów w historii, geniusza muzycznego pasjonuje wielu twórców. Jest bowiem wykładnią między odwiecznym sporem: rzemieślnika z artystą, miernoty ze znakomitością. Ile konflikt ten ma wspólnego z rzeczywistością, nie wiemy. Faktem jest jednak rychła śmierć Amadeusza Mozarta. Faktem jest też, że 30 lat później Salieri przyznał się do jego zamordowania.

Oryginalnie i zajmująco historię tej znajomości przedstawia Scena Polska Teatru Cieszyńskiego. „Ama-



deusza” w wykonaniu znakomitych aktorów oglądać możemy w naszym Teatrze od 11 stycznia. Reżyserii oraz stworzenia scenografii spektaklu podjął się Bogdan Kokotek.

Akcja cieszyńskiego Amadeusza skupia się przede wszystkim na konflikcie Salieriego (Tomasz Kłaptocz) z Mozartem (Piotr Rodak). Widz poznaje sylwetki obu muzyków, ich problemy i bolączki, tok myślenia, a także motywy działania.

Salieri, znany i ceniony na wiedeńskim dworze, nagle czuje się po-

niżony, jego zdolności są bowiem niczym w porównaniu z geniuszem młodego Mozarta. Ciężko pracuje, nie śpi, wyrzeka się przyjemności cielesnych, wszystko, aby tworzyć. Mozart natomiast jest grubiański, wulgarny i infantylny. Nie przejmuje się nikim i niczym. Nie potrafi sobie odmówić romansów i zabaw. Generowanie wybitnych utworów muzycznych przychodzi mu szybko i swobodnie. Obsesja bycia sławnym, obwinianie Boga stają się pokarmem dla Salieriego, który postanawia działać. Nadworny kompozytor wypowiada wojnę Mozartowi, wnikając go w sieć łajdactw i intryg, a nade wszystko Bogu, który oszukał go obdarzając Mozarta geniuszem, którego on nigdy mieć nie będzie.

„Amadeus” w fazie początkowej spektaklu to barwne widowisko kostiumowe, wesołe, zabawne, liryczne, które w miarę upływu czasu traci blask i kolor. Znakiem zmiany nastroju i nastawienia bohaterów są prostsze i ciemniejsze kostiumy.

Piotr Rodak wydaje się wręcz stworzony do roli Amadeusza, jego Mozarta wszędzie pełno. Gdziekolwiek się pojawi, skupia natychmiast uwagę wszystkich na sobie. Na na-

szych oczach Amadeusz zmienia się. W finale oglądamy zupełnie inną postać niż na początku dramatu. Widzimy strzęp człowieka pozbawionego rodziny, sławy, godności, na którego czyha mroczna śmierć.

Tomasz Kłaptocz jako Salieri, w sposób przejmujący pokazuje natomiast, do czego doprowadzić może chora ambicja i zawiść. Jego aktorstwo zasługuje na słowa najwyższego uznania.

Amadeusz w wykonaniu Sceny Polskiej to widowisko, które łączy w sobie dwa światy: teatru i opery. Gra fortepian, soliści śpiewają arie wplecione w akcję dramatu. Sztuka jest swoistym teatrem kostiumowym, aktorzy w pięknych strojach i perukach poruszają się po scenie. Zaskoczeniem może być język: współczesny, mocny, pełen emocji, kontrastujący nieco z klasyczną scenografią.

Historia opowiedziana przez aktorów Teatru Cieszyńskiego pozwala popatrzeć na sylwetkę Mozarta z nieco innej perspektywy. Jest także bardzo miłym doświadczeniem muzycznym, a nade wszystko scenicznym.

RENATA STONAWSKA,
GŁOS LUDU, 25.01.2014

TĚŠÍNSKÉ DIVADLO

Ostravská, Český Těšín, tel.: +420 558 746 022, www.tdivadlo.cz, bajka@tdivadlo.cz, info@tdivadlo.cz

Polská scéna probrala duši Raskolnikova

Jediný profesionální jinožazyčný divadelní soubor v Česku – Scena Polska Teatru Cieszyńskiego v Českém Těšíně – si neklade jednoduché, natožpak podbíživé úkoly.

Dokázal to znovu Dostojevského Zločinem a trestem (Zbrodnia i kara). Pro Polskou scénu ho adaptoval Bogdan Kokotek. Inscenace patřila k nejlepším z deseti soutěžních na nedávném Festivalu divadel Moravy a Slezska.

Jeho porota se ocitla v úzkých. Mohla ocenit jedinou inscenaci, a tak aspoň cenu za nejlepší mužský herecký výkon přičkla Mariuszi Osmelakovi za roli vyšetřujícího soudce Porfirije Petroviče. Inscenaci přehlídka se stala Ruská zavařenina ostravské Arény.

Nebylo to první ocenění polského souboru, který se mimo jiné podílel i na nejproslulejší inscenaci Těšínského divadla. Bylo jí fenomenální Těšínské niebo – Cieszyńskie nebe Renaty Putzlacherové, Radovana Lipuse a Jaromíra Nohavici.

České inscenace Zločinu a trestu vycházejí v posledních desetiletích z dramatisace Andrzeje Wajdy. Proto je oceněníhodný už fakt, že Polská scéna vychází z vlastní adaptace uměleckého šéfa souboru, zkušeného, v českých zemích ale takřka neznámého režiséra. Kokotek akcentoval jiné motivy a významy než



Zbrodnia i kara

Wajda. Vyšel z překladu Czesława Jastrzębce-Kozłowského.

Koncepcie je příznačným snem studenta Raskolnikova, kterého hraje Tomasz Kłaptocz. Ten, jak je v obecném povědomí stále ještě zafixováno, sekerou zabije starou lichvářku a její sestru. Děj se soustředí na jeho snahu unikat spravedlnosti. Nepočítal ale s něčím tak nicotným, jako je svědomí.

Vedlejším motivem je kalvárie prostitutky Soni Marmeladové v jímavém hereckém pojetí Sylwie Stawińskiej. Vévodí jí smrt jejího otce (Ryszard Pochroń) a konflikt se ctihodným bohatcem Lužinem, který ji obviní z krádeže. S přesvědčivým měšťáckým farizejstvím ho ztvárňuje akvizice Polské scény Ryszard Malinowski.

Příběh, do kterého vstupují samozřejmě i další postavy, má potměšitou atmosféru vycházející z Kokotkovy scénografie a z kostýmů Agaty Kokotkové, jenom místy barevně prozářenějších. Stejnou devizou je scénická hudba Zbigniewa Siwka.

Polská scéna to nemá nijak lehké. Česká kritika o ní prakticky neví, přesněji neví o ní zájem a je také daleko od polských kulturních center. Na divadelní festivaly, byť v Česku mezinárodní, ji zvou zřídka, kolem Visly na ni také zapomínají. Je to škoda, protože třeba její inscenace Wernera Schwaba nebo Sarah Kaneové by se ctí obstály v Evropě kdekoli.

JIRÍ P. KRÍŽ,

PRÁVO, 21. 11. 2013

Halina Paseková od půl wieku podbija serca widzowi

W styczniowym numerze Zwrotu można przeczytać rozmowę z Haliną Pasekową, aktorką Sceny Polskiej, laureatką ubiegłorocznej nagrody za rozwój miasta Cieszyńskiego na polu kultury, która niedawno zagrała również na deskach praskiego Švandova divadla. Z jej prywatnego archiwum wynika, że zagrała w 215 premierach z 435, jakie odbyły się w Scenie Polskiej od 1951 roku.

Pani Halinko, gratulujemy i serdecznie dziękujemy!



Don Juan

Luty w Scenie Polskiej

Čeść luteho aktorzy Sceny Polskiej spędzą w autokarach i hotelach w Polsce. Polskim widzom zapropnują „Lalkę” (Lublin, Radom, Warszawa, Częstochowa, Rybnik), „Przygody Tomka Sawyera” (Zawiercie, Łódź, Lublin, Stalowa Wola) i „Zbrodnię i karę” (Łódź, Rybnik, Chrzanów, Bytom).

Rozpoczęły się również próby do spektaklu pt. ENRON, którego polska prapremiera w reżyserii Rafała Matusza odbędzie się 29 marca br. o godz. 17.30 w Scenie Polskiej Teatru Cieszyńskiego. Enron to nazwa amerykańskiego przedsiębiorstwa energetycznego, które po skandalu finansowym stało się symbolem oszustwa i korupcji w korporacjach. Bankructwo Enronu zapoczątkowało ogólnoswiatowy kryzys fi-

nansowy. Na pierwszy plan w tej sztuce wysuwa się jednak obłuda i tragiczna ludzka małość, brak pod-

stawowych ludzkich uczuć i empatii, okrutna żądza zysku i sukcesu za wszelką cenę.



Zbrodnia i kara

Těšínské divadlo – Česká scéna

Připravujeme

Po dvou úspěšných premiérách, Goldoniho Benátské vdovičce a Moliérovu Donu Juanovi, připravuje Česká scéna hru poněkud odlišného žánru. Je to detektivka, kterou napsal David Foley a jmenuje se Smrtná vražda. Premiéra bude 25. března 2014 v Těšínském divadle.

Dalším zajímavým titulem je dramatisace románu Charlotte Brontëové Jana Eyerová.



DŮM DĚTÍ A MLÁDEŽE ČESKÝ TĚŠÍN

HRABINSKÁ 33, PŘÍSPĚVKOVÁ ORGANIZACE, 737 01 ČESKÝ TĚŠÍN, TEL.: 558 737 109, WWW.DDMTESIN.CZ

AKCE NA MĚSÍC ÚNOR 2014

JARMILKY – příměstský tábor v DDM Hrabinská

Určeno: dětem ve věku 6 – 15 let. **Termín: 17. 2. - 21. 2. 2014**

Zajímavý program plný dobrodružství a překvapení.

Sraz PO-PÁ: vždy mezi 7.00 – 8.00 hod., DDM Hrabinská, Č. Těšín.

Ukončení dne vždy mezi 16.00 – 17.00 hod., DDM Hrabinská.

Po celou dobu příměstského tábora je dětem poskytována strava (svačina, oběd, svačina) a pitný režim po celý den. Na příměstský tábor se mohou přihlásit děti i na jednotlivé dny. Cena jednoho dne je 220,- Kč. Při platbě všech pěti dnů PT je poskytnuta sleva. Celý týden 900,- Kč. Minimální počet účastníků příměstského tábora je 5 dětí, v případě menšího počtu se příměstský tábor nekoná!!! Přihlášky a platba minimálně 4 dny před konáním tábora v DDM Č. Těšín. Bližší informace na tel. číslo: 774 730 035, p. Marcela Molinková, marcela.molinkova@ddmtsin.cz

JARNÍ PRÁZDNINY (na lyžích) – Pension Pod Lípou

Určeno: dětem ve věku 7 – 15 let. **Termín: 17. 2. - 21. 2. 2014**

Pojďte s námi prožít jarní prázdniny na lyžích, bobech a lopatách v krásném Ski areálu Řeka. Zažijeme také spoustu legrace, mnoho soutěží, her, stavění iglů a ji-

ného dovádění na čerstvém vzduchu v malebných Beskydech. Cena: 1800,- Kč. Těší se Adam a Hubert.

Více na www.ddmtsin.cz nebo tel. číslo: 734 514 439.

Úterý 11. 2. 2014, ICM Český Těšín, Hrabinská 33

TEAAT FIVE AND BRITISH HISTORY

Kašli na dokonalý přízvuk, hod' za hlavu slovosled, netrap se gramatikou. Prostě se jen zastav na čaj v příjemné společnosti dalších lidí, kteří si jednoduše chtějí popovídat anglicky. Konverzace v angličtině, heslo pro tento měsíc: Margaret Thatcher. VSTUP ZDARMA.

Úterý 25. 2. 2014, ICM Český Těšín, Hrabinská 33

CORPORATE SPELLING BEE

Spelling bee je jednoduchá hra - vybíráš si papírek s anglickým slovíčkem a hláskuješ ho. Čím rychleji hláskuješ, tím více bodů získáváš. Kromě spousty legrace se u nás dočkáš i malé odměny:) Pro všechny věkové kategorie!

KALENDAŘ VÝZNAMNÝCH AKCÍ DDM DO KONCE ČERVNA 2014

Zpěvák 2014

3. 3. – 4. 3. 2014

Městská přehlídka lidových zpěváků pro ZŠ a víceletá gymnázia.

Recitace

4. 3. – 5. 3. 2014

Městské kolo v dětské recitaci a městská přehlídka dětských divadel.

Turistická víkendovka

14. 3. – 16. 3. 2014

Pobyt se koná na chatě Severka, je určený pro děti od 7 do 15 let.

Okresní kolo SOČ

15. 4. 2014

Přehlídka odborných prací středoškoláků.

Velikonoční víkendovka

11. 4. – 13. 4. 2014

Pobyt se koná na chatě Severka, je určený pro děti od 7 do 15 let.

Hu, hu, hu, vjosna už je tu!

12. 4. 2014

Komponovaný pořad k vítání jara, workshopy, vystoupení souborů Slezan a Slezanek, jarmark řemesel.

Mozaika

Dne 9. 4. chystáme přehlídku zájmové činnosti u příležitosti 65 let založení DDM.

Den Země

24. 4. 2014

Ekologický piknik s přednáškami a workshopy pro celou rodinu.

Pálení čarodějnic

26. 4. 2014

Celoměstská akce pro děti, rodiče a prarodiče, plná her, soutěží, opékání párků a upálení čarodějnice.

Zlatý klas

1.5. – 3. 5. 2014

Mezinárodní přehlídka folklórních souborů, Zebrzydowice-Český Těšín.

Dance Cieszyn

16. 5. 2014

Regionální soutěžní přehlídka skupin

moderního tance (hip-hop, break-dance, dance hall, funky, jazz...).

Májový turnaj žáků

17. 5. 2014

Jedná se o tradiční turnaj judo pro mladší a starší žáky a žákyň.

Pohádkový les

23. 5. 2014

Pohádkový les bude provázen pohádkou hranou herci a v návaznosti na ni proběhne plnění zajímavých pohádkových úkolů.

Den dětí

31. 5. 2014

Celoměstská akce pro širokou veřejnost k oslavě svátku „Mezinárodní den dětí“.

Slunečná Severka

6. 6. – 8. 6. 2014

Pobyt se koná na chatě Severka, je určený pro děti od 7 do 15 let.

Tropical party

28. 6. 2014

Zábavné odpoledne k zahájení celoměstské soutěže PRÁZDNINY 2014.

V ROCE 2014 SLAVÍ DŮM DĚTÍ A MLÁDEŽE V ČESKÉM TĚŠÍNĚ 65. NAROZENINY

Letošní rok bude pro pracovníky i klienty DDM ve znamení 65 let oslav od zřízení střediska volného času v Českém Těšíně. Snahou organizace je průběžně uspokojovat potřeby v oblasti volného času u co největšího počtu dětí a mládeže, a to rozmanitými formami činnosti s širokým spektrem zájmových oborů a vysokou kvalitou. Tato činnost od předškolního věku až do dospělosti přispívá k formování osobnosti a vytváří návyky pro účelné naplňování volného času i kompetence pro budoucí život. Těšíme se na společná setkání na akcích v letošním roce, které budou věnovány našim 65. narozeninám. Budeme vás nadále rádi informovat o veškerém dění a činnosti na našich webových stránkách a tiskových materiálech.



Jarní prázdniny (na lyžích)

17. - 21. 2. 2014 Ski areál Řeka

Cena: 1800,- Kč

(lyžaři s sebou max. 800,- Kč)

Místo: Pension Pod Lípou

Pojďte s námi prožít jarní prázdniny

na lyžích, bobech a lopatách v krásném Ski areálu Řeka.

Zažijeme také spoustu legrace, mnoho soutěží a her.

Těší se Adam a Hubert

více info na www.ddmtsin.cz nebo na tel. 734 514 439

PODPORA ŽIVNOSTNÍKŮ, DROBNÝCH PODNIKATELŮ A ŘEMESLNÍKŮ:

Inzerce zdarma

Vedení města hledá cestu, jak pomoci drobným podnikatelům a živnostníkům a také jak udržet obchody a služby v centru města. Jelikož samospráva není majitelem nebytových prostor, nemůžeme ovlivňovat výši nájemného a sortimentu.

Proto přicházíme s nabídkou bezplatné inzerce služeb a obchodů pro drobné podnikatele a živnostníky.

Každý nájemce nebo majitel provozovny v centru města může v Těšínských listech inzerovat na ploše 1/8 strany ZDARMA. Vycházíme z předpokladu, že drobní podnikatelé nejsou schopni z finančních důvodů pravidelně oslovovat zákazníky formou letáků nebo placené inzerce.

Dále v zájmu zajištění kvalitních a variabilních služeb pro naše občany mohou naši nabídku využít osoby samostatně výdělečně činné.

Těšínské listy vycházejí každé dva měsíce v nákladu 11 tisíc kusů. Jsou distribuovány zdarma do schránek na území města, lékařských ambulančí, knihoven, informačních center. Navíc si každé číslo stáhne v elektronické podobě z webových stránek nebo Facebooku města po každé několik tisíc čtenářů.

Označení provozovny

Dle živnostenského zákona se provozovnou rozumí prostor, v němž je živnost provozována. Převážná většina provozoven se nachází v tzv. stálých kamenných provozovnách.

Provozování živnosti v provozovně je svým způsobem usměrněno zákonem. Podnikatelé jsou dány povinnosti, které musí plnit. Provozovna musí být způsobilá pro provozování živnosti podle zvláštních právních předpisů. Jedním z nich je například zákon č. 183/2006 Sb., stavební zákon. Podnikatel je povinen prokázat na žádost živnostenského úřadu právní důvod pro užívání provozovny. Pokud je provozovna umístěna v bytě, který nevlastní, je nutný souhlas vlastníka k provozování živnosti.

Provozovna musí být trvale a zvenčí viditelně označena obchodní firmou nebo názvem nebo jménem a příjmením podnikatele a jeho identifikačním číslem osoby. Provozovna určená pro prodej zboží nebo poskytování služeb, musí být dále označena jménem a příjmením zodpovědné osoby.

Dalším nezbytným údajem v označení je prodejní nebo provozní doba určená. U provozoven typu

Inzeráty objednávejte u Libuše Czernekové:
czernekova@tesin.cz,
tel: 606 766 243.

V případě pochybností o zařazení inzerce zdarma rozhoduje redakční rada.

Technické požadavky na inzerce:

- Inzeráty musí být dodány v barvách CMYK v rozlišení 300 DPI. Všechny texty musí být v křivkách (včetně firemních značek).
- Přijímáme inzeráty ve formátech: tiskové PDF, Adobe Illustrator (*.ai), EPS. Případně je možné dodat inzerci v rastrových formátech TIFF a JPG v rozlišení 300 – 600 DPI a v barevném prostoru CMYK.
- Soubor musí v názvu obsahovat jméno/název zadavatele.
- Rozměry: 1/8 strany 92,5 x 65 mm na šířku.

Upozorňujeme, že inzerát bude zveřejněn pouze při dodržení grafických specifikací!

Redakce si vyhrazuje právo nepřijmout inzerát, přesahuje-li počet inzerentů určený prostor.

ubytovací zařízení se musí uvádět kategorie a třída ubytování. Zahájení a ukončení provozování živnosti v provozovně má podnikatel oznámit živnostenskému úřadu předem. Povinnost oznámení zahájení předem neplatí v případě, že je provozovna uvedena při ohlášení živnosti nebo podání žádosti o koncesi u živnostenského úřadu. Pokud podnikatel provozovnu uzavírá, je povinen předem na vhodném a zvenčí viditelném místě označit počátek a konec uzavření.

Provozovnou je rovněž automat nebo obdobné zařízení a mobilní provozovna. K těmto provozovnám mají podnikatelé daleko menší povinnosti.

Veřejně přístupné informace o podnikatelích v režimu živnostenského zákona je možno získat na adrese www.rzp.cz. Zde se uvádí rovněž aktuální data o provozovnách ohlášených k jednotlivým živnostenským oprávněním. Doporučujeme podnikatelům příležitostně provést kontrolu svých údajů uváděných v tomto veřejném registru.

EVA WIDNICOVÁ,
VEDOUČÍ ODBORU ŽAD



Čítárna a kavárna Avion|Noiva czytelnia i kawiarnia Avion|Noiva
tel. 558 711 961, noiva@noiva-tesin.cz, www.noiva-tesin.cz

Čtvrtek 20. 2. v 16 hod.

JAKOB BEINHART – ZNÁMÝ A NEZNÁMÝ

Přednáška Mgr. Ireny Adamczyk
z Muzea Śląska Cieszyńskiego.

Pořádá Klub přátel výtvarného umění
Vstupné 40 Kč, členové KPVU 20 Kč

Pátek 21. 2. v 17 hod.

VÝTVARNÝ SALON – VERNISÁŽ

HANA PUCHOVÁ – KRESBY, ILUSTRACE

Pořádá OS Půda a Městská knihovna Český Těšín
Tato akce se koná za finanční podpory Města Český Těšín

Sobota 22. 2. v 16 hod.

VOKÁLNÍ VEČER

Nejlepší vokály z Českého Těšína a Cieszyňa v jazzovém repertoáru
s doprovodem hudebníků.

Zvou Ela Tanistra a Tamara Tomoszek ve spolupráci
s Městskou knihovnou Český Těšín

Vstupné 40 Kč

Středa 26. 2. od 10 do 16 hod.

KAMPUS ODBORNOSTI SE PŘEDSTAVUJE

KULINÁŘSKÁ EXHIBICE ŽÁKŮ OBORŮ HOTELNICTVÍ,

KUCHAŘ, ČÍŠNÍK, CUKRÁŘ, PEKAŘ

Pořádá Albrechtova střední škola, Český Těšín

Vstup zdarma

Pátek 28. 2. v 17 hod.

BÁSNICKÝ SALON

ALENA VÁVROVÁ: HARLEKYN NA ŘÍMSE

ke 100. výročí narození Bohumila Hrabala.

Z recenze Jiřího Žáčka: „Alena Vávrová je názorný příklad toho, že poezii mají psát ženy; my muži jsme na to příliš jednoduší. Zkrátka Harlekyn na římsce je knížka, která čtenáře uchvátí (pokud ovšem není slepý, hluchý, dementní a impotentní...)“

Pořádá Městská knihovna Český Těšín

Vstupné 50 Kč, zvýhodněné vstupné pro členy

Klubu AKROPOL 30 Kč

Z březnové nabídky vybíráme:

PETRA FURIKOVÁ A KAPELA: VZPOMÍNKA NA ZUZANU NAVAROVOU

- repríza s písničkami, které v minulém recitálu nezazněly.

HUDEBNÍ SALON:

VYSTOUPENÍ KAPELY JAZZKÝ TĚŠÍN

SALON CESTOVATELŮ: VYPRÁVĚNÍ ROMANA VEHOVSKÉHO O NOVÉ KALEDONII A OSUDU KANAKŮ

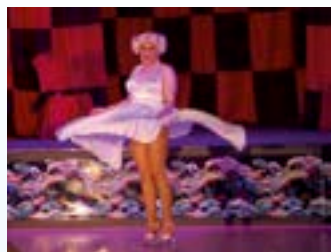
Podrobnosti na www.noiva-tesin.cz

Změna programu vyhrazena.

Vzhledem k omezenému počtu míst prosíme,
rezervujte si vstupenky v časovém předstihu.

tel. 558 711 961, noiva@noiva-tesin.cz, www.noiva-tesin.cz

KULTURNÍ A SPOLEČENSKÉ STŘEDISKO „STŘELNICE“

**DÁMSKÁ JÍZDA - MDŽ**

28. 2. v 18:00 hod.

KaSS "Střelnice" Český Těšín

vstupné 200 Kč

předprodej od 6. ledna

**EVITA Opereta / Muzikál**

Divadlo Antonína Dvořáka, Ostrava

odjezd v sobotu 22. 3. v 17:30 hod.

ze stanoviště ČSAD v Českém Těšíně.

**FORMACE JAZZ Q** 7.3. ve 20:00 hod.**LAUTR** 14.3. ve 20:00 hod.**PETRA FURIKOVÁ: Recitál Z. Navarové** 21.3. ve 20:00 hod.**OFF AXIS** 28.3. ve 20:00 hod.**LUCIE ŠORALOVÁ** 4.4. ve 20:00 hod.**TOMÁŠ KOČKO A ORCHESTR** 11.4. ve 20:00 hod.**R.U.R.** 18.4. ve 20:00 hod.**EXTEND** 2.5. ve 20:00 hod.**JAZZOVÉ TROJČENÍ** 16.5. ve 20:00 hod.**TRANSMISSION** 23.5. ve 20:00 hod.**5ANGELS**

22. 3. v 16:00 hod.

KaSS "Střelnice" Český Těšín

vstupné 100 Kč

předprodej od 6. ledna

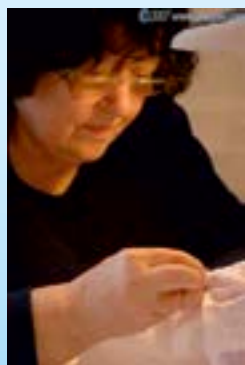
**JARNÍ A VELIKONOČNÍ VÝSTAVA**autorská prodejní výstava
floristky Blanky Zapletalové

31. 3. - 5. 4.

po - pá 9:00 - 19:00 hod.

so 9:00 - 13:00 hod.

KaSS "Střelnice" Český Těšín

**FOLKLORNÍ VEČER**

26. 4. v 18:00 hod., KaSS „Střelnice“

TĚŠÍNSKÁ KROJOVÁ VÝŠIVKA

Výstava těšínských a jablunkovských výšivek

BLAŽENY SLOVÁČKOVÉ

Galerie „Půda“ Český Těšín

Výstava potrvá od 7. 4. do 26. 4.

Finisáž výstavy bude 26. 4. v 17:00 hod.

**PARTIČKA**

7. 5. ve 20:00 hod.

Kino Central Český Těšín

vstupné 400 Kč

předprodej vstupenek:

www.ticketstream.cz

KULTURNÍ A SPOLEČENSKÉ STŘEDISKO „STŘELNICE“



Kolektiv zaměstnanců KaSS „Střelnice“ srdečně děkuje všem dobrovolníkům, učitelům a vedoucím souborů, sdružení a kroužků za skvělou přípravu a účinkujícím za krásná vystoupení na náměstí v Českém Těšíně v rámci Mikulášského a Vánočního jarmarku! Také díky Vám jsme mohli společně prožít a vychutnat úžasnou vánoční atmosféru v našem městě.

Na programu Vánočního jarmarku se podíleli:

dobrovolníci a děti ze zájmových útvarů DDM

Masarykova ZŠ a MŠ

ZŠ Hrabina

ZUŠ Pavla Kalety

divadelní soubor Střelky

kapely Back To Basics a Odnaha

pěvecký soubor Trallala

Petra Fúriková a Jakub Kudrnáč

pan Valter Broda, který projížděl náměstím v kočáře s koňmi

a pan místostarosta Petr Procházka, který zajistil výhru do soutěže o dárkový poukaz z hračkářství Dráčík



ZÁJMOVÉ AKTIVITY

PĚVECKÉ SDRUŽENÍ SLEZAN

Pěvecké sdružení Slezan přijme do svých řad zájemce o sborový zpěv do všech hlasových skupin, soprán, alt, tenor a bas.

Zkoušky probíhají každé pondělí v 17:30 hodin v KaSS „Střelnice“ v Českém Těšíně.

Sbor má dlouholetou tradici a v repertoáru má skladby od klasiky po jazz, vystupuje na koncertech v ČR i v cizině.

Nabízíme přátelskou atmosféru na zkouškách a příjemný kolektiv.

Přihlásit se lze telefonicky na tel.:

728 132 570 – předseda souboru

nebo 602 474 658 – hospodář

NÁVRAT K LIDOVÝM TRADICÍM

Kurz pro děti, maminky a všechny, kdo se chtějí naučit: pletení, háčkování, vyšívání, háčkování s korálky, plstění, šití hraček z filcu...

Lektor: Ludmila Grycová

Kurz probíhá každé pondělí od 17:00 hod. do 18:30 hod. v KaSS „Střelnice“ Český Těšín

Cena: 300 Kč / 3 měsíce

materiál není v ceně kurzovního, je možno si jej zakoupit za pořizovací cenu

Podrobnější informace na www.kassct.cz

Demografické údaje za rok 2013

Město Český Těšín jen mírně - o 119 - ubylo obyvatel. Na konci roku zde žilo 24.701 lidí. Přestalo ubývat sňatků a nejoblíbenějšími jmény byly vloni Vojtěch a Adéla.

Město vloni trhalo rekord v dlouhověkosti – šest občanů oslavilo sté narozeniny, další tři měli na dortu číslici 101 a jeden 102.

Českotěšínským se v roce 2013 narodilo 205 dětí, většinou v třinecké a karvinské porodnici. Zemřelo 265 našich občanů, 401 se jich přistěhovalo a 455 odstěhovalo.

Na území města Český Těšín se konalo celkem 94 sňatků, z toho 55 občanských, 39 církevních, z celkového počtu sňatků jich bylo 7 s cizinci (Němec, Poláci, Izraelec). Vloni to bylo 91 sňatků, z toho 46 církevních.

Více lidí si řeklo „ano“ na neobvyklých místech - v restauračních

zařízeních, na molu Těšínské přehrady, na zahradě u rodinného domku. Matrika vydala 11 vysvědčení pro uzavření sňatku v zahraničí (4 Slovensko, 3 Polsko, 2 Německo, 1 Chorvatsko, 1 Mallorca).

Ve městě je již tisíc občanů, kteří jsou hlášeni k trvalému pobytu na adrese radnice, z toho 931 občanů tuto adresu získalo ve správním řízení o zrušení pobytu na návrh vlastníka domu nebo nájemce bytu.

V roce 2013 jsme zaznamenali nárůst počtu podaných návrhů o víc než 50 procent oproti roku 2012. Kromě běžně podávaných návrhů bylo doručeno více než sto návrhů společností CPI BYTY, která se vypořádala s bývalými nájemníky, kteří již nemají užívací právo k bytu a v domech ve vlastnictví této společnosti již nebydlí.

**JANA MAŠKOVÁ, VEDOUcí
ODDĚLENÍ ORGANIZAČNÍCH
A SPRÁVNÍCH AGEND**

Expozice starých map a vedut

Výstava nazvaná Silesia Picta je nově přístupna ve výstavní síni Muzea Těšínska.

Výstava prezentuje soubor několika desítek starých map Slezska od 16. do 19. století a cennou kolekci vedut slezských měst, které pocházejí z fondů Vědecké knihovny v Olomouci a Vojvodské veřejné knihovny v Opoli (Wojewódzka Biblioteka Publiczna w Opolu). K těm bezesporu nejzajímavějším se řadí ptolemaiovská mapa vytištěná v roce 1507 v Římě.

Prezentovaný soubor dokládá nejen vývoj kartografie, ale i bohatou historii a územní změny Slezska a tvoří tak významný zdroj informací o mnoha oblastech lidské činnosti. Expozice je přístupna do 16. května.

(IL)



Společnost DAINPO s.r.o.
oznamuje:

ZMĚNU ADRESY PROVOZOVNY

Od 10.2.2014 bude spol. DAINPO s.r.o. (původně Karvinská 11 Český Těšín) působit na nové adrese a to:

ČESKÝ TĚŠÍN, MÁNESOVA 535/29

Telefonní spojení vč. e-mailových adres zůstává nezměněno

www.dainpo.cz

fincentrum®

hypoindex.cz



**Chcete lepší bydlení?
Potřebujete poradit s hypotékou?**

- poradenství v oblasti financování bydlení
- detailní přehled o celém hypotečním trhu www.hypoindex.cz
- možnost komplexního a nezávislého řešení na míru
- úspora Vašeho času – osobní konzultace v místě, které Vám vyhovuje

Kontaktujte nás!

SIMONA KANTOROVÁ

Hypoteční a úvěrový specialista

Tel.: +420 602 566 086

E-mail: simona.kantorova@fincentrum.com

FINCENTRUM, a.s. Nádražní 207/17, Český Těšín

(1.patro - budova FENIX naproti vlakovému

nádraží vedle hotelu Piast)

fincentrum®
finanční poradenství

Simona Kantorová
oblastní ředitel
M +420 602 566 086
E-mail: simona.kantorova@fincentrum.com, www.fincentrum.com

Kancelář: Fincentrum a.s., Nádražní 207/17, 737 01 Český Těšín
Centrála: Fincentrum a.s., IBC, Pobeřežní 620/3, 186 00 Praha 8



Vážení spoluobčané,

vážím si Vaši doposud projevované důvěry v mou osobu s finančními službami, které jsem Vám dlouhodobě poskytovala především v oblasti stavebního spoření.

Abych Vám mohla pomoci řešit i jiné Vaše potřeby v oblasti financí, rozhodla jsem se pro změnu – tedy pro

komplexní finanční poradenství.

V současné době pracuji jako **nezávislý finanční poradce** a rozšířila jsem své portfolio o další finanční produkty, které jsou z hlediska potřeb klienta **vyhledávané, potřebné a důležité.**

Jedná se především o tyto služby:

- **Financování bydlení** (úvěry, meziúvěry, hypotéky, přeučtování hypotéky lepší hypotékou, spotřebitelské úvěry, konsolidace apod.)
- **Stavební spoření**
- **Pojištění** (investiční životní pojištění, pojištění budov, havarijní pojištění, povinné ručení, penzijní připojištění apod.)
- **Investice** (Conseq, Cyrrus, ČP Invest, Atlantik, BNP Paribas, J&T Banka)
- **Realitní činnost** (koupě, prodej nemovitosti, pronájem apod.)
- **Výstavba a rekonstrukce nemovitostí** (spolupráce se stavební firmou PowerBeam a MondyHome)

Pokud jste byli doposud s mým poradenstvím spokojeni, ráda i nadále zůstanu Vaším rodinným finančním poradcem nejen v oblasti stavebního spoření.

Mým cílem je především Vaše spokojenost, maximální informovanost a vzájemná důvěra.

Těším se na další dlouhodobou spolupráci.

Simona Kantorová
M +420 602 566 086
Email: simona.kantorova@fincentrum.com

Prodám družstevní byt 4+1 o velikosti 77 m²

na ul. Koperníkova v Českém Těšíně.

Cena dohodou. Byt je po celkové rekonstrukci.

Dobrá lokalita, velmi nízké nájemné.

Tel: 723 320 091

**1/8 strany
v Těšínských Listech**

1.500 Kč

(bez DPH)

czernekova@tesin.cz

606 766 243

PRŮKAZ ENERGETICKÉ NÁROČNOSTI BUDOVY

- Odborné posudky pro Nová Zelená Úsporám
- Výpočty tepelných ztrát
- Měření, kontrola a vyhodnocení účinnosti kotlů a klimatizací

STAVEBNÍ PROJEKTY

- Stavební projekty (domy, garáže, přístřešky, vestavby)
- Vyřizování stavebních formalit (stavební povolení, ohláška)
- Stavební dozor - ochrání Vaši investici

EMTEST spol. s r.o. 558 731 080, 558 712 129, 608 368 378
Kancelář: Dvořákova 2, 737 01 Český Těšín
e-mail: emtest@emtest.eu
www.emtest.eu

Výstava vláček

Český Těšín 8.-9. března
KS Střelnice
9-17h



**funkční modely
kolejišť**



www.vlacky.info

**SLEZSKÁ
REALITNÍ
KANCELÁŘ**



Nádražní 41/5
737 01 Český Těšín
tel.: 558 711 260
777 860 853
775 224 290

www.slezska-realitni.cz

1 330 000,- Kč dvoigaráž Č. Těšín - Kontešinec	2 2 800 000,- Kč RD - dva byty Český Těšín	3 175 000,- Kč garáž CT, Masarykovy sady
4 530 000,- Kč RD k rekonstrukci Dolní Žukov	5 520 000,- Kč Vělopolí Stavební parcela 1421m²	6 1 350 000,- Kč RD Návší 2 byty 3+1

Equa bank

Účelová hypotéka od 2,69% p.a.
- snížená sazba již o 0,3% p.a.

Neúčelová hypotéka od 5,19% p.a.

Refinancování od 2,59 % p.a.

Využijte k Vaší hypotéce také varianty BEZ nebo FIT!

Hypotéka BEZ

Nechcete bance dokládat kolik vyděláváte?
S naší hypotékou BEZ na to máte.

Hypotéka FIT

Nestihli jste včas zaplatit fakturu nebo splátku?
Nám menší záznam v registru nevedí, s vaší
úvěrovou historií si hypotéka FIT poradí.

Hotovostní úvěry Equabank (od 30 000 – 600 000Kč)

Úroková sazba již od 7,9 % p.a.

Raiffeisen
STAVEBNÍ SPOŘITELNA
OBCHODNÍ ZASTOUPENÍ

Hypoteční banka
OBCHODNÍ ZASTOUPENÍ

KAMENICTVÍ
Byrtus - Byrtusová
40-ti LETÁ TRADICE

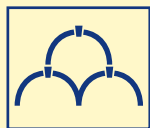


ČESKÝ TĚŠÍN
HORNICKÁ 1726/3
e-mail:
petrbyrtus@seznam.cz,

mobil: 777 738 919
737 321 378
www.kamenictvi-byrtus.cz

Provádíme veškeré kamenické práce například:
sekání a obnova písma, přebroušení
a rekonstrukce hrobů,
zhotovení nových hrobů z terasu, žuly, mramoru
a mnoho dalšího. **SAMOZŘEJMOSTÍ JE**
25 LETÁ ZÁRUKA ŽULOVÝCH VÝROBKŮ.

Zavolejte a my přijedeme za váma, dovoz a kalkulace do 35 km zdarma.



MĚSTO ČESKÝ TĚŠÍN

POŘÁDÁ

DVOUDENNÍ FARMÁŘSKÉ TRHY

TERMÍNY FARMÁŘSKÝCH TRHŮ v roce 2014

14. a 15. 2. | 14. a 15. 3. | 4. a 5. 4. | 9. a 10. 5.

27. a 28. 6. | 13. a 14. 7. | 1. a 2. 8. | 30. 8.

14. a 15. 9. | 24. a 25. 10.

21. a 22. 11. | 5. a 6. 12.